



Holmes Products (Europe) Ltd.  
1 Francis Grove  
London SW19 4DT  
England

Fax: +44 (0)20 8947 8272

Email: [enquiriesEurope@jardencs.com](mailto:enquiriesEurope@jardencs.com)

Website address: [www.bionaire.com/europe](http://www.bionaire.com/europe)

UK - Free phone Customer Service Helpline - 0800 052 3615

Holmes Products France  
1015, Rue du Maréchal Juin  
Z.I Vaux - Le - Pénil  
77000 Melun - France  
Phone: +33 1 64 10 45 80  
Fax: +33 1 64 10 02 32

FRANCE - SERVICE CONSOMMATEURS

N° Indigo 0 825 85 85 82

Belgium: +32 38 70 86 86  
Czech Republic: +420 48 513 03 03  
Finland: +358 (0)207 599 860  
Germany: +49 89 548 0195  
Hungary: +36 1 37 17 970  
Latvia +371 7514081  
Lebanon: +961 1 81 49 46  
Lithuania +370 52 772388  
Netherlands: +31 79 36 37 310  
Norway: +47 55 11 81 70  
Poland: +48 23 662 68 01  
Slovakia: +420 485 130 303  
Spain: +34 902 051 045  
Sweden: +46 300567370  
Turkey: +90 212 210 99 14  
United Arab Emirates: +971 42 97 95 52



© 2012 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions. All rights reserved.  
Distributed by Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom.  
Printed in PRC

© 2012 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés.

Distribué par Holmes Products (Europe) Ltd., 1 Francis Grove, London SW19 4DT, United Kingdom.  
Imprimé en RPC

157097

GCDS-BIO25191-JC

BCH9300-050\_12MLM1

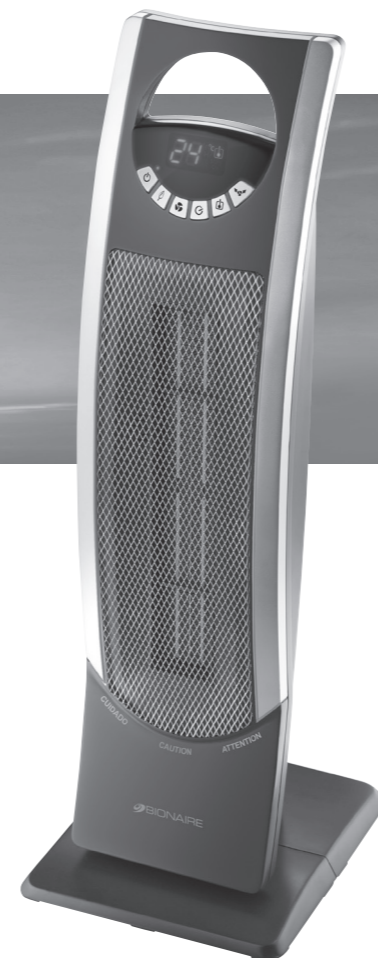
# BIONAIRE™

pure indoor living



## TOWER CERAMIC HEATER

MODEL: BCH9300



INSTRUCTION MANUAL  
NOTICE D'UTILISATION  
BETRIEBSANLEITUNG  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
MANUALE D'USO  
INSTRUCTIEHANDLEIDING  
BRUKERHÅNDBOK

KÄYTTÖOPAS  
BRUKSANVISNING  
BRUGERVEJLEDNING  
INSTRUKCJA  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
NÁVOD K OBSLUZE

English	2
Français/French	8
Deutsch/German	14
Español/Spanish	19
Nederlands/Dutch	25
Svenska/Swedish	31
Suomi/Finnish	37
Dansk/Danish	43
Norsk/Norwegian	48
Polski/Polish	53
ΕΛΛΗΝΙΚΑ/Greek	59
РУССКОЕ/Russian	65
Italiano/Italian	71
Magyar/Hungarian	77
Česky/Czech	83
Português/Portuguese	89

BCH9300

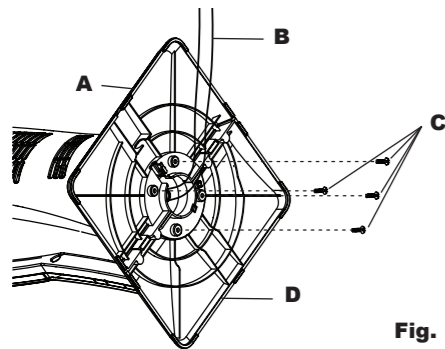


Fig. 1

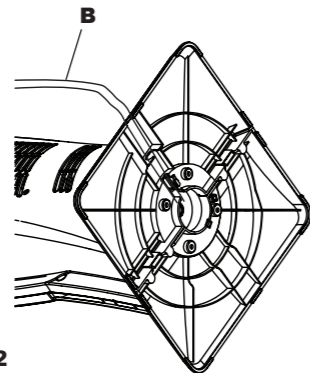


Fig. 2

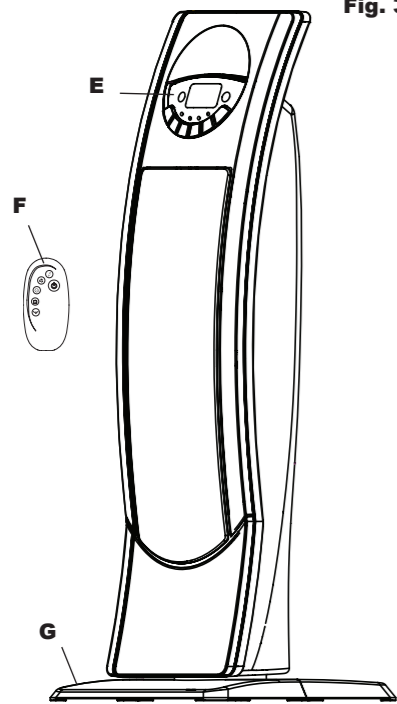


Fig. 3

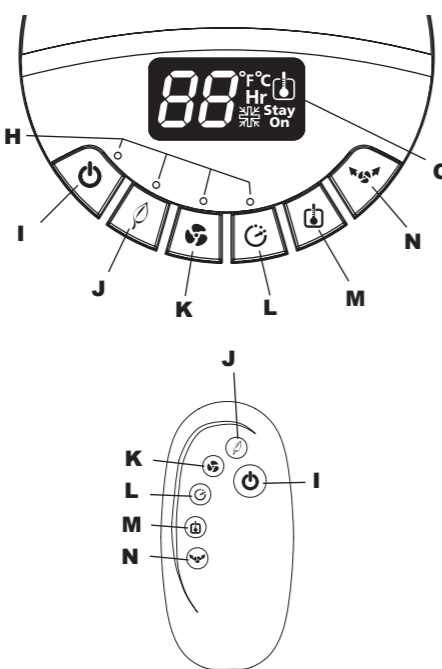


Fig. 4

## ENGLISH

### PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be taken including the following:

1. Before connecting the heater, check that the voltage indicated on the rating plate corresponds to the main voltage in your home/office.
2. **WARNING:** In order to avoid overheating, do not cover the heater (⚠).
3. DO NOT position the heater directly under a power socket.
4. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
5. If the supply cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard. The heater contains no user serviceable parts. Should the product suffer damage or breakdown, it must be returned to the manufacturer or their service agent.
6. Under the environment with electrical fast transient, the product may malfunction and require user to reset the product.
7. Do not use this heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically, since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
8. Only touch the heater with dry hands.
9. DO NOT use this heater outdoors.
10. DO NOT position where it can be touched by children, especially the very young.
11. Allow a safe area around the heater away from furniture or other objects; at least 50 cm from the top and sides and 200 cm at the front.
12. Do not use this heater when it is lying on its side.
13. DO NOT use the heater in rooms with explosive gas (e.g. petrol) or while using inflammable glue or solvent (e.g. when gluing or varnishing parquet floors, PVC etc).
14. DO NOT insert any objects into the heater.
15. Keep the mains cord at a safe distance from the main body of the heater. Turn off and unplug heater when not in use and before cleaning.
16. If overheating should occur, the built-in overheating safety device will switch off the heater.
17. Do not place the cord under a rug.
18. The heater cannot be used adjacent to curtains or combustible material. Curtains or combustible material may be burned if the heater was installed incorrectly.
19. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
20. **WARNING:** Risk of Fire. Discontinue use if the outlet or plug become hot to the touch. Overheating may indicate a worn or damaged outlet. Consult a qualified electrician for outlet replacement.
21. **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

### DESCRIPTIONS (See Fig. 1, 2, 3 & 4)

- A. Rear Base
- B. Power Cord
- C. Base Securing Screws (4)
- D. Front Base
- E. Control Panel
- F. Remote Control
- G. Assembled Base
- H. Indicator Lights
- I. Power Button
- J. Energy Saving Button
- K. Fan Only Button
- L. Timer Button
- M. Thermostat Button
- N. Oscillation Button
- O. LCD Display

### ASSEMBLY INSTRUCTIONS

**NOTE:** A Phillips screwdriver is required for assembly. Unpack your heater from the box, being careful to remove all parts from plastic bags and remaining packaging. Please save the carton for off-season storage.

This model is packed with separate base in the box. Carefully remove all parts from plastic bags. To prevent scratches, place all parts onto a cloth before assembly. Follow the below instructions for Base assembly:

#### Base Assembly

Step 1: Snap the two halves of the base together and run the power cord through the center of the base. Line up holes of the base with holes on bottom of heater housing, and secure with 4 provided screws. (Refer to Fig. 1)

Step 2: Lace the power cord through the cord minders on the underside of the base. (Refer to Fig. 2)

Step 3: Turn the heater right side up on a flat level surface prior to beginning operation. (Refer to Fig. 3)

#### Remote Control

Your heater comes with a remote control, unpack the remote control from box. This unit requires two (2) AAA batteries, 1.5V (not included). Please note this remote control will not work through walls.

#### Battery Replacement

- a) Remove battery cover from remote control.
- b) Remove batteries from the remote control.
- c) Insert two new batteries, pressing them firmly into their slot.
- d) Replace the battery cover.

#### NOTES:

- Replace all batteries of a set at the same time.
- Being careful not to bend or damage the contact spring, clean the battery contacts and the devices' contacts prior to installing the batteries.
- Remove the batteries from the equipment when it is not being used for an extended period of time.
- Remove the used batteries promptly.
- Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard, (carbon-zinc), or rechargeable batteries.
- Do not discard used batteries into household trash containers. Contact your local governments for disposal or recycling practices in your area.

The remote control for this unit has the capability of operating all control panel functions. Please

note this remote control will not work through walls.

### OPERATING INSTRUCTIONS

1. Plug heater into a standard outlet. Once plugged in, the Power Light will illuminate, and the room temperature will appear on the LCD Display.
2. Operate heater by pressing the Power Button (⏻) and selecting modes and settings according to preference.

**NOTE:** Remove the plastic film from the control panel before using (if included).

#### Power Button

Press the Power Button (⏻) to turn the heater on. Once on, the heater will run in the **Max Heat** mode and the **Stay On** icon will appear on the LCD Display. Press the Power Button (⏻) to manually turn off the heater at any setting.

**NOTE:** The Power Light will remain illuminated while unit is plugged in.

#### Mode Selection

Select your desired heat settings by pressing the corresponding buttons as located on your heater or remote control. An indicator light will illuminate next to each button to indicate that the selected setting/mode is activated.

#### Fan Only Setting

Press the **Fan Only** Button to run the heater without heat output. The **Stay On** icon will appear on the LCD Display.

#### Energy Saving Setting

Press the **Energy Saving Button** (⏻) to activate the energy efficient Mode. The heater will now cycle between high (at 2500W) and low (at 1250W) heat settings to provide heat. The **Stay On** icon will appear on the LCD Display.

#### Thermostat Control

Your heater is equipped with a digital thermostat that allows you to set your heater to the desired comfort level by pressing the Thermostat Button (⏻) on the control panel or remote control:

**NOTE:** The **Thermostat icon** (⏻) will appear on the LCD Display.

To preset a comfort level, press the Thermostat Button (⏻) to adjust the temperature from from **18°C to 30°C** (Default: **18°C**, and each press of the button will scroll through the next temperature level). The LCD Display will show the selected temperature reading. When the preset temperature is reached, the heater will shut off and cool down for 15 seconds. When the room temperature drops below the preset temperature, the heater will automatically turn on again to maintain the preset temperature level.

## Frost Guard Setting

Your heater is equipped with a **Frost Guard** setting. The heater will turn on automatically when the room temperature drops below 5°C. To activate Frost Guard setting, press the Thermostat Button to select 5°C (scroll through after temperature level 30°C) and the **Frost Guard icon** (❄️) will appear on the LCD Display.

**NOTE:** It is normal for the heater to cycle on and off to maintain the preset temperature. Raise the thermostat setting to prevent the heater from cycling. When the preset temperature is reached or when the heater is shut off, the fan will run for 15 seconds without heat. This cool down process ensures an accurate and consistent temperature reading.

**NOTE:** To shut the heater off at any setting, press and hold the Power Button (⏻) for 2 seconds. The heater will cool down for 15 seconds, and the **Fan Only** indicator light will blink in Green until cool down is completed. The heater will return to Standby mode with room temperature shown on the LCD Display. The digital thermostat has memory; it will remember the last temperature setting before the heater is turned off. However, if the heater is unplugged, the digital thermostat will no longer remember the previous temperature setting. You will need to reset the digital thermostat if the heater is unplugged.

## Oscillation

Press the Oscillation Button (🌀) on control panel or remote control to activate or stop the oscillation feature.

**NOTE:** Please do not manually turn the heater on the base. It is designed to turn only by motorized oscillation.

## Timer

This heater is equipped with 8-Hour Auto Shut-off Timer feature. This allows you to program your heater to shut off automatically after running a defined time interval (from 0 to 8 hours).

1. Press the Timer Button (🕒) once either on the control panel or remote control. The “Hr” icon will begin to blink. The LCD Display will show “0” and the “Hr” icon.
2. Each press of the button will adjust from 0 to 8 to select your desired time interval for the heater to shut-off automatically. The selected hour will appear on the LCD Display, and then the “Hr” icon will stop blinking in to indicate that the selected timer is activated. The LCD Display will return to show the **preset temperature and mode setting**.

3. To cancel the Timer feature, press and hold the Timer Button (🕒) for 2 seconds, the Timer indicator light will go off.

**NOTE:** The timer does not work with the Frost Guard Setting.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Always unplug the heater before cleaning and allow the heater to cool down.

1. Clean the unit with a soft cloth moistened with a mild soap and water solution.
2. NEVER use abrasive or flammable solvents to clean the unit.
3. After cleaning, be sure to completely dry the unit with a cloth or towel.
4. Store heater in a cool, dry location.
5. It is recommended that you store the unit in its original carton.

**TIP:** Over time, dust may accumulate on the front grills. This can be removed by wiping the unit with a damp cloth.

## AUTO SAFETY SHUT-OFF

This heater is equipped with a technologically-advanced safety system that requires the user to reset the heater if there is a potential overheat situation. When a potential overheat temperature is reached, the system will automatically shut the heater off. It can only resume operation when the user resets the unit.

## If the heater shuts down and the Power Light is flashing:

1. Stand the heater upright.
2. Unplug the heater and allow 30 minutes for the heater to cool down.
3. After 30 minutes plug the heater in and operate normally.
4. If the heater does not work normally, repeat steps 1, 2 and 3 again.

## Tip Over Shut-Off:

When the unit is accidentally knocked over, it will instantly shut off. The unit may also shut off if it is moved or bumped. To reset, simply place the heater in an upright position.

**NOTE:** Press Power Button (⏻) once and heater will resume operation.

## GUARANTEE

Please keep your receipt as this will be required for any claims under this guarantee. This appliance is guaranteed for 2 years after your purchase as described in this document. During this guaranteed period, if in the unlikely event the appliance no longer functions due to a design or manufacturing fault, please take it back to the place of purchase, with your till receipt and a copy of this guarantee.

The rights and benefits under this guarantee are additional to your statutory rights, which are not affected by this guarantee. Only Holmes Products (Europe) Ltd. (“Holmes”) has the right to change these terms.

Holmes undertakes within the guarantee period to repair or replace the appliance, or any part of appliance found to be not working properly free of charge provided that:

- you promptly notify the place of purchase or Holmes of the problem; and
- the appliance has not been altered in any way or subjected to damage, misuse, abuse, repair or alteration by a person other than a person authorised by Holmes.

Faults that occur through, improper use, damage, abuse, use with incorrect voltage, acts of nature, events beyond the control of Holmes, repair or alteration by a person other than a person authorised by Holmes or failure to follow instructions for use are not covered by this guarantee. Additionally, normal wear and tear, including, but not limited to, minor discoloration and scratches are not covered by this guarantee.

The rights under this guarantee shall only apply to the original purchaser and shall not extend to commercial or communal use.

If your appliance includes a country-specific guarantee or warranty insert please refer to the

terms and conditions of such guarantee or warranty in place of this guarantee or contact your local authorized dealer for more information.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes and should be disposed separately throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal due to the presence of hazardous substances within the product, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of materials and resources. To return your used device, please use the return and collection systems available to you or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK

## Trouble Shooting

### General Information:

Environmental Factors - There are a number of factors that will affect your desired comfort level. These factors can include insulation, open or drafty doors and windows, and outside temperature. Please check and take action if any of these potential problems are affecting your heaters ability to adequately warm your room.

Supplemental Heat - Portable electric heaters are intended for supplemental heating of the room you are in and turn down the central heat thermostat. They are not intended to replace central heating systems.

**DO NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this heater. Doing so will void warranty. The inside of the heater contains no user serviceable parts. All servicing should be performed by qualified personnel only.**

Troubleshooting for your Heater		
Trouble	Probable Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>Heater Does Not Turn On.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Timer Activated.</li> <li>☛ Tip-over switch engaged.</li> <li>☛ Manual user reset is activated.</li> <li>☛ Not plugged in properly.</li> <li>☛ Electrical outlet does not hold plug in securely.</li> <li>☛ Thermostat set too low.</li> <li>☛ Obstruction causing the heater not to operate.</li> <li>☛ Circuit breaker trips.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ Press the Power Button to turn on the Heater.</li> <li>☑ Set heater upright on a level surface and follow the Tip-over Shut-off instructions to resume operations.</li> <li>☑ Follow reset instructions listed in this manual.</li> <li>☑ Ensure plug is properly inserted. Make sure electrical outlet and circuit breaker are working.</li> <li>☑ Have outlet replaced by a licensed electrician.</li> <li>☑ Press the Thermostat Button to select the highest temperature setting.</li> <li>☑ Unplug the heater and remove all obstructions. Position your heater 0.9m (36 inches) away from all objects.</li> <li>☑ Make sure no other high wattage appliances are operating on the same circuit and reset breaker if needed.</li> </ul>

## Troubleshooting for your Heater

Trouble	Probable Cause	Solution
<ul style="list-style-type: none"> <li>Power Light is Flashing.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Auto Safety Shut-off system is activated when there is potential overheat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ Follow Auto Safety Shut-off instructions to reset the heater and allow sufficient time for the heater to cool down before plugging in again.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Not Enough Heat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Heater is in Low or Fan Only setting.</li> <li>☛ Thermostat set too low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ Press the Thermostat Button to select higher temperature setting.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Heater cycles ON and OFF frequently.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ The thermostat automatically turns the heater on and off to maintain selected comfort level.</li> <li>☛ Every 10-15 minute the heater turns on and runs for a minute.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ To make this occur less frequently press the Thermostat Button to select the highest setting.</li> <li>☑ This is normal operation to ensure the heater is maintaining the room temp accurately.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Remote does not work</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Battery low.</li> <li>☛ Distance too far.</li> <li>☛ Control Panel Display dirty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ Change batteries (two AAA batteries, 1.5V).</li> <li>☑ Remote works up to 6m (20 feet).</li> <li>☑ Be sure to point remote at control panel on heater and there are no obstructions.</li> <li>☑ Make sure display panel is clean.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Heater is Blowing Cold Air.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ When the heater is in Thermostat Mode and reaches the set temperature it will automatically perform a 15 second cool down (blowing cold air) to ensure thermostat accuracy.</li> <li>☛ Unit is in the Fan Only setting.</li> <li>☛ Power Button may have been pressed to turn off the heater.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ Raise the temperature higher.</li> <li>☑ Press the Thermostat Button to select higher temperature setting.</li> <li>☑ Press the Power Button to turn on the heater.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fan Speed Doesn't Change.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ All heat settings control the heat output of the heater and not the fan speed. Fan runs at the same speed on all settings.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ Run heater with the highest temperature setting for maximum heat output.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Unexpected Noise.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ You may hear a popping or crackling sound as the heater heats up. This is normal and safe operation. Once the heater heats up, the crackling sound will go away.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ If the noise persists, please contact your local authorized distributor for Bonaire™ appliances.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Unexpected Smell.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ There may be an odor or vapor coming from the heater the first time you use it or after prolonged or seasonal storage.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☑ This is normal and is the result of dust or other debris accumulating on the heating element. Make sure the heater is in a well ventilated area and continue running until the odor or vapor goes away.</li> </ul>

## FRANÇAIS

### PRIERE DE LIRE ET DE CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, prenez toujours des précautions de sécurité de base, en particulier les suivantes :

1. Avant de brancher le radiateur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur de l'habitat ou du bureau.
2. **AVERTISSEMENT:** Pour éviter toute surchauffe, NE PAS couvrir le radiateur (☹).
3. NE PAS mettre le radiateur directement sous une prise d'alimentation.
4. N'utilisez pas ce radiateur à proximité d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
5. En cas de détérioration du cordon ou de la prise d'alimentation, seul le fabricant, un représentant du service après-vente ou une personne agréée sont habilités à remplacer la pièce endommagée pour éviter tout danger. Le radiateur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. En cas de panne ou de détérioration, il doit être renvoyé au fabricant ou à son service après-vente.
6. Dans un environnement de changement de régime électrique rapide, l'appareil pourrait mal fonctionner. L'utilisateur doit alors le réinitialiser.
7. N'utilisez pas ce radiateur avec un programmeur, un minuteur ou tout autre instrument qui allumerait le radiateur automatiquement en raison des risques d'incendie si l'appareil est couvert ou mal positionné.
8. Ne touchez le radiateur qu'avec des mains sèches.
9. NE METTEZ PAS le radiateur à portée des enfants, surtout très jeunes.
10. NE PAS utiliser ce radiateur en plein air.
11. Prévoir une marge de sécurité autour du radiateur, à l'écart des meubles ou d'autres objets ; au moins 50 cm en haut et sur les côtés et 2 mètres devant.
12. NE PAS utiliser ce radiateur lorsqu'il repose sur le côté.
13. NE PAS utiliser le radiateur dans des locaux contenant du gaz explosif (par exemple de l'essence) ou bien dans lesquelles on utilise de la colle ou un solvant inflammables (par exemple, pour coller ou vernir des planches de parquet, PVC, etc.).
14. NE PAS insérer des objets dans le radiateur.
15. Le cordon électrique doit rester à une bonne distance de la partie principale du radiateur. Éteindre et débrancher l'appareil de

- chauffage lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
16. En cas de surchauffe, le dispositif de sécurité anti-surchauffe intégré arrêterait l'appareil.
  17. NE PAS mettre le cordon électrique sous un tapis.
  18. Le radiateur ne doit pas être utilisé à côté de rideaux ou de matériau combustible. Ceux-ci peuvent prendre feu si le radiateur n'a pas été installé correctement.
  19. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience et du savoir nécessaires, à moins qu'elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité qui leur explique comment utiliser l'appareil. Les enfants devraient être surveillés pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
  20. **AVERTISSEMENT:** Risque d'incendie. Arrêtez l'appareil si la prise ou la fiche deviennent chaudes au toucher. Une surchauffe peut être le signe d'une prise murale usée ou détériorée. Consultez un électricien qualifié pour remplacer la prise murale.
  21. **ATTENTION:** Pour éviter tout risque lié à une réinitialisation accidentelle du dispositif d'arrêt automatique du chauffage, l'alimentation en électricité de cet appareil ne doit pas se faire via un dispositif d'interrupteur externe tel qu'une minuterie et il ne doit pas non plus être connecté à un circuit interrompu régulièrement par le système.
- DESCRIPTIONS (vous reporter aux schémas No 1, 2, 3 & 4)**
- A. Base Arrière
  - B. Fil Electrique
  - C. Vis de Fixation de la Base (4)
  - D. Base Avant
  - E. Panneau de Commande
  - F. Télécommande
  - G. Base Assemblée
  - H. Témoins Lumineux
  - I. Touche d'Alimentation
  - J. Touche Economie d'Energie
  - K. Touche Ventilation Seule
  - L. Minuterie
  - M. Thermostat
  - N. Touche d'Oscillation
  - O. Ecran LCD
- INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE**
- REMARQUE:** pour assembler l'appareil, vous avez besoin d'un tournevis Phillips.
- Déballer l'appareil de chauffage de son carton d'expédition, attention de déballer aussi tous les composants se trouvant soit dans des sachets

en plastique ou avec le reste de l'emballage. Veuillez sauvegarder le carton pour y ranger l'appareil lorsque la saison est passée. Ce modèle a été emballé avec une base séparée. Déballer soigneusement tous les composants se trouvant dans les sachets en plastique. Pour éviter de rayer l'appareil, poser tous les composants sur un chiffon avant de les assembler. Suivre les instructions ci-dessous pour assembler la Base:

#### Assemblage de la Base

- Etape No. 1: Emboîter les deux moitiés de la base et faire passer le fil électrique par le centre de la base. Aligner les trous de la base avec les trous du boîtier de l'appareil de chauffage et fixer l'ensemble avec les 4 vis qui vous été fournies. (Vous reporter au Schéma No.1)
- Etape No. 2: Faire passer le fil électrique à travers des attaches qui se trouvent sous la base. (Vous reporter au Schéma No.2)
- Etape No. 3: Reposer l'appareil de chauffage bien droit sur une surface plane avant de commencer à l'utiliser. (Vous reporter au Schéma No 3)

#### Télécommande

Votre appareil de chauffage possède une télécommande; déballer la télécommande qui se trouve dans le carton. Cet appareil fonctionne avec deux (2) piles AAA de 1,5V (non inclus). Il est à noter que la télécommande ne fonctionne pas au travers des murs.

#### Remplacement des Piles

- a) Retirer le couvercle du compartiment à piles de la télécommande.
- b) Retirer les piles de la télécommande.
- c) Insérer les piles de rechange, appuyer fermement jusqu'à ce qu'elles prennent leur place dans le compartiment.
- d) Remettre le couvercle du compartiment à piles.

#### REMARQUES:

- Remplacer toutes les piles au même moment.
- Attention de ne pas tordre ou endommager le ressort de contact, nettoyer les contacts de la pile et les points de contact de l'appareil avant d'insérer les piles de rechange.
- Retirer les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant un long laps de temps.
- Retirer rapidement les piles usées.
- Ne pas mélanger les vieilles piles avec les piles de rechange. Ne pas mélanger piles alcalines, standards, (carbone-zinc) et rechargeables.
- Ne pas jeter les vieilles piles avec les ordures ménagères. Contacter les collectivités locales

de votre région pour plus d'information au sujet de l'élimination et du recyclage des déchets. La télécommande de cet appareil contrôle à distance toutes les fonctions du panneau de commande. Veuillez noter que cette télécommande ne fonctionne pas au travers des murs.

#### MODE D'EMPLOI

1. Brancher l'appareil de chauffage sur une prise de courant. Une fois branché, le Témoin Lumineux s'allumera et la température de la pièce s'affichera sur l'Ecran LCD.
  2. Pour mettre l'appareil de chauffage en marche, appuyer sur la Touche d'Alimentation (⏻) et choisir les modes et les réglages en fonction de vos préférences.
- REMARQUE:** Retirer le film plastique qui protège le panneau de commande avant de l'utiliser (s'il est inclus).

#### ⏻ Touche d'Alimentation

Appuyer sur la Touche d'Alimentation (⏻) pour mettre l'appareil en marche. Une fois en marche, l'appareil de chauffage se réglera sur le mode **Max Heat (Chauffage Max)** et l'icône **Stay On (Maintien)** s'affichera sur l'écran LCD. Appuyer sur la touche d'Alimentation (⏻) pour éteindre l'appareil quelque soit le réglage.

**REMARQUE:** le Témoin Lumineux restera allumé aussi longtemps que l'appareil est branché.

#### Mode Sélection

Choisir les paramètres de chaleur que vous désirez en appuyant sur les touches correspondantes situées sur votre appareil de chauffe ou sur la télécommande. Un témoin lumineux s'allumera à côté de chacun de ces touches pour vous indiquer que ce réglage/mode a été activé.

#### 🌀 Réglage Ventilation Seule

Appuyer sur la Touche Ventilation Seule (**Fan Only**) pour faire fonctionner l'appareil de chauffage sans sortie d'air chaud. L'icône de Maintien (**Stay On**) s'affichera sur l'écran LCD.

#### 🔋 Réglage Economie d'Energie

Appuyer sur la Touche Economie d'Energie (🔋) pour activer le Mode d'économie d'énergie. L'appareil de chauffage alternera entre les allures de chauffe haute (à 2500W) et basse (à 1250W) pour chauffer la pièce. L'icône Stay On (Maintien) s'affichera alors sur l'Ecran LCD.

#### 🌡 Réglage du Thermostat

Votre appareil de chauffage est équipé d'un thermostat numérique qui vous permet de régler la température pour obtenir le niveau de confort que vous désirez, il suffit d'appuyer sur la touche du Thermostat (🌡) se trouvant sur le panneau

de commande de l'appareil ou sur la télécommande:

**REMARQUE:** l'icône du Thermostat (🌡️) s'affichera sur l'écran LCD.

Pour une configuration prédéfinie du niveau de confort, appuyer sur la touche du Thermostat (🌡️) pour régler la température entre **18°C** et **30°C** (par défaut: **18°C**, et chaque fois que vous appuyez sur la touche le niveau suivant de température s'affichera). L'écran LCD affichera la température choisie. Une fois que la température choisie est atteinte, l'appareil de chauffage s'éteindra et refroidira pendant 15 secondes. Lorsque la température de la pièce descend en dessous du niveau choisi, l'appareil se remet en marche automatiquement pour maintenir le niveau de température désirée.

### Dispositif Hors-Gel

Votre appareil de chauffage est équipé d'un dispositif Hors-Gel **Frost Guard**. L'appareil se met en marche automatiquement lorsque la température de la pièce descend en dessous de 5°C. Pour activer le mode Hors-Gel, appuyer sur la touche du Thermostat et choisir **5°C** (faire défiler rapidement jusqu'à 30°C), l'icône Hors-Gel s'affichera (❄️) sur l'écran LCD.

**REMARQUE:** il est normal que l'appareil alterne entre marche et arrêt pour maintenir la température choisie. Augmenter de quelques degrés la température pour rompre le cycle de l'appareil. Lorsque la température désirée est atteinte ou lorsque l'appareil est en arrêt, le ventilateur se mettra en marche pendant 15 secondes sans sortie d'air chaud. Ce processus de refroidissement garantit des relevés de température précis et cohérents.

**REMARQUE:** pour arrêter l'appareil de chauffage à n'importe quel moment, appuyer sur la touche d'Alimentation (🔌) pendant 2 secondes.

L'appareil refroidira pendant 15 seconds, et le témoin lumineux de **Ventilation Seule** tournera au vert et clignotera jusqu'à ce que l'appareil ait terminé de refroidir. L'appareil de chauffage passera à nouveau en mode Maintien et la température de la pièce s'affichera sur l'écran LCD. Le thermostat numérique a une mémoire; il se rappellera le dernier réglage de température avant l'arrêt de l'appareil. Cependant si l'appareil de chauffage est débranché, le thermostat numérique effacera de sa mémoire le dernier réglage de température. Dans ce cas, il vous faudra régler à nouveau le thermostat numérique.

### Oscillation

Appuyer sur la Touche d'Oscillation (🌀) sur le tableau de commande ou sur la télécommande pour activer ou arrêter la fonction d'oscillation.

**REMARQUE:** Veuillez ne pas tourner manuellement l'appareil sur sa base. Il est conçu

pour être tourné seulement par un système motorisé d'oscillation.

### Minuterie

Cet appareil de chauffage est équipé d'une fonction Minuterie Automatique de 8 heures. Cette fonction vous permet de programmer l'arrêt automatique de votre appareil après un fonctionnement d'une durée prédéfinie (entre 0 et 8 heures).

1. Appuyer une fois sur la Touche Minuterie (🕒) qui se trouve soit sur le panneau de commande ou sur la télécommande. L'icône **"Hr"** commencera à clignoter. **"0"** et l'icône **"Hr"** s'affichera sur l'écran LCD.
2. Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la durée de fonctionnement change et s'ajuste entre 0 et 8 pour vous laisser choisir la durée désirée de fonctionnement avant l'arrêt automatique de l'appareil. La durée choisie s'affichera sur l'écran LCD, puis l'icône **"Hr"** s'arrêtera de clignoter pour vous indiquer que la minuterie est maintenant activée. **Le réglage choisi de température et de mode de fonctionnement** s'afficheront à nouveau sur l'écran LCD.
3. Pour annuler la fonction Minuterie, appuyez sur la Touche Minuterie (🕒) pendant 2 secondes, le témoin lumineux de la Minuterie s'éteindra.

**REMARQUE:** La Minuterie ne fonctionne pas si la fonction Hors-Gel est activée.

### NETTOYAGE/ENTRETIEN

Toujours débrancher le radiateur avant de le nettoyer et le laisser refroidir.

1. Nettoyer l'appareil avec un chiffon doux humecté d'une solution savonneuse douce.
2. NE JAMAIS utiliser des solvants abrasifs ou inflammables pour nettoyer l'appareil.
3. Après nettoyage, ne pas oublier de bien sécher l'appareil avec un chiffon ou une serviette.
4. Ranger le radiateur dans un endroit frais et sec.
5. Il est recommandé de ranger l'appareil dans sa boîte originale.

**Conseil:** De la poussière peut s'accumuler sur les grilles de devant. On peut l'enlever en essuyant l'appareil avec un chiffon humide.

### ARRÊT DE SÉCURITÉ AUTOMATIQUE

Ce radiateur est équipé d'un système de sécurité avancé technologiquement qui demande que l'utilisateur réenclenche le radiateur s'il y a un risque de surchauffe. Si la température de surchauffe potentielle est atteinte, le système arrête automatiquement le radiateur. Il ne peut recommencer à fonctionner qu'après avoir été relancé par l'utilisateur.

### Si le radiateur s'arrête et si le témoin lumineux clignote:

1. Mettre le radiateur droit.
2. Débrancher le radiateur et lui donner 30 minutes pour se refroidir.
3. Après 30 minutes, brancher le radiateur et l'utiliser normalement.
4. Si le radiateur ne fonctionne pas normalement, recommencer les étapes 1, 2 et 3.

### Arrêt par Renversement:

Si l'appareil est renversé par accident, il s'éteindra automatiquement. Il est aussi possible que l'appareil s'éteigne s'il est déplacé ou cogné. Pour réenclencher, il suffit de remettre le radiateur droit.

**REMARQUE:** appuyer une fois sur la Touche d'Alimentation (🔌) et l'appareil de chauffage se remettra en marche.

### GARANTIE

Veuillez conserver votre ticket de caisse, il vous sera demandé lors de toute réclamation sous garantie.

Cet appareil est garanti 2 ans à partir de la date d'achat, comme indiqué dans le présent document. Dans le cas peu probable d'une panne résultant d'un défaut de conception ou de fabrication au cours de la période de garantie, veuillez rapporter l'appareil au magasin où vous l'avez acheté avec votre ticket de caisse et une copie de cette garantie.

Vos droits statutaires ne sont aucunement affectés par cette garantie. Seul Holmes Products (Europe) Ltd. (« Holmes ») peut modifier ces dispositions.

Holmes s'engage à réparer ou remplacer gratuitement, pendant la période de garantie, toute pièce de l'appareil qui se révèle défectueuse sous réserve que :

- vous avertissiez rapidement le magasin ou Holmes du problème ; et
- l'appareil n'ait pas été altéré de quelque manière que ce soit ou endommagé, utilisé incorrectement ou abusivement, ou bien réparé ou altéré par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes Products Europe.

Cette garantie ne couvre pas les défauts liés à une utilisation incorrecte, un dommage, une utilisation abusive, l'emploi d'une tension incorrecte, les catastrophes naturelles, les événements hors du contrôle de Holmes, une réparation ou une altération par une personne autre qu'une personne agréée par Holmes ou le non-respect des instructions d'utilisation. De plus, cette garantie ne couvre pas non plus l'usure normale, y compris, mais sans limitation, les petites décolorations et éraflures.

Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur d'origine et elle n'étend aucun droit à toute personne acquérant l'appareil pour un usage commercial ou communal.

Si votre appareil est accompagné d'une garantie locale ou d'une carte de garantie, veuillez en consulter les dispositions et conditions en vigueur, ou vous adresser à votre revendeur local pour en savoir plus.

Cette marque indique que ce produit ne devrait pas être jeté avec les ordures ménagères, mais séparément partout à travers l'UE. Afin de prévenir tout dommage potentiel à la santé humaine ou à l'environnement par l'évacuation non contrôlée des déchets en raison de la présence de substances dangereuses dans le produit, recycler l'appareil de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des matériaux et des ressources. Pour retourner votre produit usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de cueillette offerts à l'endroit où vous avez acheté le produit. Ils sont en mesure de reprendre votre produit afin de le recycler sans danger pour l'environnement.

Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
UK



## DÉPANNAG

### Généralités:

Facteurs environnementaux – Un certain nombre de facteurs affecteront le niveau de confort désiré. Ces facteurs comprennent l'isolation, des portes et fenêtres ouvertes ou mal fermées et la température extérieure. Vérifier et prendre les mesures nécessaires si l'un de ces problèmes affecte la capacité du radiateur de chauffer la pièce de façon adéquate.

Chaleur supplémentaire – Les radiateurs électriques portables sont conçus comme chauffage supplémentaire pour chauffer la pièce dans laquelle on se trouve et pour baisser le thermostat du chauffage central. Ils ne sont pas prévus pour remplacer le système de chauffage central.

**NE PAS essayer de réparer ou de régler les fonctions électriques ou mécaniques de ce radiateur. Cela annulerait la garantie. L'intérieur de ce radiateur ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Toutes les réparations doivent être faites par du personnel qualifié.**

Dépannage du radiateur		
Problème	Cause Probable	Solution
• Le radiateur ne se met pas en marche	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Mis en route par la minuterie (applicable uniquement avec les modèles possédant la minuterie)</li> <li>☛ Interrupteur en cas de renversement enclenché (applicable uniquement aux modèles avec protection contre le renversement).</li> <li>☛ La remise à zéro manuelle par l'utilisateur est activée.</li> <li>☛ N'est pas branché correctement.</li> <li>☛ La prise électrique ne tient pas bien la fiche.</li> <li>☛ Le thermostat est réglé trop bas.</li> <li>☛ Une obstruction empêche le radiateur de bien fonctionner.</li> <li>☛ Le disjoncteur saute.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Appuyer sur le bouton d'alimentation pour mettre le radiateur en marche.</li> <li>✓ Mettre le radiateur droit sur une surface à niveau, et suivre les instructions du paragraphe intitulé Arrêt par Renversement pour le remettre en marche.</li> <li>✓ Suivre les instructions de remise à zéro comprises dans ce manuel.</li> <li>✓ Vérifier que la fiche est bien enfoncée. Vérifier que la prise électrique et le disjoncteur fonctionnent.</li> <li>✓ Faire remplacer la prise par un électricien licencié.</li> <li>✓ Appuyer sur la touche Thermostat pour choisir le niveau de température le plus élevé.</li> <li>✓ Débrancher le radiateur et enlever toutes les obstructions. Placer le radiateur à 0,9 m (36 po.) de tous les objets.</li> <li>✓ S'assurer qu'il n'y a pas d'autre appareil ménager à forte tension sur le même circuit et remettre le disjoncteur si nécessaire.</li> </ul>
• Le témoin lumineux clignote ou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Le système d'arrêt automatique de sécurité est mis en route quand il y a un risque de surchauffe.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Suivre les instructions d'arrêt automatique de sécurité pour relancer le radiateur et laisser refroidir avant de rebrancher.</li> </ul>
• Pas assez de chaleur	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ L'appareil de chauffage se trouve réglé sur Bas (Low) ou Ventilation Seule.</li> <li>☛ Le thermostat est réglé trop bas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Appuyer sur la Touche Thermostat pour choisir un niveau de température plus élevé.</li> </ul>

## Dépannage du radiateur

Problème	Cause Probable	Solution
• Le radiateur démarre et s'arrête fréquemment.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Le thermostat fait démarrer et arrête le radiateur automatiquement pour demeurer au niveau de confort choisi.</li> <li>☛ Toutes les 10-15 minutes, le radiateur s'allume et fonctionne pendant une minute.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pour que cela se produise moins fréquemment, appuyer sur la Touche Thermostat et choisir le niveau de réglage le plus élevé.</li> <li>✓ C'est un fonctionnement normal qui garantit que le radiateur maintient la température correcte.</li> </ul>
• Télécommande Ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Pile faible.</li> <li>☛ Trop loin.</li> <li>☛ L'affichage du panneau de commande est sale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Changer les piles (2 piles AAA de 1,5V).</li> <li>✓ La télécommande fonctionne jusqu'à 6 m (20 pieds)</li> <li>✓ S'assurer de bien pointer la télécommande sur le panneau de commande du radiateur et qu'il n'y a pas d'obstruction.</li> <li>✓ S'assurer que l'affichage est propre.</li> </ul>
• Le radiateur produit de l'air froid.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Quand le radiateur est en Mode Thermostat et atteint la température réglée, il y aura automatiquement un refroidissement de 15 secondes. (Souffler de l'air froid) pour garantir l'exactitude du thermostat.</li> <li>☛ L'appareil est sur le réglage Ventilateur Uniquement.</li> <li>☛ On a peut-être appuyé sur le bouton d'alimentation pour arrêter le radiateur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Elever la température.</li> <li>✓ Appuyer sur la Touche Thermostat pour choisir un niveau de température plus élevé.</li> <li>✓ Appuyer sur le bouton d'alimentation pour mettre le radiateur en marche.</li> </ul>
• La vitesse du ventilateur ne change pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Tous les réglages de chaleur contrôlent le niveau de sortie de chaleur de l'appareil de chauffage mais pas la vitesse de ventilation. Le ventilateur fonctionne à la même vitesse sur tous les réglages.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Faire fonctionner l'appareil de chauffage avec le niveau de température le plus élevé pour une sortie de chaleur maximale.</li> </ul>
• Bruit inattendu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ On peut entendre une pétarade ou un crépitement pendant que le radiateur chauffe. C'est un fonctionnement normal et sans danger. Une fois que le radiateur est chaud, le crépitement disparaît.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Si le bruit persiste, contacter son distributeur autorisé local d'appareils ménagers Bionaire™.</li> </ul>
• Odeur inattendue.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Il peut y avoir une odeur ou des vapeurs provenant du radiateur quand on l'utilise pour la première fois, ou après qu'il ait été rangé d'une façon prolongée ou pour la saison.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ceci est normal et c'est le résultat de l'accumulation de poussières ou autres débris sur l'élément de chauffe. Assurez-vous que le chauffage se trouve dans un espace bien aéré et laisser en marche jusqu'à ce que l'odeur ou la vapeur disparaisse.</li> </ul>

## DEUTSCH

### LESEN SIE DIESE WICHTIGEN ANWEISUNGEN AUFMERKSAM DURCH UND BEWAHREN SIE SIE AUF.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind immer einige grundlegende Sicherheitshinweise zu beachten, unter anderem:

1. Stellen Sie vor dem Anschluss des Heizgeräts sicher, dass die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Haus oder Büro übereinstimmt.
2. **WARNHINWEIS:** Decken Sie das Heizgerät NICHT ab, um Überhitzung zu vermeiden (⚠).
3. Stellen Sie das Heizgerät NICHT direkt unter einer Steckdose auf.
4. Stellen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbades auf.
5. Bei Beschädigungen des Netzkabels oder Steckers ist dieses vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person auszutauschen, um Risiken zu vermeiden. Das Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Im Falle eines Defekts oder Ausfalls ist das Gerät beim Hersteller oder seinem Kundendienst abzugeben.
6. Durch transiente Stromschwankungen können u. U. Funktionsstörungen auftreten und eine Neueinstellung des Produkts erforderlich machen.
7. Bitte gebrauchen Sie die Heizung nicht mit ein programmierbarer Kontrol oder timer oder ein anderes gerät dass dieses produkt automatisch einschalten kann, weil solch ein Kontrol die Heizung ein schalten kann wenn feuer Gefahr da ist.
8. Fassen Sie das Gerät nur mit trockenen Händen an.
9. Stellen Sie das Gerät für Kinder UNZUGÄNGLICH auf, besonders bei Kleinkindern.
10. Verwenden Sie dieses Heizgerät NICHT im Freien.
11. Halten Sie zwischen dem Heizgerät und Möbeln oder anderen Gegenständen einen Sicherheitsabstand ein. Dieser sollte nach oben und zu den Seiten mindestens 50 cm und nach vorne mindestens 200 cm betragen.
12. Nehmen Sie das Heizgerät nicht in Betrieb, wenn es auf der Seite liegt.
13. Setzen Sie das Heizgerät NICHT in Räumen mit explosiven Gasen (z. B. Benzin) oder während der Arbeit mit entflammbarem Klebstoff oder

- Lösungsmitteln ein (z. B. beim Verkleben oder Lackieren von Parkett, PVC usw.).
14. Führen Sie NIEMALS Objekte in das Heizgerät ein.
  15. Achten Sie auf einen angemessenen Sicherheitsabstand zwischen Netzkabel und Gehäuse des Heizgeräts. Wenn der Heizer nicht in Gebrauch ist, schalten Sie ihn aus und ziehen den Netzstecker.
  16. Im Falle einer Überhitzung schaltet die eingebaute Sicherheitsvorrichtung das Heizgerät aus.
  17. Verlegen Sie das Stromkabel nicht unter einem Teppich.
  18. Das Heizgerät darf nicht in der Nähe von Gardinen oder brennbaren Materialien verwendet werden. Gardinen oder andere brennbare Materialien können in Brand geraten, wenn das Heizgerät nicht richtig installiert ist.
  19. Personen (einschließlich Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten zu ihrer eigenen Sicherheit dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
  20. **WARNHINWEIS:** Brandgefahr. Stellen Sie den Betrieb sofort ein, und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie feststellen, dass Stecker oder Steckdose heiß werden. Überhitzung kann auf eine beschädigte Steckdose hinweisen. Lassen Sie die Steckdose von einem geprüften Elektriker austauschen.
  21. **VORSICHT:** Um Gefahren durch versehentliches Zurücksetzen des Sicherungsautomaten zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät, wie z. B. einen Timer, mit Strom versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der durch den Betrieb regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.
- BESCHREIBUNGEN (Siehe Abb. 1, 2, 3 und 4)**
- A. Rückseite des Sockels
  - B. Stromkabel
  - C. Sockelbefestigungsschrauben (4)
  - D. Vorderseite des Sockels
  - E. Bedienfeld
  - F. Fernbedienung
  - G. Montierter Sockel
  - H. Kontrollleuchten
  - I. Betriebstaste
  - J. Energiespartaste

- K. „Nur Lüfter“-Taste
- L. Timer-Taste
- M. Thermostattaste
- N. Oszillatortaste
- O. LC-Anzeige

### ANLEITUNG ZUM ZUSAMMENBAU:

**HINWEIS:** Für den Zusammenbau benötigen Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher.

Packen Sie den Heizer und alle Teile aus den Plastikbeuteln und sonstigen Verpackung sorgfältig aus dem Karton aus. Heben Sie den Karton zur Aufbewahrung des Heizers außerhalb der Saison auf.

Der Sockel dieses Modells ist separat in dem Karton verpackt. Entnehmen Sie alle Teile sorgfältig aus den Plastikbeuteln. Um eventuelle Kratzer zu vermeiden, legen Sie alle Teile vor dem Zusammenbau auf ein weiches Tuch. Befolgen Sie die folgenden Hinweise zum Zusammenbau des Sockels:

### Sockelzusammenbau

1. Schritt: Schnappen Sie die beiden Sockelhälften zusammen und führen Sie das Stromkabel durch die Mitte des Sockels. Richten Sie die Löcher im Sockel mit den Löchern des Heizgehäusebodens aus und verschrauben es mit den vier mitgelieferten Schrauben. (Siehe Abb. 1)
2. Schritt: Fädeln Sie das Stromkabel durch die Kabelführungen an der Unterseite des Sockels. (Siehe Abb. 2)
3. Schritt: Vor Inbetriebnahme stellen Sie den Heizer aufrecht auf eine ebene Fläche. (Siehe Abb. 3)

### Fernbedienung

Zum Lieferumfang gehört eine Fernbedienung. Packen Sie die Fernbedienung aus der Schachtel aus. Das Gerät benötigt zwei (2) Mikrozellen vom Typ AAA, 1,5 V (nicht mitgeliefert). Beachten Sie bitte, dass die Fernbedienung nicht durch Wände hindurch funktioniert.

### Batterie-Austausch

- a) Batterieabdeckung aus der Fernbedienung entfernen.
- b) Batterien aus der Fernbedienung herausnehmen.
- c) Zwei neue Batterien einsetzen und sie fest an ihrem Platz einrasten lassen.
- d) Batterieabdeckung wieder anbringen.

### BENUTZUNGSHINWEISE:

- Alle Batterien eines Satzes jeweils gleichzeitig ersetzen.
- Vor dem Einsetzen von Ersatzbatterien Batteriekontakt und Gerätkontakt reinigen und dabei darauf achten, dass der

Federkontakt nicht verbogen oder beschädigt wird.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht in Betrieb ist, sollten Sie die Batterien aus dem Gehäuse entfernen.
- Verbrauchte Batterien prompt entfernen.
- Niemals alte und neue Batterien zusammen verwenden. Niemals Alkalinebatterien, Standard-/Zink-Kohle-Batterien oder aufladbare Batterien vermischen.
- Niemals verbrauchte Batterien mit Hausmüll entsorgen. Erkundigen Sie sich bei den lokalen Stellen bezüglich ordnungsgemäßer Entsorgung oder Recycling.

Mit der Fernbedienung für dieses Gerät können alle Bedienfeldfunktionen gesteuert werden. Beachten Sie bitte, dass die Fernbedienung nicht durch Wände hindurch funktioniert.

### BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Stecken Sie das Stromkabel des Heizers in eine reguläre Steckdose. Sobald er eingesteckt ist, leuchtet die Betriebsleuchte auf und die Zimmertemperatur erscheint auf der LC-Anzeige.
2. Nehmen Sie den Heizer durch Drücken der Betriebstaste (⏻) und Auswahl der gewünschten Betriebsart und Einstellungen in Betrieb.

**HINWEIS:** Vor Verwendung des Bedienfelds erst den Plastiküberzug (falls mitgeliefert) entfernen.

### ⏻ BETRIEBSTASTE

Drücken Sie die Betriebstaste (⏻) zum Einschalten des Heizers. Sobald eingeschaltet, läuft der Heizer im Maximalen Heizmodus und das „anbleibende“ Symbol erscheint auf der LC-Anzeige. Zur manuellen Ausschaltung des Heizers in jeder Einstellung drücken Sie die Betriebstaste (⏻).

**HINWEIS:** Solange das Gerät eingesteckt ist, leuchtet die Betriebsanzeigeleuchte.

### Betriebsartauswahl

Wählen Sie die gewünschten Heizeinstellungen durch Drücken der entsprechenden Tasten auf dem Heizer oder der Fernbedienung. Ein Kontrolllicht beleuchtet jede Taste zur Anzeige, dass die gewählte Einstellung/Betriebsart aktiviert ist.

### 🌀 Einstellung „Nur Lüfter“

Drücken Sie die Taste „Nur Lüfter“ zum Betrieb des Heizers ohne Heizleistung. Das „anbleibende“ Symbol erscheint auf der LC-Anzeige.


### 🌿 Einstellung „Energiesparen“


Drücken Sie die Energiespartaste (⏻) zur Aktivierung des Energiesparmodus. Der Heizer




schaltet jetzt zwischen hohen (bei 2500 W) und tiefen (bei 1250 W) Heizeinstellungen zur Wärmeausstrahlung hin und her. Das „anbleibende“ Symbol erscheint auf der LC-Anzeige.


### **Thermostatregler**

Der Heizer ist mit einem digitalen Thermostat ausgestattet, mit dem Sie den Heizer für die gewünschte Behaglichkeit durch Drücken der Thermostattaste () auf dem Bedienfeld oder der Fernbedienung einstellen:


**HINWEIS:** Das Thermostatsymbol () erscheint auf der LC-Anzeige.

Zur Voreinstellung einer komfortablen Temperatur drücken Sie die Thermostattaste () und stellen die Temperatur zwischen 18 °C und 30 °C ein (Standardeinstellung: 18 °C und mit jedem Tastendruck erscheint die nächste Temperaturstufe). Die LC-Anzeige zeigt die gewählte Temperatur an. Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet der Heizer aus und kühlt 15 Sekunden lang ab. Wenn die Zimmertemperatur unter die voreingestellte Temperatur sinkt, schaltet sich der Heizer automatisch wieder ein zur Aufrechterhaltung der voreingestellten Temperatur.

### **Einstellung „Frostwächter“**


Ihr Heizer ist mit einer Frostwächterfunktion ausgestattet. Der Heizer schaltet sich automatisch ein, sobald die Zimmertemperatur unter 5 °C sinkt. Zur Aktivierung der Frostwächtereinstellung drücken Sie die Thermostattaste zur Auswahl von 5 °C (nach Temperaturstand 30 °C weiterscrollen), und das Frostwächtersymbol () erscheint auf der LC-Anzeige.

**HINWEIS:** Es ist völlig normal, dass der Heizer zur Beibehaltung der voreingestellten Temperatur ein- und ausschaltet. Wenn Sie verhindern möchten, dass der Heizer ein- und ausschaltet, erhöhen Sie die Thermostateinstellung. Wenn die voreingestellte Temperatur erreicht ist oder wenn der Heizer ausgeschaltet ist, läuft der Lüfter 15 Sekunden lang ohne Wärme. Dieser Abkühlungsprozess garantiert eine akkurate und konsistente Temperaturmessung.

**HINWEIS:** Zur Ausschaltung des Heizers in jeder Einstellung drücken Sie die Betriebstaste () zwei Sekunden lang. Der Heizer kühlt 15 Sekunden lang ab und die Kontrollleuchte „Nur Lüfter“ blinkt Grün, bis der Abkühlungsprozess abgeschlossen ist. Der Heizer kehrt zurück zum Bereitschaftsmodus mit der Zimmertemperatur auf der LC-Anzeige. Der digitale Thermostat hat einen Speicher. Er merkt sich die letzte Temperatureinstellung ehe der Heizer ausgeschaltet wird. Wird der Heizer jedoch aussteckt, kann sich der digitale Thermostat

nicht mehr an die vorherige Temperatureinstellung erinnern. Wird der Heizer aussteckt, müssen Sie den digitalen Thermostat neu einstellen.



### **Oszillation**

Zum Aktivieren oder Stoppen der Oszillationsfunktion drücken Sie die Oszillationstaste () auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung.

**HINWEIS:** Heizer bitte nicht manuell auf dem Sockel drehen. Er ist so konzipiert, dass er sich nur durch motorisierte Oszillation dreht.

### **Timer**

Dieser Heizer ist mit der 8-Stunden Timer-Abschaltautomatik ausgestattet. Damit können Sie den Heizer so programmieren, dass er nach Ablauf einer festgelegten Zeitspanne (von 0 bis 8 Stunden) automatisch abschaltet.

1. Drücken Sie die Timer-Taste () einmal entweder auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung. Das Symbol „Hr“ (Std) beginnt zu blinken. Die LC-Anzeige zeigt „0“ und das Symbol „Hr“ (Std).
2. Mit jedem Tastendruck ändert sich die Einstellung von 0 bis 8, womit Sie die gewünschte Zeitspanne einstellen können, nach der sich der Heizer automatisch ausschaltet. Die gewählten Stunden erscheinen auf der LC-Anzeige und danach hört das Symbol „Hr“ (Std) auf zu blinken, um anzuzeigen, dass die gewählte Zeit aktiviert wurde. Der LC-Anzeige kehrt zur Anzeige der voreingestellten Temperatur- und Betriebsarteneinstellung zurück.
3. Zum Löschen der Timer-Funktion halten Sie die Timer-Taste () zwei Sekunden lang gedrückt. Die Timer-Kontrollleuchte erlöscht.

**HINWEIS:** Der Timer funktioniert nicht mit der Frostwächtereinstellung.

### **REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG**

Vor dem Reinigen den Heizer stets ausstecken und abkühlen lassen.

1. Gerät mit einem weichen Tuch und milder Seifenlauge reinigen.
2. NIEMALS scheuernde oder entflammbare Mittel zur Reinigung des Geräts verwenden.
3. Nach dem Reinigen das Gerät mit einem Tuch völlig trocken reiben.
4. Heizer trocken und kühl aufbewahren.
5. Wir empfehlen, das Gerät im Originalkarton aufzubewahren.

**TIPP:** Mit der Zeit kann sich Staub auf dem Frontgitter ansammeln. Dies kann durch Abreiben mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

### **AUTOMATISCHE SICHERHEITSABSCHALTUNG**

Dieser Heizer ist mit einem technologisch fortschrittlichen Sicherheitssystem ausgestattet, wodurch der Benutzer den Heizer bei einer potenziellen Überhitzungssituation neu einstellen muss. Wenn eine mögliche Überhitzungstemperatur erreicht wird, schaltet das System den Heizer automatisch aus. Der Betrieb kann erst wieder aufgenommen werden, wenn der Benutzer das Gerät neu einstellt.

### **Vorgehensweise, wenn der Heizer abschaltet und die Betriebsleuchte blinkt:**

1. Heizer aufrecht stellen.
2. Netzstecker ziehen und Heizer 30 Minuten abkühlen lassen.
3. Nach 30 Minuten Heizer wieder einstecken und normal betreiben.
4. Falls der Heizer nicht normal funktioniert, Schritte 1, 2 und 3 wiederholen.

### **Kippsicherung mit automatischer Abschaltung:**

Falls das Gerät versehentlich umgeworfen wird, schaltet es sofort aus. Das Gerät schaltet sich auch dann aus, wenn es bewegt oder angestoßen wird. Zur Rücksetzung Heizer lediglich wieder aufrecht stellen.

**HINWEIS:** Betriebstaste () einmal drücken und der Heizer ist wieder in Betrieb.

### **GARANTIE**

Bewahren Sie bitte unbedingt den Kaufbeleg auf. Dieser für die Geltendmachung von Garantieansprüchen zwingend erforderlich. Die in diesem Dokument beschriebene Gerätegarantie gilt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum.

Sollte das Gerät entgegen aller Erwartungen innerhalb dieses Zeitraums aufgrund eines Konzeptions- oder Herstellungsfehlers nicht mehr einwandfrei funktionieren, können Sie es zusammen mit dem Kaufbeleg und einer Kopie dieses Garantiebelegs am Kaufort abgeben.

Die aus dieser Garantie erwachsenden Ansprüche und Leistungen sind als Ergänzung zu Ihren gesetzlichen Ansprüchen anzusehen. Diese werden von dieser Garantie nicht beeinträchtigt. Diese Bedingungen können ausschließlich durch Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") geändert werden.

Holmes verpflichtet sich innerhalb der Garantiedauer zur kostenlosen Reparatur oder zum kostenlosen Austausch des Geräts bzw. von Geräteteilen, die nachweislich nicht ordnungsgemäß funktionieren. Es gelten jedoch folgende Voraussetzungen:

- Sie müssen den Händler oder Holmes unverzüglich über das Problem informieren.
- An dem Gerät wurden keinerlei Änderungen vorgenommen, es wurde nur bestimmungsgemäß eingesetzt, nicht beschädigt und nicht von Personen repariert, die von Holmes nicht autorisiert wurden.

Mängel, die auf unsachgemäße Nutzung, Beschädigung, nicht zugelassene elektrische Spannung, Naturgewalten, Ereignisse außerhalb der Kontrolle durch Holmes, Reparaturen oder Änderungen durch Personen, die von Holmes nicht autorisiert wurden, oder Nichtbeachtung der Nutzungsanweisungen zurückzuführen sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt. Außerdem sind durch normale Gebrauchsabnutzung entstandene Mängel, wie beispielsweise geringfügige Verfärbungen und Kratzer, von dieser Garantie ausgenommen. Die im Rahmen dieser Garantie eingeräumten Rechte gelten ausschließlich für den ursprünglichen Käufer und dürfen nicht auf die kommerzielle oder kommunale Nutzung ausgedehnt werden.

Falls Ihr Gerät mit einer länderspezifischen Garantie- oder Gewährleistung geliefert wurde, sollten Sie sich nach deren Bedingungen und nicht nach dieser Garantie richten. Nötigenfalls kann Ihnen der örtliche Vertragshändler weitere Informationen geben.

Dieses Kennzeichen bedeutet, dass das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf; es muss in der gesamten EU als Sondermüll entsorgt werden. Um mögliche Umweltschäden zu vermeiden und wegen der die Umwelt gefährdenden Substanzen im Produkt, darf dieses Gerät nur gemäß der geltenden Recycling-Vorschriften entsorgt werden. Wenn Sie das Gerät zurückgeben möchten, nutzen Sie bitte das Recycling-System Ihres Händlers. Der Händler wird das Produkt gemäß den Umweltschutzvorschriften entsorgen.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
Großbritannien

## Fehlersuche

### Allgemeine Hinweise:

Umweltbedingte Faktoren: Es gibt eine Reihe von Faktoren, die den von Ihnen gewünschten Behaglichkeitsgrad beeinflussen können. Darunter Isolierung, offene oder zugige Türen und Fenster und die Außentemperatur. Überprüfen Sie dies bitte und handeln Sie entsprechend, falls diese potenziellen Probleme verhindern, dass Ihr Heizer das Zimmer genügend erwärmt.

Zusätzliche Heizquellen – Tragbare Elektroheizgeräte sind als zusätzliche Beheizung von Zimmern vorgesehen, und zwar dem Zimmer, in dem Sie sich befinden und zur Herabsetzung des Zentralheizungsthermostats. Sie sind nicht dazu da, das Zentralheizungssystem zu ersetzen.

**NIEMALS den Versuch unternehmen, die elektrischen oder mechanischen Funktionen dieses Heizers zu reparieren oder zu verändern. Ansonsten wird die Garantie hinfällig. Der innere Bereich des Heizers enthält keine Teile, die vom Anwender gewartet werden können. Alle Wartungsleistungen dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden.**

Fehlersuche bei Ihrem Heizer		
Fehler	Vermutliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>Heizer schaltet nicht ein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Timer ist aktiviert.</li> <li>Kippsicherung wurde zur Abschaltung automatisch aktiviert.</li> <li>Manuelle Rücksetzung durch Benutzer ist aktiviert.</li> <li>Gerät nicht korrekt eingesteckt.</li> <li>Stecker bleibt nicht sicher in der Steckdose stecken.</li> <li>Thermostat ist zu niedrig eingestellt.</li> <li>Infolge eines Hindernisses kann der Heizer nicht funktionieren.</li> <li>Schutzschalter wurde ausgelöst.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie die Betriebstaste zum Einschalten des Heizers.</li> <li>Stellen Sie den Heizer aufrecht auf eine ebene Fläche und befolgen Sie die Anweisungen unter „Kippsicherung mit automatischer Abschaltung“ zur Wiederaufnahme des Betriebs.</li> <li>Befolgen Sie die Rücksetzungsanweisungen in dieser Anleitung.</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig eingesteckt ist. Vergewissern Sie sich, dass Steckdose und Schutzschalter in Ordnung sind.</li> <li>Lassen Sie von einem Elektrofachmann die Steckdose austauschen.</li> <li>Drücken Sie die Thermostattaste zur Auswahl der höchsten Temperatureinstellung.</li> <li>Stecken Sie den Heizer aus und entfernen Sie alle Hindernisse. Stellen Sie den Heizer ca. 1 m weg von allen Objekten.</li> <li>Vergewissern Sie sich, dass keine anderen Geräte mit hohem Stromverbrauch an denselben Schutz- und Trennschalter angeschlossen sind.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Betriebsleuchte blinkt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das automatische Sicherheitsabschaltungssystem wurde wegen potenzieller Überhitzung aktiviert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Befolgen Sie die Anweisungen unter „Automatische Sicherheitsabschaltung“ zum Rücksetzen des Heizers und lassen Sie den Heizer lange genug abkühlen, ehe Sie ihn wieder einstecken.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nicht genügend Wärme.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Heizer ist auf niedrige Wärme oder „Nur Lüfter“ eingestellt.</li> <li>Thermostat ist zu niedrig eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Drücken Sie die Thermostattaste zur Auswahl einer höheren Temperatureinstellung.</li> </ul>

Fehlersuche bei Ihrem Heizer		
Fehler	Vermutliche Ursache	Abhilfe
<ul style="list-style-type: none"> <li>Heizer schaltet häufig EIN und AUS.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Thermostat schaltet den Heizer automatisch ein und aus, um die gewünschte Wärmestufe beizubehalten.</li> <li>Alle 10 bis 15 Minuten schaltet sich der Heizer ein und läuft eine Minute lang.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Damit dies weniger häufig geschieht, drücken Sie die Thermostattaste zur Auswahl der höchsten Temperatureinstellung.</li> <li>Dies ist ein normaler Betrieb, damit der Heizer die Zimmertemperatur genau einhalten kann.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Fernbedienung funktioniert nicht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Schwache Batterie.</li> <li>Entfernung ist zu hoch.</li> <li>Bedienfeldanzeige ist schmutzig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batterien ersetzen (zwei Mikrozellen vom Typ AAA, 1,5 V).</li> <li>Fernbedienung funktioniert bis zu einer Entfernung von ca. 6 m (20 Fuß).</li> <li>Darauf achten, dass die Fernbedienung auf das Bedienfeld des Heizers gerichtet ist und keine Hindernisse im Weg sind.</li> <li>Vergewissern, dass das Bedienfeld sauber ist.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Heizer bläst kalte Luft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der Heizer im Thermostatmodus ist und die eingestellte Temperatur erreicht wurde, erfolgt automatisch eine 15 Sekunden lange Abkühlung (Blasen von kalter Luft) zur Aufrechterhaltung der Genauigkeit des Thermostats.</li> <li>Gerät ist auf „Nur Lüfter“ eingestellt.</li> <li>Möglicherweise wurde die Betriebstaste versehentlich zur Abschaltung des Heizers gedrückt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temperatur höher einstellen.</li> <li>Drücken Sie die Thermostattaste zur Auswahl einer höheren Temperatureinstellung.</li> <li>Drücken Sie die Betriebstaste zum Einschalten des Heizers.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lüftergeschwindigkeit ändert sich nicht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alle Wärmeeinstellungen steuern die Heizleistung des Heizers und nicht die Lüftergeschwindigkeit. Der Lüfter hat bei allen Einstellungen dieselbe Geschwindigkeit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Heizer für maximale Heizleistung auf höchste Temperatureinstellung schalten.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ungewöhnliches Geräusch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eventuell hören Sie ein knackendes oder knisterndes Geräusch wenn sich der Heizer erwärmt. Das ist ein ganz normaler und sicherer Vorgang. Sobald sich der Heizer erwärmt hat, hört das knisternde Geräusch auf.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn das Geräusch anhält, kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Fachhändler für Bionaire™ Geräte.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ungewöhnlicher Geruch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn der Heizer zum ersten Mal verwendet wird oder nach längerer saisonbedingter Aufbewahrung können eventuell ein Geruch oder Wrasen entstehen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Das ist normal und rührt von Staub oder anderem Schmutz her, der sich auf dem Heizelement angesammelt hat. Sicherstellen, dass der Heizer in einem gut belüfteten Bereich steht und lassen Sie ihn laufen, bis kein Geruch oder keine Wrasen mehr vorhanden sind.</li> </ul>

## ESPAÑOL

### LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos es importante seguir siempre todas las instrucciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

1. Antes de conectar el calefactor, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características se corresponde con el voltaje de la red de su casa u oficina.
2. **ADVERTENCIA:** Para evitar que se produzca un sobrecalentamiento, NO cubra el calefactor (⚠).
3. NO coloque el calefactor directamente debajo de una toma de corriente.
4. NO use este calefactor cerca de un baño, ducha o piscina.
5. Si el cable de suministro eléctrico o la clavija están dañados, deberá sustituirlos el fabricante o el agente de servicio correspondiente, o bien una persona cualificada para este trabajo. De esta forma se evitarán riesgos. El calefactor no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario. En caso de que el producto se estropee o se averíe, debe ser devuelto al fabricante o a su agente de servicio.
6. En un entorno de oscilación eléctrica momentánea, es posible que el producto funcione mal y sea necesario que el usuario lo restablezca.
7. No utilice este calefactor con ningún programador, temporizador o cualquier otro dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, ya que se puede producir un incendio si el calefactor está cubierto o está colocado incorrectamente.
8. Únicamente toque el calefactor con las manos secas.
9. NO lo coloque donde los niños, en especial los más pequeños, puedan tocarlo.
10. NO use este calefactor al aire libre.
11. Deje una zona segura alrededor del calefactor, lejos de muebles u otros objetos; por lo menos 50 cm en la parte superior y en los laterales y 200 cm en la parte delantera.
12. NO use este calefactor apoyado sobre sus laterales.
13. NO use el calefactor en habitaciones con gases explosivos (por ejemplo, gasolina) ni mientras esté usando colas o disolventes inflamables (por ejemplo, cuando encole o barnice suelos de parquet, PVC, etc.)
14. NO inserte ningún objeto en el calefactor.
15. Mantenga el cable de alimentación a una distancia segura de la parte principal del calefactor. Apague y desenchufe el calefactor cuando no lo utilice y antes de limpiarlo.

16. Si se produce un sobrecalentamiento, el dispositivo de seguridad contra sobrecalentamiento incorporado desconectará el calefactor.
17. NO coloque el cable debajo de una alfombra.
18. El calefactor no se puede utilizar. Las cortinas y el material inflamable pueden arder si el calefactor no se ha instalado correctamente.
19. Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de la experiencia o los conocimientos necesarios para ello, a no ser que hayan sido supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Vigile a los niños y no permita que jueguen con el aparato.
20. **ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio. Deje de usar el aparato si la toma de corriente o el enchufe están calientes. Si se produce un sobrecalentamiento es posible que la toma de corriente esté deteriorada o estropeada. Consulte a un electricista cualificado para cambiar el receptáculo de la toma de corriente.
21. **PRECAUCIÓN:** para evitar el peligro que puede causar el restablecimiento inadvertido de un corte térmico, este aparato no se debe conectar a través de un dispositivo conmutador externo, como un temporizador, ni se debe conectar a un circuito que se active o desactive regularmente a través de la utilidad.

### DESCRIPCIONES (Consulte las Fig. 1, 2, 3 y 4)

- A. Base posterior
- B. Cable de alimentación
- C. Tuercas de fijación de la base (4)
- D. Base frontal
- E. Panel de control
- F. Control remoto
- G. Base montada
- H. Luces indicadoras
- I. Botón de encendido
- J. Botón de ahorro de energía
- K. Botón de solo ventilador
- L. Botón de temporizador
- M. Botón del termostato
- N. Botón de oscilación
- O. Pantalla LCD

### INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

**NOTA:** para el montaje se necesita un destornillador Phillips.

Saque el calefactor de la caja, separando cuidadosamente todas las piezas de las bolsas de plástico y otros materiales de embalaje. Guarde la caja para guardarlo fuera de temporada.

Este modelo se entrega en una caja con la base aparte. Saque con cuidado todas las piezas de las bolsas de plástico.

Para evitar arañazos, coloque todas las piezas sobre un paño antes de montarlas. Siga las instrucciones de abajo para el montaje de la base:

### Montaje de la base

**Paso 1:** Fije a presión las dos mitades de la base y pase el cable de alimentación a través del centro de la base. Alinee los agujeros de la base con los de la parte inferior de la carcasa del calefactor y fíjela con los 4 tornillos que se suministran. (Consulte la Figura 1).

**Paso 2:** Introduzca el cable de alimentación en la guía para cables que se encuentra en la parte de abajo de la base. (Consulte la Figura 2).

**Paso 3:** Coloque el calefactor en posición vertical en una superficie plana y nivelada antes de ponerlo en funcionamiento. (Consulte la Figura 3).

### Control remoto

Si su calefactor viene con un control remoto, sáquelo de la caja. Esta unidad funciona con dos (2) baterías AAA de 1,5 V (no se suministran). Este control remoto no funcionará a través de las paredes.

### Sustitución de la batería

- a) Retire la tapa de las baterías del control remoto.
- b) Retire las baterías del control remoto.
- c) Inserte dos baterías nuevas, presionándolas firmemente dentro de las ranuras correspondientes.
- d) Vuelva a colocar la tapa de las baterías.

### NOTAS:

- Cambie todas las baterías de un conjunto al mismo tiempo.
- Teniendo cuidado de no doblar ni dañar el resorte de contacto, limpie los contactos de la batería y los contactos de los dispositivos antes de colocar las baterías.
- Saque las baterías del equipo cuando no lo vaya a utilizar durante un período prolongado de tiempo.
- Saque las baterías gastadas cuando sea posible.
- No mezcle baterías viejas y nuevas. No combine baterías alcalinas, normales (carbón-zinc) ni recargables (níquel-cadmio).
- No deseche las baterías gastadas en los contenedores de basura domésticos. Póngase en contacto con la oficina gubernamental local en referencia a los procedimientos de desecho o reciclaje en su área.

El control remoto de esta unidad tiene la capacidad de activar/desactivar todas las funciones del panel de control. Este control remoto no funcionará a través de las paredes.

### INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe el calefactor a una toma de corriente normal. Una vez enchufado, se iluminará la luz piloto de energía y se mostrará la temperatura ambiente en la pantalla LCD.
2. Para hacer funcionar el calefactor, pulse el botón de encendido (⏻) y seleccione los modos y ajustes que desee.

**NOTA:** retire la película plástica del panel de control antes de usarlo (si viene incluida).

### Botón de encendido/apagado

Pulse el botón de encendido/apagado (⏻) para encender el calefactor. Cuando esté encendido, el calefactor funcionará en la modalidad **calor máximo** y el icono **permanecer encendido** aparecerá en la pantalla LCD. Pulse el botón de encendido/apagado (⏻) para encender manualmente en calefactor en cualquier configuración.

**NOTA:** la luz piloto permanecerá iluminada mientras la unidad se encuentre enchufada.

### Selección de la modalidad

Seleccione la configuración de calor que desee pulsando los botones correspondientes en el calefactor o en el control remoto. Se encenderá una luz indicadora al lado de cada botón para indicar que se ha activado el ajuste/modo seleccionado.

### Configuración de solo ventilador

Pulse el botón **solo ventilador** para activar el calefactor sin que produzca calor. El icono de **permanecer encendido** aparecerá en la pantalla LCD.

### Ajuste de ahorro de energía

Pulse el botón de ahorro de energía (⏻) para activar el modo de eficiencia energética. Ahora el calefactor alternará entre el ajuste de calor alto (a 2500W) y bajo (a 1250W) para proporcionar calor. En la pantalla LCD se mostrará el icono de "permanecer encendido".

### Control del termostato


El calefactor está equipado con un termostato digital que le permite configurar el calefactor al nivel de confort deseado pulsando el botón del termostato (⏻) en el panel de control o en el control remoto:

**NOTA:** el icono **termostato** (⏻) aparecerá en la pantalla LCD.


Para preestablecer un nivel de confort, pulse el botón del termostato (⏻) para regular la temperatura de **18°C a 30°C** (predeterminada):

18°C, y cada vez que pulse el botón se desplazará al siguiente nivel de temperatura). La pantalla LCD mostrará la lectura de la temperatura seleccionada. Cuando alcance la temperatura preestablecida, el calefactor se apagará y se enfriará durante 15 segundos. Cuando la temperatura ambiente esté por debajo de la preestablecida, el calefactor se encenderá automáticamente de nuevo para conservar el nivel de temperatura preestablecido.


### **Ajuste de protección contra escarcha**

Su calefactor está equipado con una configuración de protección contra escarcha llamada **Frost Guard**. El calefactor se encenderá automáticamente cuando la temperatura ambiente descienda 5 °C. Para activar la configuración de protección contra escarcha, pulse el botón del termostato para seleccionar **5°C** (avance más allá del nivel de temperatura de 30 °C) y el icono de **Frost Guard** () aparecerá en la pantalla LCD.

**NOTA:** es normal que el calefactor se encienda y se apague para conservar la temperatura preestablecida. Aumente el ajuste del termostato si desea evitar que se encienda y se apague. Cuando el calefactor alcance la temperatura preestablecida, o cuando se apague, el ventilador se activará durante 15 segundos sin emitir calor. Este proceso de enfriamiento asegura una lectura precisa y constante de la temperatura.

**NOTA:** para apagar el calefactor en cualquier ajuste, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado () durante 2 segundos. El calefactor se enfriará durante 15 segundos, y la luz indicadora de **solo ventilador** parpadeará en verde hasta que se termine el proceso de enfriamiento. El calefactor regresará a la modalidad de espera y la temperatura ambiente aparecerá en la pantalla LCD. El termostato digital tiene memoria y recordará el último ajuste de temperatura antes de apagar el calefactor. Sin embargo, si desenchufa el calefactor, el termostato digital no recordará el ajuste de temperatura anterior. Deberá reestablecer el termostato digital si desenchufa el calefactor.

### **Oscilación**



Pulse el botón de oscilación () en el panel de control o en el control remoto para activar o detener la función de oscilación.

**NOTA:** no gire manualmente el calefactor en la base. La unidad está diseñada para girar únicamente mediante una oscilación motorizada.

### **Temporizador**

Este calefactor viene equipado con un temporizador para apagado automático de hasta 8 horas. Esto le permite programar su calefactor para que se apague automáticamente después

de que funcione por un intervalo de tiempo definido (desde 0 hasta 8 horas).

1. Pulse el botón del temporizador () una vez en el panel de control o en el control remoto. El icono "Hr" empezará a parpadear. La pantalla LCD mostrará "0" y el icono "Hr".
2. Cada vez que pulse el botón se ajustará de 0 a 8 para seleccionar el intervalo de tiempo deseado para que el calefactor se apague automáticamente. La hora seleccionada aparecerá en la pantalla LCD y el icono "Hr" dejará de parpadear para indicar que el temporizador seleccionado está activado. La pantalla LCD volverá a mostrar la **temperatura preestablecida y la configuración de la modalidad**.
3. Para cancelar la función del temporizador, mantenga pulsado el botón del temporizador () durante 2 segundos; la luz indicadora del temporizador se apagará.

**NOTA:** el temporizador no funciona con la configuración de protección contra escarcha.

### **LIMPIEZA/MANTENIMIENTO**

Desenchufe siempre el calefactor antes de limpiarlo y deje que se enfríe.

1. Limpie la unidad con un paño suave humedecido en una solución de agua y jabón suave.
2. NUNCA utilice abrasivos ni solventes inflamables para limpiar la unidad.
3. Después de limpiar el calefactor, cerciórese de secarlo completamente con un paño o toalla.
4. Guarde el calefactor en un lugar fresco y seco.
5. Se recomienda que guarde la unidad en su caja original.

**CONSEJO ÚTIL:** con el tiempo, se puede acumular polvo en las rejillas frontales. Puede eliminarlo limpiando la unidad con un paño húmedo.

### **APAGADO AUTOMÁTICO DE SEGURIDAD**

Este calefactor está equipado con un sistema de seguridad de tecnología avanzada que requiere que el usuario reinicie el calefactor si existe la posibilidad de que se produzca un sobrecalentamiento. Cuando llegue a una temperatura de sobrecalentamiento potencial, el sistema apagará automáticamente el calefactor. Solo se podrá reanudar el funcionamiento cuando el usuario reinicie la unidad.


**Si el calefactor se apaga y la luz piloto está parpadeando:**

1. Coloque el calefactor en posición vertical.
2. Desenchufe el calefactor y deje pasar 30 minutos para que se enfríe.

3. A los 30 minutos enchufe el calefactor y hágalo funcionar normalmente.
4. Si el calefactor no funciona normalmente, repita los pasos 1, 2 y 3 de nuevo.

### **Apagado automático en caso de vuelvo:**

La unidad se apagará al instante si se vuelca accidentalmente. La unidad también podría apagarse si se mueve o si se tropieza con ella. Para reestablecer el calefactor, simplemente colóquelo en posición vertical.

**NOTA:** pulse el botón de encendido/apagado () una vez y el calefactor reanudará su funcionamiento.

### **GARANTIA**

Guarde este recibo ya que lo necesitará para cualquier reclamación dentro de esta garantía. Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de compra tal como se describe en este documento.

Durante este período de garantía, en el improbable caso de que el aparato ya no funcione debido a un fallo de diseño o fabricación, devuélvalo al lugar donde lo compró con su recibo de caja y una copia de esta garantía.

Los derechos y ventajas de esta garantía son adicionales a sus derechos estatutarios, que no se verán afectados por esta garantía. Sólo Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") tiene derecho a cambiar estos términos.

Holmes se compromete, durante el período de garantía, a reparar o cambiar el aparato, o cualquier parte del aparato que no funcione correctamente, de manera gratuita siempre que:

- Informe inmediatamente al establecimiento de compra o a Holmes del problema; y
- No se haya modificado el aparato de ninguna forma ni se haya sometido a daños, uso indebido, mal uso o reparación por cualquier otra persona no autorizada por Holmes.

Los fallos que se produzcan por uso indebido, daños, mal uso, uso con un voltaje incorrecto, desastres naturales, acontecimientos que escapan al control de Holmes, reparaciones o

modificaciones realizadas por una persona no autorizada por Holmes o por no seguir las instrucciones de uso no están cubiertas por esta garantía. Además, el desgaste o deterioro debidos al uso normal, incluidos, sin limitación, los arañazos y las pequeñas decoloraciones no están cubiertos por esta garantía.

Los derechos de esta garantía sólo se aplicarán al comprador original y no se cubrirán el uso comercial o comunitario.

Si el aparato incluye una garantía específica de algún país, consulte los términos y condiciones de dicha garantía en sustitución de la presente garantía, o póngase en contacto con el comerciante autorizado de su localidad para obtener más información.

Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos sino que debe hacerse por separado en toda la UE. Para prevenir posibles daños al medio ambiente o a los seres humanos a partir de la eliminación de residuos no controlada debido a la presencia de sustancias peligrosas en este producto, debe reciclarlo de modo responsable para promover la reutilización sostenible de materiales y recursos. Para devolver su dispositivo usado, por favor utilice los sistemas de devolución y recolección disponibles o comuníquese con el comercio donde compró el producto. Ellos pueden tomar este producto para su respectivo reciclado de modo seguro y responsable con el medio ambiente.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
Reino Unido

## LOCALIZACIÓN Y SOLUCIÓN DE FALLAS

### Información general:

Factores ambientales: existen diversos factores que afectarán el nivel de comodidad deseado. Estos factores pueden incluir el aislamiento, las ventanas o puertas abiertas con corrientes de aire y la temperatura externa. Si cualquiera de estos posibles problemas estuviera afectando la capacidad de su calefactor para calentar adecuadamente la habitación, tome las medidas necesarias para corregir el problema.

Fuente de calor suplementario: los calefactores eléctricos portátiles están destinados para brindar calefacción suplementaria y calentar la habitación en la que se encuentre, a objeto de bajar el termostato de la calefacción central. No tienen como finalidad sustituir los sistemas de calefacción central.

**NO intente reparar ni ajustar ninguna de las funciones eléctricas o mecánicas de este calefactor. Si lo hace, anulará la garantía. El interior de la unidad no contiene piezas que el usuario pueda reparar. Solo un personal calificado deberá llevar a cabo las reparaciones.**

Localización y solución de fallas de su calefactor		
Problema	Posible causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> <li>El calefactor no enciende.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Temporizador activado (solo aplicable en modelos con la función de temporizador).</li> <li>El interruptor para protección contra volcaduras está activado (solo aplicable en los modelos con protección contra volcaduras).</li> <li>El reinicio manual del usuario está activado.</li> <li>No está enchufado adecuadamente.</li> <li>El enchufe no queda bien ajustado en el tomacorriente.</li> <li>El termostato está en una graduación muy baja.</li> <li>Una obstrucción no permite que el calefactor funcione.</li> <li>El interruptor de circuito se dispara.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presione el botón de encendido/apagado para encender el calefactor.</li> <li>Coloque el calefactor en posición vertical sobre una superficie nivelada, y siga las instrucciones de apagado en caso de vuelco para reanudar el funcionamiento.</li> <li>Siga las instrucciones indicadas en este manual.</li> <li>Cerchiórese de que el enchufe esté adecuadamente introducido. Compruebe que el tomacorriente y el interruptor de circuito estén funcionando.</li> <li>Contrate a un electricista certificado para que cambie el tomacorriente.</li> <li>Pulse el botón del termostato para seleccionar el ajuste de temperatura más alto.</li> <li>Desenchufe el calefactor y elimine todas las obstrucciones. Coloque el calefactor a una distancia de 0,9 m (3 pies) de cualquier objeto.</li> <li>Cerchiórese de que ningún otro electrodoméstico de alto vataje esté funcionando en el mismo circuito y reinicie el interruptor de circuito si fuese necesario.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La luz piloto está parpadeando.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El sistema automático de apagado de seguridad se activa cuando existe sobrecalentamiento potencial.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Siga las instrucciones de apagado automático de seguridad para reiniciar el calefactor y deje transcurrir suficiente tiempo para que el calefactor se enfríe antes de enchufarlo nuevamente.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>No emite suficiente calor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El calefactor está en un ajuste bajo o de ventilador únicamente.</li> <li>El termostato está en una graduación muy baja.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presione el botón del termostato para seleccionar un ajuste de temperatura más alto.</li> </ul>

## Localización y solución de fallas de su calefactor

Problema	Posible Causa	Solución
<ul style="list-style-type: none"> <li>El calefactor se enciende y se apaga frecuentemente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>El termostato enciende automáticamente el calefactor y lo apaga para mantener el nivel de comodidad seleccionado.</li> <li>Cada 10-15 minutos el calefactor se enciende y funciona durante un minuto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Para hacer que esto ocurra con menor frecuencia, pulse el botón del termostato para seleccionar el ajuste más alto.</li> <li>Esta es la forma normal de funcionar que permite que el calefactor mantenga la temperatura de la habitación de forma precisa.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Control remoto. No funciona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La batería está baja.</li> <li>Demasiada distancia.</li> <li>El panel de control está sucio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cambie las baterías (dos baterías AAA de 1,5 V).</li> <li>El control remoto funciona a una distancia de hasta 6 m (20 pies).</li> <li>Cerchiórese de dirigir el control remoto hacia el panel de control del calefactor y que no existan obstrucciones.</li> <li>Cerchiórese de que el panel de control esté limpio.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>El calefactor emite aire frío.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando el calefactor está en la modalidad de termostato y alcanza la temperatura establecida, automáticamente ejecutará un enfriamiento de 15 segundos (emitiendo aire frío) para que el termostato funcione de manera precisa.</li> <li>La unidad está en la configuración Fan Only (solo ventilador).</li> <li>Posiblemente se haya presionado el botón de encendido para apagar el calefactor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aumente la temperatura.</li> <li>Pulse el botón del termostato para seleccionar un ajuste de temperatura más alto.</li> <li>Presione el botón de encendido/apagado para encender el calefactor.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La velocidad del ventilador no cambia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Todos los ajustes de calor controlan la salida de calor del calefactor, pero no la velocidad del ventilador. El ventilador funciona a la misma velocidad en todas las configuraciones.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Haga funcionar el calefactor con el ajuste de temperatura más alto para lograr la máxima salida de calor.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ruido inesperado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede escuchar un sonido similar a estallidos o crujidos a medida que el calefactor se calienta. Esto forma parte de su funcionamiento normal. Una vez que el calefactor se caliente, desaparecerán los crujidos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si el sonido persiste, comuníquese con el distribuidor local autorizado de artefactos Bonaire™.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Olor inesperado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Puede que se produzca un olor o vapor procedente del calefactor la primera vez que lo use o después de un almacenaje prolongado o de temporada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Esto es normal y ocurre debido al polvo u otros desechos que se hayan acumulado en la resistencia. Cerchiórese de que el calefactor esté en un área bien ventilada y deje que continúe funcionando hasta que el olor o el vapor se hayan disipado.</li> </ul>

## NEDERLANDS

### LEES EN BEWAAR DEZE BELANGRIJKE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG

Bij gebruik van elektrische apparaten moeten elementaire veiligheidsvoorzorgen getroffen worden, waaronder de volgende:

- Voordat u de kachel aansluit, dient u te controleren of de spanning op het specificatieplaatje overeenkomt met de netspanning bij u thuis of op kantoor.
- WAARSCHUWING:** dek de kachel NIET af om oververhitting te voorkomen (⚡).
- Plaats de kachel NIET direct onder een stopcontact.
- Gebruik de verwarming NIET in de onmiddellijke omgeving van een bad, douche of zwembad.
- Als het netsnoer of de stekker is beschadigd, moet u deze om risico's te voorkomen laten vervangen door de fabrikant, de reparatiedienst of een andere, officieel gemachtigde persoon. De verwarming bevat geen onderdelen die u zelf kunt repareren. Als het product beschadigd is of niet meer werkt, moet u het naar de fabrikant of reparatiedienst retourneren.
- In een omgeving waar stroomstoten kunnen optreden, kan het product slecht functioneren en moet de gebruiker het product mogelijk opnieuw instellen.
- Gebruik de kachel niet met een programmeerapparaat, timer of ander apparaat om de kachel automatisch in te schakelen, omdat er brand kan ontstaan als de kachel is afgedekt of onjuist is geplaatst.
- Raak de verwarming alleen met droge handen aan.
- Zet de verwarming NIET op een plaats waar kinderen (vooral erg jonge kinderen) hem kunnen aanraken.
- Gebruik de kachel NIET buiten.
- Houd een veilige ruimte rond de kachel vrij van meubels en andere voorwerpen. Houd aan de boven- en zijkant een gebied vrij van ten minste 50 cm en aan de voorkant van ten minste 200 cm.
- Leg de kachel tijdens het gebruik NIET op de zijkant.
- Gebruik de kachel NIET in vertrekken met ontplofbare stoffen (zoals benzine) of tijdens het gebruik van ontbrandbare lijm of oplosmiddelen (zoals tijdens het lijmen of vernissen van parketvloeren, PVC enzovoort).
- Steek GEEN voorwerpen in de kachel.
- Houd het netsnoer op veilige afstand van de romp van de kachel. Zet de kachel uit en haal de stekker uit het stopcontact als hij niet wordt gebruikt en voordat hij wordt schoongemaakt.

- Als de kachel oververhit raakt, wordt de kachel met een ingebouwde beveiliging tegen oververhitting uitgeschakeld.
- Plaats het netsnoer NIET onder een tapijt.
- Gebruik de kachel niet in de buurt van gordijnen of brandbaar materiaal. Gordijnen of brandbaar materiaal kunnen in brand vliegen wanneer de kachel onjuist is geïnstalleerd.
- Deze toepassing is niet bedoeld om gebruikt te worden door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dat ze supervisie krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van de toepassing door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder supervisie staan om er voor te zorgen dat ze niet met de toepassing gaan spelen.
- WAARSCHUWING:** Brandgevaar. Stop het gebruik van de kachel als het stopcontact of de stekker te warm zijn om aan te raken. Oververhitting kan wijzen op een versleten of beschadigd stopcontact. Laat het stopcontact.
- LET OP:** Om risico's door het onbedoeld resetten van de thermische onderbreker te voorkomen, mag dit apparaat niet via een extern schakelapparaat (zoals een timer) worden gevoed of worden aangesloten op een circuit dat regelmatig door het elektriciteitsbedrijf wordt in- en uitgeschakeld.

### Beschrijvingen (zie afbeeldingen 1, 2, 3 en 4)

- A. Onderstuk achterzijde
- B. Stroomsnoer
- C. Onderstukschroeven (4)
- D. Onderstuk voorzijde
- E. Bedieningspaneel
- F. Afstandsbediening
- G. Gemonteerd onderstuk
- H. Indicatielampjes
- I. Aan-/Uitknop
- J. Energiebesparingsknop
- K. Alleen-ventilatorknop
- L. Timerknop
- M. Thermostaatknop
- N. Draaiknop
- O. Lcd-scherm

### MONTAGE-INSTRUCTIES

**LET OP:** Voor de montage hebt u een kruiskopschroevendraaier nodig. Haal de kachel uit de doos. Verwijder alle componenten uit de plastic zakken en de overblijvende verpakking. Bewaar de doos om de kachel in de zomer op te slaan. Voor dit model is het onderstuk apart verpakt in

de doos. Haal alle componenten voorzichtig uit de plastic zakken.

Zet alle componenten op een doek voor montage, zodat ze niet bekrast raken. Volg de onderstaande aanwijzingen voor het monteren van het onderstuk:

### Montage onderstuk

**Stap 1:** Bevestig de twee helften van het onderstuk aan elkaar en trek het stroomsnoer door het midden van het onderstuk. Zorg ervoor dat de openingen van het onderstuk zich op gelijke hoogte bevinden als de openingen in de onderkant van de kachel. Bevestig met de 4 schroeven (raadpleeg afbeelding 1).

**Stap 2:** Trek het stroomsnoer door de snoergeleiding aan de onderkant van het onderstuk (raadpleeg afbeelding 2).

**Stap 3:** Draai de kachel om en plaats hem op een vlakke ondergrond voorafgaand aan gebruik (raadpleeg afbeelding 3).

### Afstandsbediening

Uw kachel heeft een afstandsbediening. Haal de afstandsbediening uit de doos. Voor dit apparaat zijn twee (2) AAA-batterijen van 1,5V nodig (niet inbegrepen). Deze afstandsbediening werkt niet door muren heen.

### Batterijen vervangen

- Haal de batterijenklep van de afstandsbediening.
- Haal de batterijen uit de afstandsbediening.
- Breng twee nieuwe batterijen aan en druk ze goed vast.
- Breng de batterijdeksel opnieuw aan.

### OPMERKINGEN:

- Vervang alle batterijen tegelijkertijd.
- Wees voorzichtig en buig of beschadig de contactveer niet. Maak de contacten van de batterij en van het apparaat schoon voordat u de batterijen aanbrengt.
- Haal de batterijen uit het apparaat als het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- Verwijder de gebruikte batterijen meteen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar. Gebruik geen alkalinebatterijen, standaardbatterijen (koolstofzink) of oplaadbare batterijen door elkaar.
- Gooi batterijen niet weg samen met het huishoudelijke afval. Neem contact op met uw plaatselijke overheid voor informatie over afval of recycling waar u woont.

Met de afstandsbediening van het apparaat kunnen alle functies van het bedieningspaneel worden bediend. Deze afstandsbediening werkt niet door muren heen.

### GEBRUIKSAANWIJZING

- Steek de stekker van de kachel in een stopcontact. Het vermogenslampje gaat aan zodra de stekker in het stopcontact zit. Het lcd-scherm geeft aan wat de kamertemperatuur is.
- Om de kachel aan te zetten, drukt u op de aan-/uitknop (⏻) en selecteert u de instelling op basis van uw voorkeur.

**LET OP:** Haal de plastic beschermlaag van het bedieningspaneel voor gebruik (als die aanwezig is).

### ⏻ Aan-/Uitknop

Druk op de aan-/uitknop (⏻) om de kachel in te schakelen. Zodra de kachel is ingeschakeld, wordt de maximale verwarmingsinstelling geactiveerd en verschijnt het pictogram Aanblijven op het lcd-scherm. Druk op de aan-/uitknop (⏻) om de kachel handmatig uit te schakelen vanuit elke instelling.

**LET OP:** Het vermogenslampje blijft verlicht als de stekker van het apparaat in het stopcontact zit.

### Instelling selecteren

Selecteer het gewenste warmteniveau door de bijbehorende knoppen in te drukken op uw kachel of de afstandsbediening. Een indicatielampje licht op naast elke knop om aan te geven dat de geselecteerde instelling is geactiveerd.

### ⏻ Instelling voor alleen ventilator

Druk op de knop Alleen ventilator om de kachel te activeren zonder dat deze verwarmt. Het pictogram Aanblijven verschijnt op het lcd-scherm.

### ⏻ Energiebesparingsinstelling

Druk op energiebesparingsknop (⏻) om de zuinige instelling te activeren. De kachel schakelt nu tussen hoge (op 2500W) en lage (op 1250W) warmte-instellingen voor de verwarming. Het pictogram Aanblijven verschijnt op het lcd-scherm.

### ⏻ Thermostaat

Uw kachel is uitgerust met een digitale thermostaat waarmee u uw kachel kunt instellen op de gewenste mate van comfort door de thermostaatknop (⏻) in te drukken op het bedieningspaneel of de afstandsbediening:

**LET OP:** Het thermostaatpictogram (⏻) verschijnt op het lcd-scherm.

Om een mate van comfort in te stellen, drukt u op de thermostaatknop (⏻) voor het aanpassen van de temperatuur tussen de 18°C en 30°C (standaard: 18°C). Elke keer dat u drukt op de knop wordt de temperatuur met een stap verhoogd. Het lcd-scherm toont de geselecteerde temperatuur. Als de gewenste temperatuur is bereikt, dan wordt de kachel uitgeschakeld en koelt hij gedurende 15 seconden af. Als de kamertemperatuur beneden

de ingestelde temperatuur valt, dan wordt de kachel automatisch ingeschakeld om de gewenste temperatuur te behouden.

### **Vriesbeschermingsinstelling**

Uw kachel is uitgerust met een instelling waarmee u tegen vorst wordt beschermd. De kachel gaat automatisch aan als de kamertemperatuur lager is dan 5°C. Om de instelling voor vorstbescherming te activeren, drukt u op de thermostaatknop om 5°C te selecteren (schuif verder bij een temperatuur van 30°C). Het pictogram voor vriesbescherming (❄️) verschijnt op het lcd-scherm.

**LET OP:** Het is normaal dat de kachel aan en uit gaat om de ingestelde temperatuur te behouden. Stel de thermostaat in op een hogere stand om dit te vermijden. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt of als de kachel wordt uitgeschakeld, is de ventilator gedurende 15 seconden actief zonder te verwarmen. Dit afkoelproces zorgt voor een nauwkeurige en consistente temperatuurslezing.

**LET OP:** Om de kachel in elke instelling uit te schakelen, houdt u de aan-/uitknop (⏻) gedurende 2 seconden ingedrukt. De kachel koelt gedurende 15 seconden af en het indicatielampje Alleen ventilator knippert in groen totdat het afkoelen is voltooid. De kachel keert terug in de stand-bymodus en de kamertemperatuur wordt weergegeven op het lcd-scherm. De digitale thermostaat heeft een geheugen. Deze onthoudt de laatst ingestelde temperatuur voordat de kachel werd uitgeschakeld. De digitale thermostaat onthoudt de vorige temperatuursinstelling echter niet als de stekker van de kachel uit het stopcontact wordt gehaald. U moet de digitale thermostaat opnieuw instellen als de stekker van de kachel uit het stopcontact wordt gehaald.

### **Draaien**

Druk op de knop Draaien (🌀) op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de draaifunctie te activeren of te stoppen.

**LET OP:** Draai de kachel niet handmatig op het onderstuk. De kachel is ontworpen om alleen met behulp van de motor te draaien.

### **Timer**

Deze kachel is uitgerust met een automatische uitschakelfunctie van 8 uur. Hiermee kunt u uw kachel programmeren om automatisch uit te schakelen na een bepaalde periode (tussen de 0 en 8 uur).

1. Druk één keer op de timerknop (⌚) op het bedieningspaneel of de afstandsbediening. Het pictogram "Hr" begint te knipperen. Het lcd-scherm toont "0" en het pictogram "Hr".
2. Elke keer dat u de knop indrukt, wordt de

gewenste periode met een uur aangepast tussen 0 en 8 voor het automatisch uitschakelen van de kachel. Het geselecteerde aantal uren verschijnt op het lcd-scherm en het pictogram "Hr" stopt met knipperen om aan te duiden dat de geselecteerde timer is geactiveerd. Het lcd-scherm toont weer de ingestelde temperatuur en de instelling.

3. Om de timerfunctie te annuleren, houdt u de timerknop (⌚) gedurende 2 seconden ingedrukt, waarna het timerlampje uit gaat.

**LET OP:** De timer werkt niet in combinatie met de functie voor bescherming tegen vorst.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

Trek de stekker van de kachel altijd uit het stopcontact en laat de kachel afkoelen voordat u hem schoonmaakt.

1. Maak het apparaat schoon met een zachte doek die is bevochtigd met water en zeep.
2. Gebruik NOOIT bijtende of brandbare oplosmiddelen om het apparaat schoon te maken.
3. Maak het apparaat goed droog met een theedoek na het schoonmaken.
4. Berg de kachel op een koele, droge plek op.
5. We raden aan dat u het apparaat in de oorspronkelijke doos opbergt.

**TIP:** Met het verloop van tijd kan stof zich ophopen op het rooster aan de voorkant. Dit kan worden verwijderd door het apparaat af te stofven met een vochtige doek.

### **AUTOMATISCHE UITSCHAKELFUNCTIE**

Deze kachel is uitgerust met een technologisch geavanceerd veiligheidssysteem. De gebruiker moet de kachel opnieuw instellen als er mogelijk sprake is van oververhitting. Het systeem schakelt de kachel automatisch uit als een mogelijk te hoge temperatuur wordt bereikt. De kachel kan alleen worden ingeschakeld als de gebruiker het apparaat opnieuw instelt.

#### **Als de kachel uit gaat en het vermogenslampje knippert:**

1. Zet de kachel rechtop.
2. Trek de stekker van de kachel uit het stopcontact en laat het apparaat 30 minuten afkoelen.
3. Na 30 minuten steekt u de stekker van de kachel in het stopcontact en gebruikt u hem weer op normale wijze.
4. Herhaal de stappen 1, 2 en 3 als de kachel niet normaal werkt.

#### **Tips voor uitschakelfunctie:**

Als het apparaat abusievelijk omvalt, dan wordt het onmiddellijk uitgeschakeld. Het apparaat kan ook uit gaan als hij wordt verplaatst of als u er

tegenaan stoot. Zet de kachel rechtop om hem opnieuw in te stellen.

**LET OP:** Druk één keer op de aan-/uitknop (⏻) waarna de kachel weer werkt.

### **GARANTIE**

Bewaar uw reçu omdat u dit nodig hebt wanneer u een garantieclaim wilt indienen.

Het product wordt tot 2 jaar na de aanschafdatum gegarandeerd, zoals beschreven in dit document.

In het onwaarschijnlijke geval dat het apparaat tijdens de garantieperiode defect raakt door een ontwerp- of fabricagefout, brengt u het samen met uw reçu en een kopie van deze garantie terug naar de plaats van aanschaf.

Uw rechten en voordelen onder deze garantie staan los van uw wettelijke rechten, waarop deze garantie geen invloed heeft. Alleen Holmes Products (Europa) Ltd. ("Holmes") is gerechtigd deze voorwaarden te wijzigen.

Holmes verplicht zich ertoe binnen de garantieperiode het apparaat of ieder onderdeel van het apparaat dat niet juist werkt, gratis te repareren of vervangen op voorwaarde dat:

- U het probleem onmiddellijk meldt bij de plaats van aankoop of bij Holmes, en dat
- het apparaat niet gewijzigd, beschadigd, onjuist gebruikt, misbruikt of gerepareerd is door een persoon die daartoe niet door Holmes is gemachtigd.

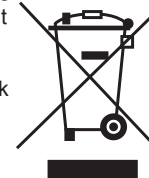
Defecten veroorzaakt door onjuist gebruik, beschadiging, misbruik, gebruik met een onjuiste netspanning, natuurrampen, gebeurtenissen waarop Holmes geen invloed heeft, reparatie of wijziging door een persoon die daartoe niet door Holmes is gemachtigd of het niet naleven van de handleiding, worden niet door deze garantie gedekt. Verder wordt gewone slijtage, met inbegrip van maar niet beperkt tot geringe verkleuring en

krassen, niet door deze garantie gedekt.

De rechten onder deze garantie gelden alleen voor de oorspronkelijke aankoper en zijn niet van toepassing op commercieel of gemeenschappelijk gebruik.

Als u bij uw apparaat een landspecifieke garantie hebt ontvangen, raadpleegt u de bepalingen van die landspecifieke garantie in plaats van deze garantie of neemt u voor meer informatie contact op met uw plaatselijke gemachtigde dealer.

Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden verwijderd en dat het afzonderlijk moet worden verwijderd doorheen de EG. Om te vermijden dat ongecontroleerde afvalverwijdering mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid veroorzaakt door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in het product, recycle het product op een degelijke manier om het duurzaam hergebruik van materialen en hulpbronnen te bevorderen. Om uw gebruikt toestel te retourneren, gebruik de voorhanden retour- en inzamelingsystemen of neem contact op met de detailhandelaar van wie het product werd gekocht. Zij kunnen uw product aanvaarden voor milieuvriendelijke recycling.



Holmes Products (Europa) Limited  
1 Francis Grove  
Londen  
SW19 4DT  
Groot-Brittannië

## Problemen oplossen

### Algemene informatie:

Omgevingsfactoren: er is een aantal factoren dat de door u gewenste mate van comfort beïnvloedt. Deze factoren zijn onder meer isolatie, openstaande of tochtige deuren en ramen, en de buitentemperatuur. Controleer of enige van deze potentiële problemen het vermogen van uw kachels beïnvloeden om uw kamer te verwarmen en onderneem actie.

Aanvullende verwarming: draagbare elektrische kachels zijn bedoeld voor het aanvullend verwarmen van de kamer waar u zich bevindt, zodat u de centrale verwarming lager kunt zetten. Ze zijn niet bedoeld om de centrale verwarming te vervangen.

**Probeer NIET om elektrische of mechanische onderdelen van deze kachel te repareren. Dit leidt ertoe dat de garantie ongeldig is. De binnenkant van de kachel bevat geen componenten die door de gebruiker mogen worden gerepareerd. Alle reparaties dienen alleen door hiertoe bevoegd personeel te worden uitgevoerd.**

Problemen met uw kachel oplossen		
Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kachel gaat niet aan.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Timer geactiveerd.</li> <li>☛ Omvalfunctie geactiveerd.</li> <li>☛ Handmatig opnieuw instellen door gebruiker geactiveerd.</li> <li>☛ Stekker niet goed in stopcontact.</li> <li>☛ Stopcontact is niet geschikt voor de stekker.</li> <li>☛ Thermostaat te laag ingesteld.</li> <li>☛ Blokkering zorgt ervoor dat de kachel niet werkt.</li> <li>☛ Stoppen zijn doorgeslagen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Druk op de aan-/uitknop om de kachel in te schakelen.</li> <li>✓ Zet de kachel rechtop op een vlakke ondergrond en volg de aanwijzingen bij omvallen om de kachel opnieuw aan te krijgen.</li> <li>✓ Volg de aanwijzingen voor opnieuw instellen in deze handleiding.</li> <li>✓ Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit. Controleer of het stopcontact en de stoppenkast goed werken.</li> <li>✓ Laat een elektricien het stopcontact vervangen.</li> <li>✓ Druk op de thermostaatknop om de hoogste temperatuur te selecteren.</li> <li>✓ Trek de stekker uit het stopcontact en verwijder alle blokkeringen. Plaats uw kachel op 0,9 meter van alle voorwerpen.</li> <li>✓ Zorg ervoor dat geen andere apparaten met een hoog vermogen gebruikmaken van hetzelfde netwerk en stop. .</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Het vermogenslampje knippert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ De functie voor automatisch uitschakelen wordt geactiveerd als er mogelijk sprake is van oververhitting.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Volg de aanwijzingen voor automatisch uitschakelen om de kachel opnieuw in te stellen en laat de kachel lang genoeg afkoelen voordat u de stekker opnieuw in het stopcontact doet.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Niet warm genoeg.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ De kachel bevindt zich in de instelling Laag of Alleen ventilator.</li> <li>☛ Thermostaat te laag ingesteld.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Druk op de thermostaatknop om een hogere temperatuur te selecteren.</li> </ul>

## Problemen met uw kachel oplossen

Probleem	Waarschijnlijke oorzaak	Oplossing
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kachel schakelt vaak tussen Aan en UIT.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ De thermostaat zet de kachel automatisch aan en uit om de gewenste mate van comfort te behouden.</li> <li>☛ Elke 10 - 15 minuten gaat de kachel aan en is hij actief gedurende een minuut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Selecteer de hoogste instelling voor de thermostaat om dit minder vaak te laten gebeuren.</li> <li>✓ Dit is normaal en zorgt ervoor dat de kachel de kamertemperatuur op het juiste niveau houdt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>De afstandsbediening werkt niet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Laag vermogen batterijen.</li> <li>☛ Te grote afstand.</li> <li>☛ Bedieningspaneel is vies.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vervang de batterijen (twee AAA-batterijen, 1,5V).</li> <li>✓ De afstandsbediening werkt tot aan 6 meter.</li> <li>✓ Richt de afstandsbediening op het bedieningspaneel van de kachel en zorg ervoor dat er geen blokkeringen zijn.</li> <li>✓ Zorg ervoor dat het scherm schoon is.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>De kachel blaast koude lucht uit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Als de kachel zich in thermostaatmodus bevindt en de ingestelde temperatuur bereikt, dan koelt hij automatisch af (door koude lucht uit te blazen) om een nauwkeurige lezing van de temperatuur te garanderen.</li> <li>☛ Het apparaat bevindt zich in de instelling voor alleen ventilatie.</li> <li>☛ De aan-/uitknop is wellicht ingedrukt, waardoor de kachel is uitgezet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Verhoog de temperatuur.</li> <li>✓ Druk op de thermostaatknop om een hogere temperatuur te selecteren.</li> <li>✓ Druk op de aan-/uitknop om de kachel in te schakelen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>De snelheid van de ventilator verandert niet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Alle verwarmingsinstellingen hebben betrekking op de hoeveelheid warmte en niet de snelheid van de ventilator. De ventilator heeft bij alle instellingen dezelfde snelheid.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Activeer de kachel met de hoogste temperatuurstelling voor maximale verwarming.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Onverwacht geluid.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Een knap- of knettergeluid kan hoorbaar zijn bij het opwarmen van de kachel. Dit is normaal en veilig. Het knettergeluid verdwijnt zodra de kachel is opgewarmd.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Neem contact op met uw plaatselijke leverancier van Bonaire™-apparaten als het geluid niet verdwijnt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Onverwachte geur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Er kan geur of wat rook uit de kachel ontsnappen de eerste keer dat u hem gebruikt, of nadat de kachel gedurende een langere periode is opgeslagen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Dit is normaal en is het gevolg van stof of andere deeltjes die zich ophopen op het verwarmingselement. Zorg ervoor dat de kachel zich op een goed geventileerde plek bevindt en houd de kachel ingeschakeld tot de geur of de rook verdwijnt.</li> </ul>



## SVENSKA

### LÄS OCH SPARA DESSA VIKTIGA INSTRUKTIONER

Grundläggande försiktighetsåtgärder måste alltid vidtagas vid bruk av elektriska apparater, vilket innefattar följande:

1. Kontrollera att spänningen som anges på märkskylten överensstämmer med nätspänningen i hemmet/kontoret innan du ansluter värmeelementet.
2. **WARNING:** Täck INTE över värmeelementet för att undvika överhettning (⚠).
3. Placera INTE värmeelementet direkt under ett vägguttag.
4. ANVÄND INTE värmeelementet i närheten av badkar, dusch eller pool.
5. Om nätsladden eller kontakten skadats, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess auktoriserade reparatör eller en person med liknande kompetens för att undvika faror. Värmeelementet innehåller inga delar som användaren själv kan utföra underhållsarbete på. Om produkten skadats eller gått sönder måste den återlämnas till tillverkaren eller deras serviceagent.
6. I miljöer med snabba elektriska transienter kan det uppstå funktionsstörningar och enheten måste då återställas.
7. Använd inte detta värmeelement med en programmerbar timer, klocka eller annan enhet som slår på värmeelementet automatiskt. Brand kan uppstå om värmeelementet är övertäckt eller felplacerat.
8. Vidrör endast värmeelementet med torra händer.
9. Placera INTE värmeelementet där det är åtkomligt för barn, särskilt inte småbarn.
10. ANVÄND INTE detta värmeelement utomhus.
11. Se till att värmeelementet placeras på säkert avstånd från möbler och andra föremål; inte närmare än 50 cm ovanför värmeelementet och sidorna och 200 cm från dess framsida.
12. ANVÄND INTE värmeelementet när det ligger på sidan.
13. ANVÄND INTE värmeelementet i rum med explosiv gas (t.ex. bensen) eller medan du använder lättantändligt lim eller lösningsmedel (dvs. när du limmar eller lackar trägolv, PVC osv.)
14. Stick INTE in några föremål i värmeelementet.
15. Håll nätsladden på säkert avstånd från värmeelementets huvuddel. Stäng av elementet och dra ut kontakten när det inte används samt innan rengöring.
16. Om överhettning skulle inträffa kommer

- den inbyggda skyddsanordningen mot överhettning att stänga av värmeelementet.
17. Placera INTE nätsladden under mattor.
  18. Värmeelementet får ej användas i närheten av gardiner eller antändbara material. Gardiner eller andra antändbara material kan fatta eld om värmeelementet inte installerats på rätt sätt.
  19. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskaper, såvida de inte övervakas eller har fått anvisningar om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn måste övervakas så att de inte leker med apparaten.
  20. **WARNING:** Brandrisk. Avbryt användningen om eluttaget eller kontakten känns varma vid beröring. Överhettning kan tyda på att eluttaget är slitet eller skadat. Rådfråga en utbildad elektriker om byte av eluttag.
  21. **FÖRSIKTIGHET:** För att undvika fara på grund av att värmesäkringarna oavsiktligt återställs, får denna apparat inte anslutas genom en extern kopplingsanordning, till exempel en klocka, eller till en krets där strömmen regelbundet stängs av och sätts på.

### BESKRIVNINGAR (Se fig. 1, 2, 3 & 4)

- A. Bakre delen av undersidan
- B. Strömssladd
- C. Skruvar för festsättning av elementets underdel (4)
- D. Främre delen av undersidan
- E. Kontrollpanel
- F. Fjärrkontroll
- G. Monterad underdel
- H. Indikatorlampor
- I. Strömknapp
- J. Energisparknapp
- K. Knapp för endast fläkt
- L. Timerknapp
- M. Termostatknapp
- N. Svängningsknapp
- O. LCD-display

### MONTERINGSINSTRUKTIONER

**OBS!** En Phillips skruvmejsel behövs för montering. Packa upp elementet från förpackningen och se till att du får med dig alla delar som finns i plastpåsar och förpackningsmaterialet. Spara kartongen för förvaring när säsongen är slut.

Den här modellen levereras med underdelen separat i förpackningen. Plocka försiktigt ur alla delar ur plastpåsar.

Lägg alla delar på ett tygstycke eller liknande innan montering för att undvika repor. Följ

instruktionerna nedan för montering av underdelen:

### Montering av underdelen

- Steg 1: Tryck ihop underdelens två halvor och dra strömssladden genom underdelens mitt. Placera underdelens hål så att de hamnar i linje med hålen i den nedre delen av elementets hölje och fäst med de 4 medföljande skruvarna. (Se fig. 1)
- Steg 2: Dra strömssladden genom sladdhållarna på underdelens undersida. (Se fig. 2)
- Steg 3: Vänd elementet till stående position på en plan och jämn yta innan du börjar använda det. (Se fig. 3)

### Fjärrkontroll

Elementet levereras med en fjärrkontroll som ligger i förpackningen. Fjärrkontrollen fungerar med två (2) 1.5V AAA-batterier (medföljer ej). Observera att denna fjärrkontroll inte fungerar genom väggar.

### Byte av batterier

- a) Lossa på batteriluckan.
- b) Plocka ur batterierna från fjärrkontrollen.
- c) Sätt i två nya batterier och tryck i dem ordentligt på plats.
- d) Sätt tillbaka batteriluckan.

### OBSERVERA:

- Byt ut alla batterier samtidigt.
- Var försiktig så att delarna i batterifacket inte skadas eller böjs, rengör batterikontakterna och elementets kontakter innan du sätter i batterierna.
- Plocka ur batterierna från batterifacket när elementet inte ska användas under en längre period.
- Plocka ur batterier som börjar bli gamla i god tid.
- Blanda inte gamla och nya batterier. Blanda inte alkaliska, vanliga standard- (zink-kol-) eller uppladdningsbara batterier.
- Släng inte använda batterier med de vanliga hushållssoporna. Kontakta kommunen för att se var du kan lämna in eller kassera använda batterier där du bor.

Elementets fjärrkontroll kan användas för att kontrollera alla kontrollpanelens funktioner. Observera att denna fjärrkontroll inte fungerar genom väggar.

### INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

1. Sätt i elementets kontakt i ett vanligt vägguttag. När kontakten har satts i kommer indikatorlampan för ström på att tändas och rumstemperaturen kommer att visas på LCD-displayen.

2. Använd elementet genom att trycka på strömknappen (⏻) och välja önskad lägen och inställningar.  
**OBS!** Ta bort plastfilmen från kontrollpanelen innan användning (i förekommande fall).

### Strömknappen

Tryck på strömknappen (⏻) för att sätta på elementet. När elementet är på kommer det att köras i läget för maxvärme och ikonen "Stay On" kommer att visas på LCD-displayen. Tryck på strömknappen (⏻) för att stänga av elementet manuellt vid vilken inställning som helst.

**OBS!** Indikatorlampan för ström kommer att fortsätta att lysa så länge kontakten är isatt i väggen.

### Val av läge

Välj önskad värmeinställning genom att trycka på motsvarande knappar på elementet eller på fjärrkontrollen. En indikatorlampa kommer att tändas intill varje knapp för att indikera att inställningen/läget har aktiverats.

### Inställningen endast fläkt

Tryck på knappen "endast fläkt" för att köra elementet utan värme. "Stay On"-ikonen kommer att visas på LCD-displayen.

### Energisparinställning

Tryck på energisparknappen (⏻) för att aktivera det energieffektiva läget. Elementet kommer nu att växla mellan höga (vid 2500W) och låga (vid 1250W) värmeinställningar för att ge värme. "Stay On"-ikonen kommer att visas på LCD-displayen.

### Termostatkontroll

Elementet är försett med en digital termostat som låter dig ställa in elementet på önskad komfortnivå genom att trycka på termostatknappen (⏻) på kontrollpanelen eller på fjärrkontrollen:

**OBS!** Termostatikonen (⏻) kommer att visas på LCD-displayen.

Tryck på termostatknappen (⏻) för att förinställa en komfortnivå för att justera temperaturen mellan 18°C och 30°C (standardtemperaturen är 18°C och för varje knapptryck kommer temperaturnivån att ändras en nivå). LCD-displayen kommer att visa den valda temperaturinställningen. När den förinställda temperaturen har uppnåtts kommer elementet att stängas av och kylas ned under 15 sekunder. När rumstemperaturen hamnar under den förinställda temperaturen kommer elementet automatiskt att sättas på igen för att bibehålla den förinställda temperaturnivån.

## Frostskyddsinställning

Elementet är försett med en frostskyddsinställning. Elementet kommer att sättas på automatiskt om rumstemperaturen hamnar under 5°C. För att aktivera frostskyddsinställningen trycker du på termostatknappen för att välja 5°C (fortsätt trycka efter att temperaturnivån har nått 30°C) och frostskyddsikonen (❄️) kommer att visas på LCD-displayen.

**OBS!** Det är normalt att elementet sätts på och stängs av om och om igen för att behålla den förinställda temperaturen. Hög termostatinställningen för att hindra att elementet sätts på och stängs av hela tiden. När den förinställda temperaturen har nåtts eller när elementet har stängts av kommer fläkten att köras i 15 sekunder utan värme. Denna nedkylningsprocess säkerställer en exakt och konsekvent temperaturavläsning.

**OBS!** För att stänga av elementet vid vilken inställning som helst, trycker du och håller ned strömknappen (⏻) i 2 sekunder. Elementet kommer att kylas ned i 15 sekunder och indikatorlampan för endast fläkt kommer att blinka i grönt tills nedkylningen är klar. Elementet kommer att återgå till standbyläge och rumstemperaturen kommer att visas på LCD-displayen. Den digitala termostaten har ett minne som kommer ihåg den senaste temperaturinställningen innan elementet stängs av. Om kontakten till elementet dras ur kommer den digitala termostaten emellertid inte längre att komma ihåg föregående temperaturinställning. Du kommer att vara tvungen att återställa den digitala termostaten om elementets kontakt dras ut.

## Svängning

Tryck på svängningsknappen (↺↻) på kontrollpanelen eller på fjärrkontrollen för att aktivera eller stoppa svängningsfunktionen.

**OBS!** Vrid inte på elementet manuellt. Elementet är designat för att endast vridas genom den inbyggda motorn.

## Timer

Elementet är försett med en 8-timmars timerfunktion med automatisk avstängning. Detta gör det möjligt för dig att programmera elementet så att det stängs av automatiskt efter att det har körts under en förinställd tidsintervall (mellan 0 och 8 timmar).

1. Tryck på timerknappen (⌚) en gång antingen på kontrollpanelen eller på fjärrkontrollen. Ikonen "Hr" kommer att börja blinka. LCD-displayen kommer att visa "0" och ikonen "Hr".
2. Varje knapptryck kommer att justera mellan 0 och 8 för att välja önskad tidsintervall för

elementet då det ska stängas av automatiskt. Det valda antalet timmar kommer att visas på LCD-displayen och ikonen "Hr" kommer att sluta blinka för att indikera att den valda timern har aktiverats. LCD-displayen kommer att gå tillbaka till att visa den förinställda temperaturen och lägesinställningen.

3. För att avbryta timerfunktionen trycker du och håller ned timerknappen (⌚) i 2 sekunder. Indikatorlampan för timern kommer då att slockna.

**OBS!** Timern fungerar inte med frostskyddsinställningen.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Dra alltid ut kontakten till elementet innan rengöring och låt elementet svalna.

1. Rengör elementet med en mjuk trasa som fuktats med en lösning med mild tvål och vatten.
2. Använd ALDRIG lösningsmedel med slipeffekt eller brännbara medel för rengöring av elementet.
3. Se till att du torkar elementet ordentligt efter rengöring med en trasa eller handduk.
4. Förvara elementet på en sval och torr plats.
5. Vi rekommenderar att förvara elementet i originalkartongen.

**TIP:** Med tiden kan damm samlas i gallren på elementets framsida. Detta kan tas bort genom att torka elementet med en fuktig trasa.

## AUTOMATISK SÄKERHETSAVSTÄNGNING

Elementet är försett med ett tekniskt avancerat säkerhetssystem som kräver att användaren återställer elementet vid en potentiell överhettningssituation. Om en potentiell överhettningstemperatur uppnås kommer systemet automatiskt att stänga av elementet. Elementet kan endast börja användas igen om användaren återställer det.

### Om elementet stängs av och indikatorlampan för ström blinkar:

1. Ställ elementet i stående position.
2. Dra ut elementets kontakt och låt det svalna i 30 minuter.
3. Sätt i kontakten igen efter 30 minuter och använd normalt.
4. Om elementet inte fungerar normalt upprepar du steg 1, 2 och 3 igen.

### Tippskyddsavstängning:

Om elementet råkar välta kommer det omedelbart att stängas av. Elementet kan också stängas av om det flyttas på eller stöts till. För att återställa det ställer du helt enkelt elementet i stående position.

**OBS!** Tryck på strömknappen (⏻) en gång för att börja använda elementet igen.

## GARANTI

Spara ditt kvitto, vilket krävs vid reklamation under garantitiden.

Den här produkten garanteras i 2 år efter ditt inköp enligt beskrivningen i det här dokumentet.

Om det osannolika skulle inträffa under garantiperioden, att apparaten slutar fungera på grund av konstruktions- eller tillverkningsfel, ska du ta den med till inköpsplatsen tillsammans med kvittot och en kopia av garantin.

Rättigheter och förmåner i den här garantin gäller utöver dina lagstiftade rättigheter, som inte påverkas av garantin. Endast Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") har rätt att ändra villkoren.

Holmes åtar sig att utan kostnad reparera eller byta ut apparaten eller en del av apparaten som inte fungerar ordentligt under garantiperioden, under förutsättning att:

- du omedelbart meddelar inköpsstället eller Holmes om problemet.
- Apparaten inte har ändrats på något sätt eller har utsatts för skador, missbruk, felaktig användning, reparation eller modifieringar av en person annat än en person som är auktoriserad av Holmes.

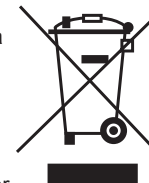
Garantin täcker inte fel som inträffar på grund av felaktig användning, skador, missbruk, användning med felaktigt spänning, naturfenomen, händelser som Holmes inte kan kontrollera, reparation eller ändringar av person

annat än en person som är auktoriserad av Holmes eller försummelse att följa bruksanvisningen. Slitage vid normal användning täcks inte heller av garantin, inklusive, men inte begränsat till, mindre missfärgningar och repor.

Rättigheterna i den här garantin gäller endast den ursprungliga köparen och avser inte kommersiellt eller offentligt bruk.

Om din apparat innefattar en landsspecifik garanti eller garantibilaga, ska du läsa villkoren i den garantin i stället för den här garantin eller kontakta din lokala auktoriserade försäljare för mer information.

Denna symbol betyder att produkten inte får kastas bland hushållssopor men skall bortskaffas separat inom EU. För att skydda miljön och människors hälsa från okontrollerad bortskaffning av sopor som innehåller farliga ämnen skall produkten återvinnas. Var god lämna in apparaten på en samlingsplats för elektriska apparater eller kontakta återförsäljaren. Denne kan omhänderta apparaten för säker återvinning.



Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

## Felsökning

### Allmän information:

Miljöfaktorer - Det finns flera faktorer som kan påverka din önskade komfortnivå. Dessa faktorer kan inkludera isolering, öppna eller dragiga dörrar och fönster samt utomhustemperatur. Kontrollera och åtgärda om nödvändigt dessa potentiella problem om de gör att ditt element inte kan värma upp rummet ordentligt.

Extravärme - Bärbara elektriska element är avsedda för att ge extravärme till det rum du befinner dig i och sänka termostaten för centralvärmern. De är inte avsedda att ersätta centralvärmesystem.

**Försök INTE att reparera eller justera några av elementets elektriska eller mekaniska funktioner. Om detta görs kommer garantin att hävas. Det finns inga delar inuti elementet som kan repareras på egen hand. All service bör endast utföras av behörig personal.**

Felsökning för elementet		
Fel	Möjlig orsak	Lösning
• Det går inte att sätta på elementet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Timern är aktiverad.</li> <li>☛ Tippskyddets knapp har aktiverats.</li> <li>☛ Manuell användarinställning har aktiverats.</li> <li>☛ Strömledaren är inte ordentligt isatt.</li> <li>☛ Kontakten är inte ordentligt isatt i eluttaget.</li> <li>☛ Termostaten är inställd på alltför låg nivå.</li> <li>☛ Något täpper till elementet så att det inte fungerar.</li> <li>☛ En säkring kan ha gått.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tryck på strömknappen för att sätta på elementet.</li> <li>✓ Ställ elementet i stående position på en plan yta och följ instruktionerna för tippskyddsavstängning för att börja använda elementet igen.</li> <li>✓ Följ återinställningsinstruktionerna i den här handboken.</li> <li>✓ Se till att kontakten är ordentligt isatt. Se till att eluttaget och säkringen fungerar.</li> <li>✓ Låt en elektriker byta ut eluttaget.</li> <li>✓ Tryck på termostatknappen för att välja den högsta temperaturinställningen.</li> <li>✓ Dra ut kontakten till elementet och ta bort det som täpper till. Ställ elementet 0,9 m från alla föremål.</li> <li>✓ Se till att inga andra apparater med hög wattförbrukning används på samma strömkrets och återställ säkringen vid behov.</li> </ul>
• Indikatorlampan för ström blinkar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Systemet för automatisk säkerhetsavstängning aktiveras vid en potentiell överhettning.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Följ instruktionerna för automatisk säkerhetsavstängning och låt elementet svalna ordentligt innan du sätter i kontakten igen.</li> </ul>
• Det blir inte tillräckligt varmt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Elementet är inställt på låg värme eller endast fläkt.</li> <li>☛ Termostaten är inställd på alltför låg nivå.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tryck på termostatknappen för att välja en högre temperaturinställning.</li> </ul>
• Elementet växlar mellan PÅ och AV hela tiden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Termostaten sätter på och stänger av elementet automatiskt för att den valda komfortnivån ska bibehållas.</li> <li>☛ Elementet sätts på var 10:e till 15:e minut och är bara på i någon minut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Om du vill att detta inte ska hända lika ofta, trycker du på termostatknappen för att välja den högsta inställningen.</li> <li>✓ Detta är normalt för att elementet ska kunna bibehålla rumstemperaturen.</li> </ul>

## Felsökning för elementet

Fel	Möjlig orsak	Lösning
• Fjärrkontrollen fungerar ej.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Batterierna är dåliga.</li> <li>☛ Fjärrkontrollen är för långt bort.</li> <li>☛ Kontrollpanelens display är smutsig.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Byt batterierna (två 1,5V AAA-batterier).</li> <li>✓ Fjärrkontrollen fungerar på avstånd upp till 6 m.</li> <li>✓ Se till att du pekar fjärrkontrollen mot elementets kontrollpanel och att ingenting är i vägen emellan dessa.</li> <li>✓ Se till att displayens panel är ren.</li> </ul>
• Kall luft kommer ut ur elementet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ När elementet är i termostatläge och när den inställda temperaturen kommer den automatiskt att kylas ned i 15 sekunder (och blåsa kalluft) för att säkerställa att termostaten fungerar korrekt.</li> <li>☛ Elementet är inställt på läget "endast fläkt".</li> <li>☛ Strömknappen kan ha tryckts ned och stängt av elementet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Hög temperaturen.</li> <li>✓ Tryck på termostatknappen för att välja en högre temperaturinställning.</li> <li>✓ Tryck på strömknappen för att sätta på elementet.</li> </ul>
• Fläktens hastighet ändras inte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Alla värmeinställningar kontrollerar elementets värme och inte fläktens hastighet. Fläkten körs med samma hastighet vid alla inställningar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Använd elementet med den högsta temperaturinställningen för maximal värme.</li> </ul>
• Elementet låter konstigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Ett smällande eller knäppande ljud kan höras när elementet värms upp. Detta är normalt och helt ofarligt. När elementet har värmts upp försvinner det knäppande ljudet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Om ljudet inte försvinner ber vi dig kontakta din lokala auktoriserade återförsäljare av Bionaire™-apparater.</li> </ul>
• Elementet luktar konstigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ En konstig lukt eller ånga kan komma från elementet första gången du använder det eller efter att elementet varit undanställt för förvaring en längre tid.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Detta är normalt och beror på att damm eller annat skräp har samlats i värmeelementet. Ställ elementet på en välventilerad plats och fortsätt använda det tills lukten eller ångan försvinner.</li> </ul>

## SUOMI

### LUE NÄMÄ TÄRKEÄT OHJEET JA SÄILYÄ NE.

Sähkölaitteiden käytössä on aina kiinnitettävä huomiota muun muassa seuraaviin turvallisuuteen liittyviin asioihin:

- Ennen kuin teet lämmittimen kytkennät, tarkista, että luokituskyltissä oleva jännite vastaa käyttämäsi verkkovirtajännitettä.
- VAROITUS:** ÄLÄ peitä lämmittintä, jotta se ei kuumene liikaa (🔥).
- ÄLÄ aseta lämmittintä suoraan verkkovirtapistokkeen alle.
- Lämmittintä ei saa käyttää vesilähteen, kuten suihkun tai uima-altaan, lähellä.
- Jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, valmistajan, valmistajan huoltohenkilökunnan tai jonkin muun tarvittavan pätevyys omaavan henkilön on korvattava se vaaratilanteen välttämiseksi. Lämmittimessä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Jos tuote vaurioituu tai hajoaa, se tulee palauttaa valmistajalle tai toimittaa valmistajan valtuuttamaan huoltoon.
- Sähköhäiriöt ja -katkokset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä laitteeseen, jolloin käyttäjän on käynnistettävä laite uudelleen.
- Älä käytä tätä lämmityslaitetta ohjelmointilaitteen, ajastimen tai minkään muun sellaisen laitteen kanssa, joka käynnistää lämmittimen automaattisesti. Laite voi tällä tavalla käynnistettäessä aiheuttaa tulipalon, jos se on peitetty tai sijoitettu virheellisesti.
- Lämmittimeen saa koskea vain kuivilla käsillä.
- ÄLÄ aseta lämmittintä paikkaan, jossa pienet lapset voivat käsitellä sitä.
- ÄLÄ käytä tätä lämmittintä ulkona.
- Jätä lämmittimen ympärille turva-alue, jossa ei ole huonekaluja tai muita esineitä. Lämmittimen päälle ja sivuille on jätettävä tilaa vähintään 50 cm ja eteen 200 cm.
- Älä käytä lämmittintä, jos se on asetettu maahan kylkipuoli alaspäin.
- ÄLÄ käytä lämmittintä huoneissa, joissa on räjähdysvaaran aiheuttavia aineita (esim. paloöljyä), tai kun käytät herkästi syttyviä aineita (esim. liimaa tai lakkaa).
- ÄLÄ aseta lämmittimeen mitään esineitä.
- Pidä verkkovirtajohto riittävän etäällä lämmittimen rungosta. Kytke lämmitin pois päältä ja irrota se pistorasiasta ennen puhdistusta ja silloin, kun lämmitin ei ole käytössä.
- Jos lämmitin ylikuumenee, sisäänrakennettu turvalaite sammuttaa lämmittimen.

- Älä aseta sähköjohtoa maton alle.
- Lämmittintä ei tule käyttää verhojen tai muiden helposti syttyvien materiaalien läheisyydessä. Tällaiset materiaalit voivat syttyä palamaan, jos lämmitin asennetaan ohjeiden vastaisesti niiden läheisyyteen.
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai näkö tai kuulo ovat jostakin syystä heikentyneet tai joilla ei ole laitteen käyttämiseen tarvittavaa kokemusta tai tietoutta, ellei kyseisestä henkilöstä vastuussa oleva henkilö ole antanut heille asianmukaisia ohjeita tai valvo heitä laitteen käytön aikana. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.
- VAROITUS:** Tulipalovaara. Keskeytä käyttö, jos pistorasia tai pistoke kuumenee niin paljon, ettei siihen voi koskea. Ylikuumeneminen on merkki kulumesta tai viallisesta pistorasiasta. Pyydä valtuutettua sähkömiestä vaihtamaan pistorasiat.
- VAROITUS:** Vahingossa tapahtuvan lämpöasetuksen nollaamisesta aiheutuvan vaaratilanteen välttämiseksi tämän laitteen virtalähteenä ei saa käyttää ulkoista kytkinlaitetta, kuten ajastinta, eikä laitetta saa kytkeä virtapiiriin, jonka apulaite katkaisee ja kytkee päälle säännöllisesti.

### KUVAUKSET (Katso kuvat 1, 2, 3 ja 4)

- A. Takajalusta
- B. Virtajohto
- C. Jalustan kiinnitysruuvit (4)
- D. Etujalusta
- E. Ohjauspaneeli
- F. Kaukosäädin
- G. Kokoontuulijalusta
- H. Ilmasuodattimet
- I. Virtapainike
- J. Virransäätöpainike
- K. Tuuletinpainike
- L. Ajastinpainike
- M. Termostaattipainike
- N. Oskillaatiopainike
- O. LCD-näyttö

### KOKOONPANO-OHJEET

**HUOMAA:** Kokoonpanoon tarvitaan ristipääruuviä.

Poista lämmitin pakkauksesta ja poista muovipussit ja muut pakkausmateriaalit huolellisesti osien ympäriltä. Säilytä pahvilaatikko, jotta lämmitin voidaan varastoida siinä vuodenaikoina, jolloin sitä ei tarvita. Tämän mallin jalusta on pakattu erilliseen laatikkoon. Poista muovipussit kaikkien osien ympäriltä. Estä osien naarmuuntuminen

asettamalla kaikki osat kankaan päälle ennen kokoonpanoa. Noudata alla olevia jalustan kokoonpanon ohjeita:

### Jalustan kokoonpano

Vaihe 1: Napsauta jalustan kaksi puoliskoa yhteen ja vie virtajohto jalustan keskiosan läpi. Aseta jalustan reiät lämmittimen kotelon alaosan reikien kanssa kohdakkain ja kiinnitä paikoilleen pakkauksessa olevilla neljällä ruuvilla. (Katso kuvaa 1)

Vaihe 2: Pujota virtajohto jalustan alapuolella olevien sähköjohtojen ohjainten läpi. (Katso kuvaa 2)

Vaihe 3: Käännä lämmitin oikein päin tasaiselle alustalle ennen käytön aloittamista. (Katso kuvaa 3)

### Kaukosäädin

Lämmitin on varustettu kaukosäätimellä. Poista kaukosäädin pakkauksesta. Kaukosäädintä varten tarvitaan kaksi (2) AAA-paristoa, 1,5 V (eivät sisälly pakkaukseen). Tämä kaukosäädin ei toimi seinien läpi.

### Pariston vaihto

- Irrota kaukosäätimen paristopesän kansi.
- Poista paristot kaukosäätimestä.
- Aseta kaukosäätimen kaksi uutta paristoa ja paina ne lujasti paikoilleen paristopesään.
- Laita paristopesän kansi takaisin paikoilleen.

### HUOMAA:

- Vaihda kaikki paristot samaan aikaan.
- Varovaisuutta on noudatettava paristojen ja laitteiden koskettimien puhdistuksessa ennen paristojen asennusta. Varo ettei paristopesän jousi taivu tai vahingoitu.
- Poista paristot laitteesta, kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Poista käytetyt pariston pikaisesti.
- Älä sekoita vanhoja ja uusia paristoja. Älä sekoita alkaliparistoja, vakioparistoja, (hiili-sinkkiparistoja) tai uudelleenladattavia paristoja.
- Älä laita käytettyjä paristoja kotitalousjäteastioihin. Pyydä hävitys- tai kierrätysohjeita alueesi paikalliselta viranomaiselta.

Tämän laitteen kaukosäätimen ominaisuuksiin kuuluu kaikkien ohjauspaneelin toimintojen käyttö. Kaukosäädin ei toimi seinien läpi.

### KÄYTTÖOHJEET

- Kytke lämmitin tavalliseen pistorasiaan. Kun laite on kytketty pistorasiaan, virtavalvo näyttää LCD-näytössä näkyä huoneenlämpötila.
- Käytä lämmittintä painamalla virtapainiketta (🔌) ja valitsemalla haluamasi tilat ja asetukset.

**HUOMAA:** Poista ohjauspaneelin muovikalvo ennen käyttöä (jos siinä on kalvo).

### Virtapainike

Kytke lämmitin päälle painamalla virtapainiketta (🔌). Kun lämmitin on päällä, se toimii enimmäislämmittimistilassa ja toimintakuvake näkyy LCD-näytössä. Kytke lämmitin manuaalisesti pois päältä painamalla virtapainiketta (🔌) minkä tahansa asetuksen aikana.

**HUOMAA:** Virtavalvo pysyy päällä sillä aikaa, kun laite kytketään pistorasiaan.

### Tilavalinta

Valitse haluamasi lämmitysvalinnat painamalla niiden painikkeita lämmittimessä tai kaukosäätimessä. Ilmaisvalvo näyttää jokaisen painikkeen viereen ilmoittamaan, että valittu asetus/tila on aktivoitu.

### Tuuletinasetus

Voit käyttää lämmittintä ilman lämmitystä painamalla tuuletinpainiketta. Toimintakuvake tulee näkyviin LCD-näyttöön.

### Virransäätöasetus

Aktivoi virransäätötila painamalla virransäätöpainiketta (🔌). Lämmitin vaihtelee nyt suuren (2500 W) ja alhaisen (1250 W) kuumuusasetuksen välillä tuottaen lämpöä. Toimintakuvake tulee näkyviin LCD-näyttöön.

### Termostaatin hallinta

Lämmitin on varustettu digitaalisella termostaattilla, jonka avulla lämmitin voidaan asettaa haluttuun lämmitystasoon painamalla ohjauspaneelin tai kaukosäätimen termostaattipainiketta (🔌) :

**HUOMAA:** Termostaattikuvake (🔌) tulee näkyviin LCD-näyttöön.

Lämmityksen esiasettaminen käyttömukavalle tasolle tehdään painamalla termostaattipainiketta (🔌) ja asettamalla lämpötila välille 18-30 °C (Oletus: 18 °C ja jokainen painikkeen painallus vierittää lämpötilaa seuraavalle tasolle). LCD-näytössä näkyy valittu lämpötilalukema. Kun esiasetettu lämpötila saavutetaan, lämmitin kytkeytyy pois päältä ja jäähtyy 15 sekunnin ajaksi. Kun huoneenlämpötila putoaa esiasetettua lämpötilaa alhaisemmaksi, lämmitin kytkeytyy automaattisesti päälle ylläpitääkseen esiasetetun lämpötilatason.

### Pakkasvahtiasetus

Lämmitin on varustettu pakkasvahtiasetuksella. Lämmitin kytkeytyy päälle automaattisesti, kun huoneenlämpötila putoaa alle 5 °C lämpötilaan. Aktivoi pakkasvahti painamalla termostaattipainiketta valitaksesi 5 °C asetuksen (vieritä lämpötilatason 30 °C jälkeen) ja pakkasvahtikuvake (🔌) tulee näkyviin LCD-näyttöön.

**HUOMAA:** On normaalia, että lämmitin kytkeytyy päälle ja pois päältä ylläpitääkseen esiasetetun lämpötilan. Nosta termostaatin asetusta estääkseen lämmittimen lämmityssyklit. Kun esiasetettu lämpötila on saavutettu tai kun lämmitin on kytketty pois päältä, tuuletin toimii vielä 15 sekunnin ajan ilman lämmitystä. Tämä jäähdytysprosessi varmistaa sen, että saavutetaan tarkka ja johdonmukainen lämpötilalukema.

**HUOMAA:** Lämmitin voidaan sulkea minkä tahansa asetuksen aikana painamalla ja pitämällä virtapainiketta (⏻) painettuna 2 sekunnin ajan. Lämmitin jäähtyy 15 sekunnin ajan ja tuuletinilmaisvalo vilkkuu vihreänä, kunnes jäähdytys on suoritettu loppuun. Lämmitin palaa valmiustilaan ja huoneenlämpötila näkyy LCD-näytössä. Digitaalisessa termostaatissa on muisti; se muistaa viimeisen lämpötila-asetuksen ennen lämmittimen pois kytkemistä. Jos lämmittimen pistoke irrotetaan pistorasiasta, digitaalinen termostaatti ei kuitenkaan enää muista aiempaa lämpötila-asetusta. Jos lämmittimen pistoke poistetaan virtalähteestä, digitaalinen termostaatti tulee asettaa uudelleen.

#### Oskillaatio

Aktivoi tai pysäytä oskillaatiotoiminto painamalla ohjauspaneelin tai kaukosäätimen oskillaatiopainiketta (🌀).

**HUOMAA:** Älä käännä lämmitintä manuaalisesti jalustassa. Se on suunniteltu vain moottoroidun oskillaation käännettäväksi.

#### Ajastin

Tämä lämmitin on varustettu 8 tunnin automaattisella virrankatkaisu-ajastinominaisuudella. Tämän ansiosta lämmitin voidaan ohjelmoida kytkeytymään pois päältä automaattisesti, kun se on toiminut määritellyn ajanjakson ajan (0-8 tuntia).

1. Paina joko ohjauspaneelin tai kaukosäätimen ajastinpainiketta (🕒) kerran. "Hr (tunti)"-kuvake alkaa vilkkua. LCD-näytössä näkyy "0"- ja "Hr"-kuvake.
2. Jokainen painikkeen painallus säätää lämmittimen automaattisen virrankatkaisun 0-8 tunnin aikaväliä. Valittu tuntimäärä näkyy LCD-näytössä ja "Hr"-kuvake lopettaa vilkkumisen ilmoittaakseen, että valittu ajastin on aktivoitu. LCD-näyttö palaa näyttämään esiasetettua lämpötilaa ja tila-asetusta.
3. Ajastinominaisuus voidaan peruuttaa painamalla ja pitämällä ajastinpainike (🕒) painettuna 2 sekunnin ajan, jolloin ajastimen ilmaisvalo sammuu.

**HUOMAA:** Ajastin ei toimi pakkasvahtiasetuksen kanssa.

#### **PUHDISTUS JA HUOLTO**

Irrota lämmitin aina pois pistorasiasta ennen puhdistusta ja anna sen jäähtyä.

1. Puhdistusta laite pehmeällä liinalla, joka on kostutettu miedolla saippuavesiliuoksella.
2. Älä KOSKAAN käytä hankaavia tai syttyviä liuotteita laitteen puhdistukseen.
3. Puhdistuksen jälkeen kuivaa laite täysin liinalla tai pyyhkeellä.
4. Säilytä lämmitin viileässä, kuivassa paikassa.
5. Suosittelemme laitteen säilytystä sen alkuperäisessä pakkauksessa.

**VINKKI:** Ajan kuluessa etusäleikköön saattaa kertyä pölyä. Se voidaan poistaa pyyhkimällä laite kostealla liinalla.

#### **AUTOMAATTINEN VIRRANKATKAISU**

Tämä lämmitin on varustettu teknologisesti edistyneellä turvallisuusjärjestelmällä, joka vaatii sen, että käyttäjä asettaa lämmittimen uudelleen, jos on vaara lämmittimen mahdollisesta ylikuumenemisestä. Kun mahdollinen ylikuumenemislämpötila on saavutettu, järjestelmä kytkee lämmittimen automaattisesti pois päältä. Se voi jatkaa käyttöä vasta kun käyttäjä uudelleenasettaa laitteen.

#### **Jos lämmitin menee pois päältä ja virtavalvo vilkkuu:**

1. Aseta lämmitin pystysuoraan.
2. Irrota pistoke pistorasiasta ja anna lämmittimen jäähtyä 30 minuuttia.
3. 30 minuutin jälkeen kytke lämmitin pistorasiaan ja käytä sitä normaalisti.
4. Jos lämmitin ei toimi normaalisti, toista vaiheet 1, 2 ja 3 uudelleen.

#### **Kaatumissuojaus:**

Jos laite kaatuu vahingossa, se menee välittömästi pois päältä. Laite saattaa mennä pois päältä myös, jos sitä siirretään tai tönäistään. Laitteen voi uudelleenasettaa helposti asettamalla sen pystysuoraan asentoon.

**HUOMAA:** Paina virtapainiketta (⏻) kerran ja lämmitin aloittaa jälleen toiminnan.

#### **TAKUU**

Säilytä kuitti, koska tarvitset sitä mahdollisia takuuväitteitä varten.

Tuotteella on 2 vuoden takuu. Takuuajan lasketaan alkavan ostohetkellä.

Jos laite ei tämän takuuajan jälkeen enää toimi suunnittelu- tai valmistusvirheen johdosta, palauta se ostopaikkaan kuitenkin ja takuudistuksen kopion kanssa.

Tämän takuun myöntämät oikeudet ja edut myönnetään lakisääteisten oikeuksiesi lisäksi,

eikä takuu vaikuta kyseisiin lakisääteisiin oikeuksiin. Vain Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") -yrityksellä on oikeus muuttaa näitä takuehtoja.

Holmes sitoutuu määritettynä takuuajanjaksona korjaamaan tai vaihtamaan uuteen laitteeseen velloituksetta minkä tahansa viallisen laitteen osan seuraavien ehtojen täytyessä:

- Ostopaikalle tai Holmesille ilmoitetaan ongelmasta heti; ja
- Laitetta ei ole muutettu mitenkään tai kohdeltu kaltoin tai vahingoitettu eikä sen korjaukseen tai muutostöihin ole osallistunut muita kuin Holmesin valtuuttamia henkilöitä.

Takuu ei kata virheellisestä käytöstä, vahingoittumisesta, laitteen kohtelemisesta väärin, laitteen väärällä jännitteellä käyttämisestä, luonnonmullistuksista, muista asioista, joihin Holmesilla ei ole vaikutusvaltaa, muun kuin Holmesin valtuuttaman henkilön tekemistä korjaus- tai muutostöistä tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuvia ongelmia. Lisäksi takuu ei kata tavallista kulumista, muun muassa pieniä värin muutoksia tai naarmuja. Tässä takuussa myönnetty oikeudet koskevat vain alkuperäistä ostajaa eivätkä ne ulotu kaupalliseen tai yhteisölliseen käyttöön.

Jos laitteella on maakohtainen takuu, käytä kyseisen takuun ehtoja tämän takuun sijasta tai pyydä lisätietoja paikalliselta valtuutetulta jälleenmyyjältä.

Tämä merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on kierrätettävä asianmukaisesti koko EU:n alueella. Tuote saattaa sisältää ympäristölle ja terveydelle vaarallisia aineita, mistä syystä se on kierrätettävä asianmukaisesti, ja materiaalia on käytettävä uudelleen mahdollisuuksien mukaan luonnonvarojen säästämiseksi. Kun on tullut aika hävittää laite, käytä asianmukaista kierrätysjärjestelmää tai palauta laite ostopisteeseen. Myyjä toimittaa laitteen asianmukaisesti kierrätysjärjestelmään.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK



## Vianmääritys

### Yleisiä tietoja:

Ympäristötekijät – Useat tekijät vaikuttavat haluamaasi lämmitysmukavuuden tasoon. Näihin tekijöihin voivat kuulua eristys, avoimet tai vetoiset ovet ja ikkunat ja ulkolämpötila. Tarkista nämä mahdolliset ongelmat, jotka vaikuttavat lämmittimen kykyyn lämmitää huoneilman riittävästi, ja ryhdy tarvittaviin toimiin.

Lisälämmitys – Kannettavat sähkölämmittimet on tarkoitettu huoneiden lisälämmitykseen, jolloin lämmitetään oleskeluhuonetta ja alennetaan keskuslämmityksen termostaatin lämpötilaa. Niitä ei ole tarkoitettu korvaamaan keskuslämmitysjärjestelmiä.

**ÄLÄ yritä korjata tai säätää mitään tämän lämmittimen sähköistä tai mekaanista toimintoa, sillä tämä mitätöi takuun. Lämmittimen sisäosa ei sisällä mitään osia, joita käyttäjä voisi huoltaa. Ainoastaan pätevä huoltohenkilöstö saa huoltaa laitteen.**

Lämmittimen vianetsintä		
Ongelma	Todennäköinen aiheuttaja	Ratkaisu
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lämmitin ei kytkeydy päälle.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajastin on aktivoitu.</li> <li>Kaatumissuojauskytkin on päällä.</li> <li>Manuaalinen käyttäjän uudelleenasetus on aktivoitu.</li> <li>Laitetta ei ole kytketty pistorasiaan asianmukaisesti.</li> <li>Pistoketta ei ole laitettu sähköpistorasiaan turvallisesti.</li> <li>Termostaatin lämpötila on asetettu liian alhaiseksi.</li> <li>Jokin este aiheuttaa sen, että lämmitin ei toimi.</li> <li>Sulake on palanut.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kytke lämmitin päälle painamalla virtapainiketta.</li> <li>Aseta lämmitin pystysuoraan asentoon tasaiselle pinnalle ja aloita käyttö kaatumissuojausohjeiden mukaisesti.</li> <li>Noudata tämän käyttöohjeen uudelleenasetusohjeita.</li> <li>Varmista että pistoke on laitettu paikalleen oikein. Varmista että sähköpistorasia ja sulake toimivat.</li> <li>Anna pistorasia valtuutetun sähköasentajan korjattavaksi.</li> <li>Valitse suurin lämpötila-asetus painamalla termostaattipainiketta.</li> <li>Kytke virtajohto seinästä ja poista kaikki esteet. Aseta lämmitin 90 cm etäisyydelle kaikista esineistä.</li> <li>Varmista että samassa virtapiirissä ei ole muita suuritehoisia laitteita ja vaihda sulake, jos tarpeen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Virtavalvovilkkuu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automaattinen virrankatkaisujärjestelmä on aktivoitu, kun laitteessa on tapahtunut mahdollinen ylikuormeneminen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Noudata automaattisen virrankatkaisun ohjeita lämmittimen uudelleenasetusta varten ja anna lämmittimelle riittävästi aikaa jäähtyä ennen sen kytkemistä pistorasiaan uudelleen.</li> </ul>

Lämmittimen vianetsintä		
Ongelma	Todennäköinen aiheuttaja	Ratkaisu
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ei tarpeeksi lämpöä.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lämmitin on alhaisessa asetuksessa tai tuuletinasetuksessa.</li> <li>Termostaatin lämpötila on asetettu liian alhaiseksi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Valitse suurempi lämpötila-asetus painamalla termostaattipainiketta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lämmitin kytkeytyy PÄÄLLE ja POIS usein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Termostaatti kytkee lämmittimen päälle ja pois automaattisesti ylläpitääkseen valitun lämpötilan.</li> <li>Lämmitin kytkeytyy päälle ja toimii minuutin joka 10-15 minuutin välein.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jos haluat lämmittimen päälle harvemmin, valitse suurin asetus painamalla termostaattipainiketta.</li> <li>Tämä on normaali toiminto, joka varmistaa, että lämmitin ylläpitää huoneenlämpötilan oikein.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kaukosäädin ei toimi.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Paristossa on alhainen lataus.</li> <li>Etäisyys on liian pitkä.</li> <li>Ohjauspaneelin näyttö on likainen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vaihda paristot (kaksi AAA-paristoa, 1,5 V).</li> <li>Kaukosäädin toimii korkeintaan 6 metrin etäisyydeltä.</li> <li>Varmista, että osoitat kaukosäätimen lämmittimen ohjauspaneelia kohti ja että välissä ei ole esteitä.</li> <li>Varmista että näyttöpaneeli on puhdas.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Lämmitin puhalttaa kylmää ilmaa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kun lämmitin on termostaattitilassa ja saavuttaa asetetun lämpötilan, se automaattisesti suorittaa 15 sekunnin jäähdytyksen (puhaltaa kylmää ilmaa) varmistaakseen termostaatin tarkkuuden.</li> <li>Laite on tuuletinasetuksessa.</li> <li>Virtapainiketta on saatettu painaa ja lämmitin on kytketty pois päältä.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nosta lämpötilaa korkeammaksi.</li> <li>Valitse suurempi lämpötila-asetus painamalla termostaattipainiketta.</li> <li>Kytke lämmitin päälle painamalla virtapainiketta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tuuletin nopeus ei muutu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kaikki lämmitysasetukset säätävät lämmittimen lämpötuotantoa, eivätkä tuuletin nopeutta. Tuuletin toimii samalla nopeudella kaikilla asetuksilla.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Käytä lämmitintä suurimmalla lämpötila-asetuksella, jotta saat lämmityksen enimmäismäärän.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odottamaton ääni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Saatat kuulla poksahdelevia tai räätiseviä ääniä lämmittimen lämmitessä. Tämä on normaalia ja turvallista toimintaa. Kun lämmitin lämpenee, äänet poistuvat.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jos ääni jatkuu, ota yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Bionaire-TM-laitteiden jälleenmyyjään.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odottamaton haju.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lämmittimestä saattaa lähteä hajua tai höyryä sen ensimmäisellä käyttökerralla tai sen jälkeen, kun lämmitin on ollut pitkään varastoituna.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tämä on normaalia ja johtuu pölyn tai muun aineksen kerääntymisestä lämpövastukseen. Varmista että lämmitin on hyvin tuuletetulla alueella ja jatka sen käyttöä, kunnes haju tai höyry poistuu.</li> </ul>

## DANSK

### LÆS OG GEM DISSE VIGTIGE INSTRUKTIONER

Ved brug af elektriske apparater bør de almindelige sikkerhedsforanstaltninger altid træffes, inklusiv følgende:

1. Kontrollér, at spændingen, der er angivet på mærkepladen, svarer til netspændingen i dit hjem / kontor, før varmeapparatet tilsluttes.
2. **ADVARSEL:** Tildæk ikke varmeapparatet (☹) for at undgå overophedning.
3. Anbring IKKE varmeapparatet direkte under en elkontakt.
4. Dette varmeapparat må IKKE anvendes i umiddelbar nærhed af et badekar, en brusekabine eller en swimmingpool.
5. Hvis strømkablet eller stikket er i stykker, skal de udskiftes af producenten eller dennes serviceagent eller af en person, der er tilsvarende kvalificeret, for at undgå risiko. Ingen af varmeapparatets komponenter må repareres af brugeren. Hvis apparatet lider skade eller bryder sammen, skal det returneres til producenten eller dennes serviceagent.
6. I miljøer med hurtige elektriske overgange vil produktet måske fejlfungere, og det kan være nødvendigt, at brugeren nulstiller det.
7. Dette varmeapparat må ikke anvendes sammen med en programmeret enhed, en timer eller en anordning, der tænder varmeapparatet automatisk, da der er risiko for brand, hvis varmeapparatet er tildækket eller placeret forkert.
8. Berør kun varmeapparatet med tørre hænder.
9. Dette varmeapparat må IKKE anvendes udendørs.
10. Anbring IKKE varmeapparatet, hvor det kan nås af børn, især ikke meget små børn.
11. Området omkring varmeapparatet skal være på sikker afstand af møbler og andre genstande - mindst en halv meter fra top og sider og 2 meter fra forsiden.
12. Anvend IKKE varmeapparatet, når det ligger på siden.
13. Anvend IKKE varmeapparatet i rum med eksplosive luftarter (f.eks. benzin) eller under brug af brandbar lim eller opløsningsmidler (f.eks. ved lakering eller fernisering af parketgulve, PVC etc.)
14. Indsæt IKKE genstande i varmeapparatet.
15. Hold netledningen på sikker afstand af selve varmeapparatet. Sluk og træk stikket ud af varmeapparatet, når det ikke er i brug og før rengøring.
16. Hvis overophedning skulle forekomme, afbryd varmeapparatet af den indbyggede sikkerhedsanordning mod overophedning.
17. Anbring IKKE ledningen under et tæppe.

18. Varmeapparatet må ikke anvendes i nærheden af gardiner eller brændbart materiale. Gardiner eller brændbart materiale kan brænde, hvis varmeapparatet er installeret forkert.
19. Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med fysiske, sensoriske eller mentale handicap eller manglende erfaring og viden, medmindre de bliver overvåget eller instrueret vedrørende brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
20. **ADVARSEL:** Risiko for brand. Indstil brugen, hvis kontakten eller stikket føles varme. Overophedning kan indikere en slidt eller beskadiget kontakt. Konsultér en kvalificeret elektriker for at få kontakten udskiftet.
21. **FORSIGTIG:** På grund af risikoen for farer ved utilsigtet nulstilling af den termiske sikring må dette apparat ikke forsynes med strøm gennem en ekstern koblingsenhed, f.eks. en timer, eller tilsluttes et kredsløb, der jævnlige tændes og slukkes af el-forsyningsselskabet.

### BESKRIVELSER (se fig. 1, 2, 3 & 4)

- A. Fod, bagerste del
- B. Netledning
- C. Skruer til sikring af foden (4)
- D. Fod, forreste del
- E. Kontrolpanel
- F. Fjernbetjening
- G. Samlet fod
- H. Indikatorlys
- I. Strømknap
- J. Energispareknap
- K. Knap for indstillingen Kun ventilator
- L. Timer-knap
- M. Termostat-knap
- N. Oscillation-knap
- O. LCD-skærm

### MONTERINGSVEJLEDNING

**BEMÆRK:** Der kræves en stjerneskruestrækker til montering.

Tag varmeapparatet ud af kassen og sørg for omhyggeligt at fjerne alle dele fra plastikposer og resterende emballage. Gem kassen til opbevaring i sommersæsonen.

Denne model leveres med en separat fod i kassen. Tag forsigtigt alle dele ud af plastikposerne.

Anbring alle dele på en klud inden montering for at undgå ridser. Følg nedenstående vejledning for montering af foden:

### Montering af foden

Trin 1: Klik de to halvdele af foden sammen og før ledningen gennem midten af foden. Justér hullerne i foden, så de flugter med

hullerne i bunden af varmeapparatet, og fastgør med de fire medfølgende skruer. (Se figur 1).

Trin 2: Fastgør netledningen gennem ledningsholderne på undersiden af foden. (Se fig. 2)

Trin 3: Rejs varmeapparatet op og anbring det på en plan overflade, inden det tages i drift. (Se fig. 3)

### Fjernbetjening

Varmeapparatet leveres med en fjernbetjening, som skal pakke ud af kassen. Fjernbetjeningen kræver to (2) AAA-batterier, 1,5 V (medfølger ikke). Bemærk, at denne fjernbetjening ikke fungerer gennem vægge.

### Udskiftning af batterier

- a) Fjern batteridækslet fra fjernbetjeningen.
- b) Tag batterierne ud af fjernbetjeningen.
- c) Isæt to nye batterier og tryk dem fast på deres pladser.
- d) Sæt batteridækslet på igen.

### BEMÆRKNINGER:

- Udskift alle batterier på én gang på samme tid.
- Vær forsigtig med ikke at bøje eller beskadige kontaktfjederen, rengør batteriernes kontaktplader og kontaktpladerne på fjernbetjeningen, inden du installerer batterierne.
- Fjern batterierne fra udstyret, når det ikke anvendes i længere tid.
- Brugte batterier skal fjernes med det samme.
- Bland ikke gamle og nye batterier. Bland ikke alkaliske, standard (kul-zink) eller genopladelige batterier.
- Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet. Kontakt de lokale myndigheder vedrørende bortskaffelse eller genbrug af batterier i dit område.

Fjernbetjeningen til dette apparat kan bruges til alle funktioner på kontrolpanelet. Bemærk, at denne fjernbetjening ikke fungerer gennem vægge.

### BETJENINGSVEJLEDNING

1. Sæt stikket til varmeapparatet i en almindelig stikkontakt. Strømindikatoren lyser, når apparatet er tilsluttet strøm, og temperaturen i rummet vises på LCD-displayet.

2. Betjen varmeapparatet ved at trykke på afbryderknappen (⏏) og vælg funktion og indstillinger efter ønske.

**BEMÆRK:** Fjern plastfolien fra kontrolpanelet inden brug (hvis det medfølger).

### Afbryderknap

Tryk på afbryderknappen (⏏) for at tænde varmeapparatet. Når varmeapparatet tændes kører det i funktionen Max Heat og ikonet Forbliv tændt vises på LCD-displayet. Tryk på

afbryderknappen (⏏) for manuelt at slukke varmeapparatet i enhver indstilling.

**BEMÆRK:** Strømindikatoren forbliver tændt så længe apparatet er tilsat strøm.

### Funktionsvalg

Vælg den ønskede varmeindstilling ved at trykke på de tilsvarende knapper på varmeapparatet eller fjernbetjeningen. En indikator lyser ved siden af hver knap for at angive, at den valgte indstilling/funktion er aktiveret.

### Kun ventilator-indstilling

Tryk på knappen 'Kun ventilator' for at tænde for varmeapparatets ventilator uden varme. Ikonet 'Forbliv tændt' vises på LCD-displayet.

### Energispareindstilling

Tryk på Energispareknappen (⚡) for at aktivere energisparefunktionen. Varmeapparatet skifter derefter mellem varmeindstillingerne høj (2500W) og lav (ved 1250W) for at give varme. Ikonet 'Forbliv tændt' vises på LCD-displayet.

### Termostatkontrol

Varmeapparatet er udstyret med en digital termostat, der giver dig mulighed for at indstille varmeapparatet til den ønskede temperatur ved at trykke på termostatknappen (⬇) på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen:

**BEMÆRK:** Ikonet 'Termostat' (⬇) vises på LCD-displayet.

Hvis du vil forudindstille en temperatur, skal du trykke på termostatknappen (⬇) for at justere temperaturen fra 18° C til 30° C (Standard er 18° C og hvert tryk på knappen ruller til næste temperatur). LCD-displayet viser den valgte temperatur. Når den forudindstillede temperatur er nået, slukker varmeapparatet og afkøler i 15 sekunder. Når rumtemperaturen falder til under den indstillede temperatur, tænder varmeapparatet automatisk igen for at opretholde den forudindstillede temperatur.


### Frost Guard-indstillingen

Apparatet er udstyret med en Frost Guard-indstilling. Varmeapparatet tænder automatisk, når rumtemperaturen falder til under 5° C. Hvis du vil aktivere Frost Guard-indstilling, skal du trykke på termostatknappen for at vælge 5° C (rul igennem alle temperaturer efter 30° C), hvorefter Frost Guard-ikonet (❄) vises på LCD-displayet.

**BEMÆRK:** Det er normalt, at varmeapparatet tænder og slukker for at opretholde den forudindstillede temperatur. Hvis du vil forhindre, at varmeapparatet tænder og slukker, skal du øge temperaturindstillingen. Når den forudindstillede temperatur er nået, eller når varmeapparatet slukkes, vil ventilatoren køre i 15 sekunder uden varme. Denne nedkølingsproces sikrer en præcis og konsistent temperaturmåling.

**BEMÆRK:** Hvis du vil slukke for varemapparatet i enhver indstilling, skal du trykke og holde på afbryderknappen (⏻) i 2 sekunder. Varmeapparatet vil køle ned i 15 sekunder, og indikatorlyset for 'Kun ventilator' blinker grønt indtil afkølingen er afsluttet. Varmeapparatet vender tilbage til standby-funktionen og rumtemperaturen vises på LCD-displayet. Den digitale termostat indeholder en hukommelse, og husker den sidste temperaturindstilling inden varmeapparatet blev slukket. Hvis varmeapparatets stik trækkes ud, husker det digitale termostat dog ikke længere den tidligere temperaturindstilling. Du skal nulstille den digitale termostat, hvis varmeapparatets stik trækkes ud.



### Oscillation

Tryk på knappen Oscillation () på kontrolpanelet eller fjernbetjeningen for at aktivere eller stoppe funktionen Oscillation.

**BEMÆRK:** Undgå at dreje varmeapparatet på foden manuelt. Varmeapparatet er designet til at dreje automatisk ved motoriseret kraft.

### Timer

Varmeapparatet er udstyret med en timer-funktion der automatisk slukker apparatet efter 8 timer. Dette giver dig mulighed for at programmere varmeapparatet til at slukke automatisk efter at have kørt et bestemt tidsinterval (fra 0 til 8 timer).

- Tryk på knappen Timer () én gang på enten kontrolpanelet eller fjernbetjeningen. Ikonet "Tim." begynder at blinke. LCD-displayet viser "0" og ikonet "Tim."
- Hvert tryk på knappen justerer tiden fra 0 til 8 timer, så du kan vælge det ønskede tidsinterval inden varmeapparatet automatisk slukker. Det valgte antal timer vises på LCD-displayet, og ikonet "Tim." holder derefter op med at blinke for at indikere, at det valgte antal timer er aktiveret. LCD-displayet vender tilbage og viser den forudindstillede temperatur og funktion.
- Hvis du vil annullere Timer-funktionen, skal du trykke på og holde Timer-knappen () i 2 sekunder, hvorefter Timer-indikatoren slukker.

**BEMÆRK:** Timeren virker ikke med Frost Guard-indstillingen.

### Rengøring og vedligehold

Tag altid stikket ud af varmeapparatet inden rengøring og lad varmeapparatet køle ned.

- Rengør apparatet med en blød klud fugtet i vand og mild sæbe.
- Brug ALDRIG slibende eller brandfarlige opløsningsmidler til at rengøre apparatet.
- Efter rengøringen skal apparatet aftørres fuldstændigt med en klud eller håndklæde.
- Opbevar varmeapparatet på et køligt og tørt sted.

5. Det anbefales, at du opbevarer apparatet i dets oprindelige emballage.

**TIP!** Støv kan akkumuleres over tid på de forreste riller. Dette fjernes ved at aftørre apparatet med en fugtig klud.

### AUTOMATISK SIKKERHEDSSLUKNING

Apparatet er udstyret med en avanceret teknologisk sikkerhedssystem, der kræver, at brugeren nulstiller varmeapparatet ved en potentiel overophedningssituation. Når en potentiel overophedningstemperatur nås, slukker systemet automatisk varmeapparatet.

Varmeapparatet kan kun tages i brug igen efter brugeren har nulstillet apparatet.

### Hvis varmeapparatet slukker og strømindikatoren blinker:

- Stil varmeapparatet oprejst.
- Træk stikket til varmeapparatet ud og vent 30 minutter indtil varmeapparatet er kølet ned.
- Efter 30 minutter kan du sætte stikket til varmeapparatet i igen og betjene det normalt.
- Hvis varmeapparatet ikke fungerer normalt, skal du gentage trin 1, 2 og 3.

### Automatisk slukning, hvis apparatet vælter:

Hvis apparatet ved et uheld vælter, slukker det øjeblikkeligt. Apparatet slukker muligvis også, hvis det flyttes eller stødes. Du nulstiller apparatet ved blot at rejse det op til lodret position.

**BEMÆRK:** Tryk på afbryderknappen (⏻) én gang og varmeapparatet genoptager driften.

### GARANTI

Gem kvitteringen. Den skal forevises ved enhver klage under denne garanti.

Der er 2 års garanti på dette apparat efter dit køb som beskrevet i dette dokument.

Hvis det usandsynlige skulle ske i denne garantiperiode, at apparatet ikke længere fungerer på grund af en design- eller fabriktionsfejl, bedes du returnere det til købsstedet sammen med kvitteringen og en kopi af denne garanti.

Rettighederne og fordelene ved denne garanti ligger ud over dine lovbestemte rettigheder, som ikke er påvirket af denne garanti. Det er kun Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes"), der må ændre disse betingelser.

Holmes påtager sig inden for garantiperioden gratis at reparere eller udskifte apparatet og enhver del af apparatet, der er konstateret ikke at fungere korrekt, forudsat at:

- Du omgående underretter købsstedet eller Holmes om problemet; og
- Apparatet ikke er ikke blevet ændret på nogen måde eller udsat for beskadigelse, forkert brug, misbrug, reparation eller ændring af en person, der ikke er autoriseret af Holmes.

Fejl, der sker på grund af forkert brug, beskadigelse, misbrug, brug med forkert spænding, force majeure samt hændelser, som Holmes ikke har indflydelse på, er ikke dækket af denne garanti. Samme gælder reparation eller ændring foretaget af en person, der ikke er autoriseret af Holmes, eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. Desuden er normal slitage ikke dækket af denne garanti. Herunder, men ikke begrænset til, hører mindre misfarvning og skrummer. Rettighederne under denne garanti skal kun gælde for den oprindelige køber og skal ikke udvides til kommerciel eller kollektiv brug. Hvis der med dit apparat fulgte en landespecifik erklæring eller garanti, gælder de vilkår og betingelser, der er angivet i det pågældende dokument forud for bestemmelserne i nærværende garanti. I modsat fald bedes du kontakte din lokale autoriserede forhandler for at få flere oplysninger. Denne markering viser, at produktet ikke må

### FEJLFINDING

#### Generelle oplysninger:

Miljøfaktorer - Der er en række faktorer der påvirker den ønskede temperatur. Disse faktorer omfatter isolering, åbne eller utætte døre og vinduer samt udetemperaturen. Kontroller og tag forholdsregler, hvis nogen af disse potentielle problemer påvirker varmeapparatets evne til at opvarme rummet tilstrækkeligt.

Supplerende varme - Bærbare elektriske varmeapparater er beregnet til at give supplerende opvarmning af rum, til at opvarme rummet du befinder dig i, og give dig mulighed for at skrue ned for termostaten til centralvarmen. De er ikke beregnet til at erstatte centralvarmeanlæg.

**Forsøg IKKE at reparere eller justere de elektriske eller mekaniske funktioner på dette varmeapparat. I modsat fald bortfalder garantien. Varmeapparatet indeholder ingen dele, der kan serviceres af brugeren. Al service skal udføres af kvalificeret personale.**

Fejlfinding		
Problem	Mulig årsag	Løsning
• Varmeapparatet tænder ikke.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Timeren er aktiveret.</li> <li>• Væltet sikring er aktiveret.</li> <li>• Manuel nulstilling af bruger er aktiveret.</li> <li>• Ikke tilsluttet korrekt.</li> <li>• Stikket bliver ikke siddende sikkert i stikkontakten.</li> <li>• Termostaten er indstillet for lavt.</li> <li>• Der står genstande i vejen for varmepapparatet, som gør at det ikke fungerer.</li> <li>• Relæet udløses.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tryk på afbryderknappen for at tænde varmeapparatet.</li> <li>✓ Rejs varmeapparatet op og anbring på en plan overflade. Følg instruktionerne for sikkerhedsslukning for at sætte driften i gang igen.</li> <li>✓ Følg instruktionerne i denne vejledning.</li> <li>✓ Sørg for, at stikket er korrekt isat. Sørg for, at stikkontakten og relæet fungerer.</li> <li>✓ Brug kun en autoriseret elektriker, hvis stikkontakten skal udskiftes.</li> <li>✓ Tryk på termostatknapen for at vælge den højeste temperaturindstilling.</li> <li>✓ Træk stikket ud fjern alle genstande der står i vejen. Placer varmeapparatet 0,9 meter væk fra alle genstande.</li> <li>✓ Sørg for, at der ikke kører andre apparater med højt wattforbrug på samme strømkreds og nulstil relæet, hvis det er nødvendigt.</li> </ul>

kasseres sammen med husholdningsaffald. Det skal kasseres separat overalt i den europæiske union. For at afværge mulige miljøskader eller humane sundhedsskader på grund af tilstedeværelsen af farlige stoffer i materialet, skal der fremmes holdbar recirkulering af materialer og ressourcer. For at returnere den brugte anordning, bedes du anvende de affaldsdepoter, som er tilgængelige, eller kontakte den detailhandler, hvor du købte produktet. De kan tage produktet til et miljømæssigt sikkert recirkuleringssted.



Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK



Fejlfinding		
Problem	Mulig årsag	Løsning
• Strømindikatoren blinker.	☛ Systemet for automatisk sikkerhedsslukning aktiveres, når der opstår en potentiel overophedning.	✓ Følg instruktionerne for sikkerhedsslukning for at nulstille varmeapparatet og lad det afkøle i tilstrækkelig tid, inden du sætter stikket i igen.
• Ikke nok varme.	☛ Varmeapparatet er indstillet for lavt eller i indstillingen Kun ventilator. ☛ Termostaten er indstillet for lavt.	✓ Tryk på termostatknappen for at vælge en højere temperaturindstilling.
• Varmeapparatet bliver ved med at tænde og slukke.	☛ Termostaten tænder og slukker automatisk for varmeapparatet for at opretholde den valgte temperatur. ☛ Varmeapparatet tænder hvert 10-15 minutters og kører i et minut.	✓ Hvis du vil have, at dette sker mindre hyppigt, skal du trykke på termostatknappen og vælge den højeste indstilling.  ✓ Dette er normalt og sikrer, at varmeapparatet opretholder en præcis rumtemperatur.
• Fjernbetjeningen virker ikke.	☛ Batterierne er døde. ☛ Afstanden er for lang. ☛ Kontrolpanelets display er beskidt.	✓ Udskift batterierne (to AAA-batterier, 1,5V). ✓ Fjernbetjeningen virker op til 6 m. ✓ Sørg for at pege fjernbetjeningen mod kontrolpanelet på varmeapparatet og sørg for, at der ikke står noget i vejen. ✓ Sørg for, at displayet er rent.
• Ventilatoren blæser kold luft.	☛ Når varmeapparatet er i funktionen Termostat og når den indstillede temperatur, udføres der automatisk en 15 sekunders afkøling (blæser kold luft) for at sikre at termostaten er nøjagtig. ☛ Apparatet er indstillet til Kun ventilator. ☛ Der er muligvis blevet trykket på strømknappen for at slukke for varmeapparatet.	✓ Indtil temperaturen højere.  ✓ Tryk på termostatknappen for at vælge en højere temperaturindstilling. ✓ Tryk på afbryderknappen for at tænde for varmeapparatet.
• Ventilatorhastigheden ændrer sig ikke.	☛ Alle varmeindstillinger styrer hvor meget varme der afgives af apparatet og ikke ventilatorhastigheden. Ventilatoren kører med samme hastighed på alle indstillinger.	✓ Kør varmeapparatet med den højeste temperaturindstilling for maksimal varmeydelse.
• Uventet støj.	☛ Du hører muligvis en poppende eller knitrende lyd, når varmeapparatet varmer op. Dette er normalt og sikker drift. Når varmeapparatet er opvarmet, går den knitrende lyd væk.	✓ Hvis støjen fortsætter, skal du kontakte din lokale autoriserede forhandler for Bionaire™ apparater.
• Uventet lugt.	☛ Der kan opstå lugt eller damp fra varmeapparatet, første gang du bruger det eller efter langvarig eller sæsonbestemt opbevaring.	✓ Det er normalt og er skyldes at støv eller andet snavs har samlet sig på varmeelementet. Sørg for, at varmeapparatet er anbragt i et rum med god udluftning, og lad varmeapparatet køre indtil lugten eller dampen går væk.

## NORSK

### VENNLIGST LES OG TA VARE PÅ DISSE VIKTIGE INSTRUKSJONENE

Ved bruk av elektriske apparater skal grunnleggende sikkerhetsforholdsregler alltid etterfølges, inkludert følgende:

1. Før du kobler til ovnen, må du kontrollere at den spenningen som er angitt på merkeplaten, samsvarer med nettspenningen på det stedet der ovnen skal brukes (hjem/kontor).
2. **ADVARSEL:** For å unngå overoppheting, skal ovnen IKKE tildekkes (☹).
3. IKKE plasser ovnen rett under en stikkontakt.
4. Ovnen skal IKKE brukes i umiddelbar nærhet av badekar, dusj eller svømmebasseng.
5. Hvis strømledningen eller kontakten er skadet, må den skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller annen tilsvarende kvalifisert person for å unngå sikkerhetsrisiko. Ovnen inneholder ingen deler som kan vedlikeholdes av brukeren. Hvis produktet blir skadet eller svikter, skal det returneres til produsenten eller dennes servicerepresentant.
6. I et elektrisk miljø med raske transienter kan produktet svikte, noe som medfører at brukeren må stille det inn på nytt.
7. Dette apparatet skal ikke brukes med programmerer, tidsbryter eller noen annen innretning som slår enheten på automatisk, da det kan oppstå brannfarlige situasjoner hvis enheten er tildekket eller feilplassert.
8. Ovnen skal bare berøres med tørre hender.
9. Ovnen skal IKKE plasseres på steder der den kan bli berørt av barn, spesielt småbarn.
10. IKKE bruk denne ovnen utendørs.
11. Gjør plass til et sikkert område rundt ovnen i god avstand fra møbler og andre gjenstander; minst 50 cm rundt topp og sider og 200 cm foran.
12. IKKE bruk ovnen når den ligger på siden.
13. IKKE bruk ovnen i rom med eksplosive gasser (f.eks. bensindamp) eller når du bruker lettantennelige limmer eller løsemidler (f.eks. ved liming eller lakking av parkettgulv, PVC ol.)
14. IKKE stikk gjenstander inn i ovnen.
15. Pass på at strømkabelen plasseres i sikker avstand fra selve ovnen. Slå av og trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk og før rengjøring.
16. Hvis ovnen skulle bli overopphetet, vil den innebygde sikkerhetsfunksjonen for overoppheting slå av ovnen.
17. Ledningen skal IKKE plasseres under teppe.
18. Enheten skal ikke brukes i nærheten av gardiner eller brennbart materiale. Gardiner eller brennbart materiale kan ta fyr hvis

ovnen monteres på feil måte.

19. Denne enheten skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatte fysiske, mentale eller sanseevner eller manglende erfaring og kunnskap, med mindre de er under oppsyn eller er blitt opplært i bruken av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
20. **ADVARSEL:** Brannfare. Stans bruk av apparatet hvis stikkkontakten eller støpslet føles varme ved berøring. Overoppheting kan bety at uttaket er slitt eller skadd. Ta kontakt med en kvalifisert elektriker for å få uttaket skiftet ut.
21. **FORSIKTIG:** For å unngå enhver risiko forbundet med utilsiktet tilbakestilling av den termiske sikkerhetsbryteren, må denne enheten ikke drives via en ekstern bryterinnretning, som f.eks. et tidsur, eller kobles til en krets som slås av og på automatisk.

### BESKRIVELSER (se fig. 1, 2, 3 og 4)

- A. Bakre del av baseplaten
- B. Strømledning
- C. Festeskruer for baseplaten (4)
- D. Fremre del av baseplaten
- E. Kontrollpanel
- F. Fjernkontroll
- G. Montert baseplate
- H. Indikatorlamper
- I. Av/på-knapp
- J. Energispareknapp
- K. Knapp for bruk av bare vifte
- L. Tidtakerknapp
- M. Termostatknapp
- N. Svingeknapp
- O. LCD-skjerm

### MONTERINGSANVISNINGER

**MERK:** En stjemeskrutrekker kreves for monteringen. Pakk ut varmeapparatet fra esken, og vær nøye med å ta ut alle deler fra plastposer og gjenværende emballasje. Ta vare på eskene for lagring utenom sesongen. Denne modellen er pakket med separat baseplate i esken. Vær nøye med å tømme plastposene for deler. Legg alle delene på et tøyunderlag før montering for å unngå riper. Følg anvisningene nedenfor for å montere baseplaten:

#### Montere baseplaten

Trinn 1: Klem sammen de to halvdelene av baseplaten, og trø strømledningen gjennom den midtre delen av baseplaten. Rett inn hullene i baseplaten med hullene i bunnen av varmeapparatkabinettet, og fest med 4 medfølgende skruer. (Se fig. 1)

Trinn 2: Snør strømledningen gjennom ledningskanalene på undersiden av baseplaten. (Se fig. 2)

Trinn 3: Snu varmeapparatet, slik at det står riktig vei på et flatt og jevnt underlag, før det slås på. (Se fig. 3)

### Fjernkontroll

Varmeapparatet leveres med en fjernkontroll. Ta fjernkontrollen ut av esken. Denne enheten krever to (2) 1,5 volt AAA-batterier (ikke inkludert). Vær oppmerksom på at denne fjernkontrollen ikke vil fungere gjennom vegger.

### Skifte batteri

- Fjern batteridekselet på fjernkontrollen.
- Ta ut batteriene av fjernkontrollen.
- Sett i to nye batterier, og klem dem godt fast i de enkelte åpningene.
- Sett på batteridekselet igjen.

### MERKNADER:

- Skift alle batteriene i et sett samtidig.
- Rens batterikontaktene og enhetens kontakter før batteriene settes i, og vær forsiktig så du ikke bøyer eller skader kontaktfjæren.
- Ta batteriene ut av enheten når den ikke skal brukes på en stund.
- Ta ut de brukte batteriene omgående.
- Bland ikke gamle og nye batterier. Bland ikke alkaliske, standard, (karbonsink) eller oppladbare batterier.
- Kast ikke brukte batterier sammen med husholdningsavfallet. Ta kontakt med lokale myndigheter for avhendings- eller gjenvinningspraksis i det aktuelle området.

Fjernkontrollen for denne enheten kan betjene alle funksjonene på kontrollpanelet. Vær oppmerksom på at denne fjernkontrollen ikke vil fungere gjennom vegger.

### BRUKSANVISNING

- Sett varmeapparatet i en vanlig stikkontakt. Etter at det er satt i kontakten, vil strømlampen lyse og romtemperaturen vil vises på LCD-skjermen.
- Kjør varmeapparatet ved å trykke på av/på-knappen (⏻) og velg de modiene og innstillingene du ønsker.

**MERK:** Ta av plastfilmen på kontrollpanelet før bruk (hvis dette er aktuelt).

### ⏻ Av/på-knappen

Trykk på av/på-knappen (⏻) for å slå på varmeapparatet. Etter at varmeapparatet er slått på, vil det kjøre i modusen for maksimal varme, og ikonet som viser at apparatet er på, vil vises på LCD-skjermen. Trykk på av/på-knappen (⏻) for å slå av varmeapparatet manuelt i hvilken som helst innstilling.

**MERK:** Av/på-lampen vil lyse konstant så lenge

enheten er koblet til strøm.

### Modusvalg

Velg aktuelle varmeinnstillinger ved å trykke på de tilsvarende knappene, der de er plassert på varmeapparatet eller fjernkontrollen. En indikatorlampe vil lyse ved siden av hver knapp for å angi at den valgte innstillingen/modusen er aktivert.

### ⏻ Innstilling for bruk av bare vifte

Trykk på knappen for bruk av bare vifte for å kjøre varmeapparatet uten varmeavgivelse. Forbli på-ikonet vil vises på LCD-skjermen.

### ⏻ Innstilling for energisparing

Aktiver modusen for energisparing ved å trykke på knappen for energisparing (⏻). Varmeapparatet vil nå veksle mellom høy (2500 watt) og lav (1250 watt) varmeinnstilling for å avgiv varme. Forbli på-ikonet vil vises på LCD-skjermen.

### ⏻ Termostatstyring

Varmeapparatet er utstyrt med en digital termostat som gir mulighet til å innstille varmeapparatet på ønsket komfortnivå, ved å trykke på termostatknappen (⏻) på kontrollpanelet eller fjernkontrollen.

**MERK:** Termostat-ikonet (⏻) vil vises på LCD-skjermen.

Trykk på termostatknappen (⏻) for å justere temperaturen fra 18 til 30 °C (standardinnstilling: 18 °C, og hvert trykk på knappen vil bla gjennom det neste temperaturnivået). LCD-skjermen vil vise den valgte temperaturen. Når den forhåndsinnstilte temperaturen blir nådd, slås varmeapparatet av og avkjøles i 15 sekunder. Når romtemperaturen faller under den forhåndsinnstilte temperaturen, vil varmeapparatet slås på automatisk igjen for å opprettholde det forhåndsinnstilte temperaturnivået.

### ⏻ Innstilling for frostbeskyttelse

Varmeapparatet er forsynt med en innstilling for frostbeskyttelse. Varmeapparatet vil slås på automatisk når romtemperaturen faller under 5 °C. Aktiver innstillingen for frostbeskyttelse ved å trykke på termostatknappen for å velge 5 °C (bla gjennom etter temperaturnivået på 30 °C) og ikonet for frostbeskyttelse (⏻) vil vises på LCD-skjermen.

**MERK:** Det er normalt at varmeapparatet slår seg av og på for å opprettholde den forhåndsinnstilte temperaturen. Øk termometerinnstillingen for å unngå at varmeapparatet slås av og på. Når den forhåndsinnstilte temperaturen blir nådd, slås varmeapparatet av og avkjøles i 15 sekunder. Avkjølingsprosessen sikrer et nøyaktig og konstant temperaturnivå.

**MERK:** Varmeapparatet kan slås av på alle innstillinger ved å trykke på og holde av/på-knappen (⏻) inne i to sekunder. Varmeapparatet vil avkjøles i 15 sekunder, og indikatorlampen for bruk av bare vifte vil blinke grønt til avkjølingen er fullført. Varmeapparatet vil gå tilbake til standby-modus og vise romtemperaturen på LCD-skjermen. Den digitale termostaten har et minne. Dette vil huske den siste temperaturinnstillingen til varmeapparatet før det blir slått av. Hvis imidlertid varmeapparatet blir koblet fra strøm, vil ikke den digitale termostaten lenger huske den forrige temperaturinnstillingen. Du må tilbake stille den digitale termostaten hvis varmeapparatet blir koblet fra strøm.

### ⏻ Svinging

Trykk på svingeknappen (⏻) på kontrollpanelet eller fjernkontrollen for å aktivere eller stoppe svingefunksjonen.

**MERK:** Sving ikke varmeapparatet manuelt på baseplaten. Det er bare konstruert for motorisert svinging.

### ⏻ Tidtaker

Dette varmeapparatet er forsynt med en tidtakerfunksjon som vil slå av enheten automatisk etter 8 timer. Varmeapparatet kan programmeres til å slå seg av automatisk etter at det har vært på et angitt tidsintervall (fra 0 til 8 timer).

- Trykk på tidtakerknappen (⏻) én gang, enten på kontrollpanelet eller fjernkontrollen. "Hr"-ikonet vil begynne å blinke. LCD-skjermen vil vise "0" og "Hr"-ikonet.
- Hvert trykk på knappen vil justere fra 0 til 8 for å velge ønsket tidsintervall for å slå av varmeapparatet automatisk. Den valgte timen vil vises på LCD-skjermen, og deretter vil "Hr"-ikonet slutte å blinke for å angi at den valgte tidtakeren er aktivert. Den forhåndsinnstilte temperaturen og modusinnstillingen vil igjen vises på LCD-skjermen.
- Tidtakerfunksjonen avbrytes ved å trykke på og holde tidtakerknappen (⏻) inne i to sekunder. Indikatorlampen for tidtakeren slukkes.

**MERK:** Tidtakeren fungerer ikke med innstillingen for frostbeskyttelse.

### RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Koble alltid varmeapparatet fra strøm før rengjøring, og gi det tid til å avkjøles.

- Rengjør enheten med en myk klut fuktet med mildt såpevann.
- Bruk ALDRI skuremidler eller brennbare løsninger til å rengjøre enheten.
- Vær nøye med å tørke enheten ordentlig etter rengjøring med en klut eller et håndkle.
- Oppbevar varmeapparatet tørt og kjølig.

- Det anbefales å lagre enheten i originale esken.

**TIPS:** Støv kan over tid samle seg på ribbene på forsiden. Dette kan fjernes ved å tørke av enheten med en fuktig klut.

### AUTOMATISK SIKKERHETSUTKOBLING

Dette varmeapparatet er utstyrt med et teknologisk avansert sikkerhetssystem som krever at brukeren tilbake stiller varmeapparatet hvis det skulle oppstå en situasjon med mulighet for overoppheting. Når en mulig overoppheting temperatur blir nådd, vil systemet slå av varmeelementet automatisk. Det kan bare gjenoppta driften etter at brukeren har tilbake stillt enheten.

### Hvis varmeapparatet blir slått av og av/på-lampen blinker:

- Sett varmeapparatet i oppreist stilling.
- Koble varmeapparatet fra strøm, og gi det 30 minutter for å avkjøles.
- Etter 30 minutter kan varmeapparatet kobles til strøm igjen, og vil fungere som normalt.
- Hvis varmeapparatet ikke fungerer normalt, gjentar du trinn 1, 2 og 3 på nytt.

### Avslåing som følge av velting:

Hvis enheten skulle velte ved et uhell, blir den slått av øyeblikkelig. Enheten kan også bli slått av hvis den blir flyttet eller noen støter bort i den. Varmeapparatet tilbake stills ganske enkelt ved å sette det tilbake i oppreist stilling.

**MERK:** Trykk én gang på av/på-knappen (⏻) så vil varmeapparatet fortsette å fungere.

### GARANTI

Vennligst behold kvitteringen, som kreves for eventuelle hevdelser under garantien. Dette produktet garanteres i 2 år etter salgsdato, i samsvar med betingelser som gjengis i dette dokumentet.

Under garantiperioden, hvis enheten usannsynligvis slutter å fungere grunnet en design- eller fabrikkfeil, skal den leveres tilbake til innkjøpsstedet sammen med kvittering og kopi av garantien.

Rettigheter og fordeler som gis under garantien, kommer i tillegg til lovmessige rettigheter, som ikke berøres av garantien. Kun Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") har rett til å endre disse betingelsene.

Holmes påtar seg, innen garantiperioden å gratis reparere eller erstatte enheten, eller enhver defekt del av enheten, forutsatt at:

- Du umiddelbart gir beskjed til innkjøpsstedet eller Holmes om problemet; og
- at enheten ikke er modifisert på noe vis, eller utsatt for skade, feilbruk, misbruk, reparasjon eller modifikasjon av noen som ikke er autorisert av Holmes.

Feil som oppstår fra feilaktig bruk, skade,

misbruk, bruk med feil strømspenning, naturfenomener, hendelser utenom Holmes kontroll, reparasjon eller modifikasjon av en person utenom Holmes- autorisert servicepersonell, eller unnlatelse i å følge disse bruksanvisninger, dekkes ikke av denne garantien. I tillegg vil alminnelig bruksslitasje, inkludert, men ikke begrenset til, mindre misfarging og riper, ikke bli garantidekket. Rettigheter som dekkes av denne garantien skal kun gjelde for originalkunden, og kan ikke videreføres til kommersielt eller felles bruk.

Hvis din enhet omfattes av landsspesifikk garanti eller garantivedlegg, henvises det til vilkårene som gjelder for slike garantier framfor det som framgår nedenfor. Du kan også henvende deg til din lokale autoriserte representant for mer informasjon.

Dette symbolet angir at dette produktet ikke skal kastes sammen med annet husholdningsavfall,

### Feilsøking

#### Generell informasjon:

Miljøfaktorer – Det er en rekke faktorer som vil påvirke ønsket komfortnivå. Disse faktorene kan omfatte isolasjon, åpne eller trekkfulle dører og vinduer og temperaturen utendørs. Finn ut og gjør det som er nødvendig hvis noen av disse potensielle problemene påvirker varmeapparatets evne til å varme opp rommet til ønsket temperatur.

Ekstra varme – Formålet med flyttbare elektriske varmeapparater er å gi ekstra varme i rommet der du oppholder deg, og mulighet til å kunne skru ned termostaten til sentralvarmesystemet. De er ikke beregnet på å erstatte sentralvarmesystemet.

**Prøv IKKE å reparere eller justere eventuelle elektriske eller mekaniske funksjoner på dette varmeapparatet. Dette vil føre til annullering av garantien. Varmeapparatet inneholder ingen deler som brukeren kan skifte ut selv. All service skal bare utføres av kvalifiserte fagfolk.**

men kastes separat i EØS-området. For å hindre skade på miljø eller helse fra ukontrollert avfallshåndtering på grunn av farlige stoffer i produktet, må det resirkuleres ansvarlig for å muliggjøre bærekraftig gjenbruk av materialer og ressurser.

Vennligst bruk retur- og innsamlingsystemer tilgjengelig for å returnere brukt produkt, eller kontakt forhandleren du kjøpte produktet av. De kan ta imot produktet for miljøvennlig resirkulering.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK



Feilsøking av varmeapparatet		
Problem	Mulig årsak	Løsning
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kan ikke slå på varmeapparatet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tidtakeren er aktivert.</li> <li>Veltebryter er innkoblet.</li> <li>Manuell tilbakestilling av bruker er aktivert.</li> <li>Enheden er ikke ordentlig koblet til strøm.</li> <li>Stikkontakten har ikke ordentlig kontakt med støpselet.</li> <li>Termostaten er innstilt for lavt.</li> <li>Blokkering forårsaker at varmeapparatet ikke fungerer.</li> <li>Automatsikringen utløses.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trykk på av/på-knappen for å slå på varmeapparatet</li> <li>Sett varmeapparatet oppreist på et vannrett underlag, og følg anvisningene for avslåing ved velting for å fortsette driften.</li> <li>Følg anvisningene for tilbakestilling i denne håndboken.</li> <li>Kontroller at støpselet er satt ordentlig i stikkontakten. Kontroller at stikkontakten og automatsikringen fungerer.</li> <li>Få en autorisert elektriker til å skifte stikkontakten.</li> <li>Trykk på termostatknappen for å velge den høyeste temperaturinnstillingen.</li> <li>Koble varmeapparatet fra strøm og fjern all blokkering. Plasser varmeapparatet 0,9 m (36 tommer) fra alle objekter..</li> <li>Pass på at ingen andre apparater med høyt wattforbruk er koblet til den samme kretsen, og tilbakestill automatsikringen om nødvendig.</li> </ul>

Feilsøking av varmeapparatet		
Problem	Mulig årsak	Løsning
<ul style="list-style-type: none"> <li>Av/på-lampen blinker.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Systemet for automatisk avslåing blir aktivert når det er fare for mulig overoppheting.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Følg sikkerhetsanvisningene for automatisk avslåing for å tilbakestille varmeapparatet og gi det tilstrekkelig tid til å avkjøles før det kobles til strøm igjen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>For lav varme.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Innstillingen på varmeapparatet er satt til lav temperatur eller bare bruk av vifte.</li> <li>Termostaten er innstilt for lavt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trykk på termostatknappen for å velge en høyere temperaturinnstilling.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Varmeapparatet slås AV og PÅ hele tiden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Termostaten slår varmeelementet av og på automatisk for å opprettholde det valgte nivået for komfort.</li> <li>Varmeapparatet slås på og kjøres i ett minutt hvert 10. til 15. minutt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trykk på termostatknappen for å velge den høyeste innstillingen hvis du vil at dette skal skje mindre ofte.</li> <li>Dette er normal drift for å sikre at varmeapparatet opprettholder nøyaktig romtemperatur.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fjernkontrollen fungerer ikke</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lite batteristrøm.</li> <li>Avstanden er for stor.</li> <li>Skjermen på kontrollpanelet er skitten.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Skift batterier (to 1,5 volt AAA-batterier).</li> <li>Fjernkontrollen fungerer på en avstand av opptil 6 m (20 fot).</li> <li>Pass på at du retter fjernkontrollen mot kontrollpanelet på varmeapparatet og at det ikke forekommer hindringer.</li> <li>Sørg for at skjermpanelet er rent.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Varmeapparatet blåser kald luft.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Når varmeapparatet er i termostatmodus og når den innstilte temperaturen er nådd, vil det automatisk utføre en 15-sekunders avkjøling (blåser kald luft) for å sikre at termostaten er nøyaktig.</li> <li>Innstillingen på enheten er satt til å kjøres bare med vifte.</li> <li>Av/på-knappen kan være trykt inn for å slå av varmeapparatet.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sett opp temperaturen.</li> <li>Trykk på termostatknappen for å velge en høyere temperaturinnstilling.</li> <li>Trykk på av/på-knappen for å slå på varmeapparatet.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Viftehastigheten endres ikke.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alle varmeinnstillinger styrer varmeeffekten til varmeapparatet og ikke viftehastigheten. Viften kjøres med den samme hastigheten på alle innstillinger.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kjør varmeapparatet på den høyeste temperaturinnstillingen for å oppnå maksimal varmeeffekt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Uventet støy.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Du kan høre en smellende eller sprakende lyd når varmeapparatet holder på å varme opp. Dette er normal og trygg drift. Etter at varmeelementet er oppvarmet, vil den sprakende lyden forsvinne.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hvis lyden ikke forsvinner, må du ta kontakt med nærmeste autoriserte distributør for Bionaire™-apparater.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Uventet lukt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Det kan komme lukt eller damp fra varmeapparatet den første gangen du bruker det, etter lengre tids lagring eller når det tas i bruk for sesongen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dette er normalt og skyldes støv eller annet rusk som har lagt seg på varmeelementet. Pass på at apparatet er plassert på et godt ventilert sted, og fortsett å kjøre det til lukten eller dampen forsvinner.</li> </ul>

## POLSKI

### PROSIMY PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Przy korzystaniu z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, w tym następujących środków ostrożności:

1. Przed podłączeniem grzejnika należy sprawdzić zgodność napięcia instalacji elektrycznej w domu lub w biurze z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.
2. **UWAGA!** Aby uniknąć przegrzania, NIE WOLNO przykrywać grzejnika (☹).
3. NIE ustawiać grzejnika bezpośrednio pod gniazdem zasilania.
4. ZABRANIA SIĘ używania grzejnika w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznica lub basenu.
5. Ze względów bezpieczeństwa, wymiany uszkodzonego przewodu lub wtyczki dokonywać może wyłącznie producent, autoryzowany punkt serwisowy lub inna odpowiednio wykwalifikowana osoba. Grzejnik nie zawiera żadnych elementów możliwych do naprawienia przez użytkownika. W przypadku uszkodzenia lub awarii urządzenie należy zwrócić do producenta lub autoryzowanego punktu serwisowego.
6. W warunkach szybkozmiennych stanów nieustalonych sieci elektrycznej urządzenie może pracować nieprawidłowo i wymagać zresetowania przez użytkownika.
7. Zabrania się używania grzejnika łącznie z programatorem, czasomierzem i jakimkolwiek innymi urządzeniami, które automatycznie włączają grzejnik, gdyż istnieje ryzyko powstania pożaru w przypadku przykrycia lub nieprawidłowego ustawienia grzejnika.
8. Grzejnik należy dotykać tylko suchymi dłońmi.
9. ZABRANIA SIĘ ustawiania grzejnika w pomieszczeniach, w których mogłyby dotykać go dzieci, zwłaszcza małe.
10. Grzejnika NIE WOLNO używać poza pomieszczeniami zamkniętymi.
11. Wokół grzejnika należy zapewnić wolną przestrzeń, ustawiając go z dala od mebli i innych przedmiotów - w odległości co najmniej 50 cm od górnej powierzchni i boków grzejnika oraz 200 cm od jego frontu.
12. ZABRANIA SIĘ używania niniejszego grzejnika w pozycji na boku.
13. Grzejnika NIE WOLNO używać w pomieszczeniach, w których znajdują się gazy wybuchowe (np. benzyna) lub podczas stosowania palnych klejów lub

- rozpuszczalników (np. podczas klejenia lub lakierowania parkietów, powierzchni z PCV itd.).
14. Do grzejnika NIE WOLNO wkładać żadnych przedmiotów.
  15. Przewód zasilania powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od korpusu urządzenia. Wyłącz i wyjmij wtyczkę grzejnika z gniazda zasilającego, gdy grzejnik nie jest używany oraz przed przystąpieniem do jego czyszczenia.
  16. W przypadku przegrzania się grzejnika wbudowany wyłącznik bezpieczeństwa automatycznie go wyłączy.
  17. NIE umieszczać przewodu pod dywanem.
  18. Zabrania się używania grzejnika w pobliżu zasłon i materiałów palnych. Nieprawidłowa instalacja grzejnika może doprowadzić do zapalenia zasłon i materiałów palnych.
  19. Omawiane urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach postrzegania lub umysłowych, bądź nie posiadających wiedzy i doświadczenia, chyba że pod nadzorem lub po poinstruowaniu odnośnie sposobu użycia urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
  20. **OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo pożaru. Jeżeli gniazdko lub wtyczka stają się gorące w dotyku, należy zaprzestać używania urządzenia. Przegrzanie może wskazywać na zniszczone lub uszkodzone gniazdko. Należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem i zlecić wymianę gniazdka.
  21. **OSTROŻNIE!** Aby nie dopuścić do zagrożenia związanego z przypadkowym zresetowaniem zabezpieczenia termicznego, zabrania się zasilania omawianego urządzenia za pośrednictwem zewnętrznego urządzenia przełączającego, takiego jak zegar, a także podłączania go do obwodu, który jest regularnie włączany i wyłączany przez zakład energetyczny.
- OPISY (patrz rys. 1, 2, 3 i 4)**
- A. Tylne części podstawy
  - B. Przewód zasilający
  - C. Wkręty mocujące podstawę (4)
  - D. Przednia część podstawy
  - E. Panel sterowania
  - F. Pilot zdalnego sterowania
  - G. Podstawa po zmontowaniu
  - H. Lampki kontrolne
  - I. Przycisk zasilania
  - J. Przycisk trybu oszczędzania energii
  - K. Przycisk trybu „Tylko wentylator”
  - L. Przycisk wyłącznika czasowego

- M. Przycisk termostatu
- N. Przycisk trybu oscylacji
- O. Wyświetlacz LCD

### INSTRUKCJA MONTAŻU

**UWAGA:** Do montażu wymagany jest wkrętak typu Phillips z nacięciem krzyżowym.

Wyjmij grzejnik z opakowania zwracając przy tym uwagę, aby wyjąć wszystkie elementy z plastikowych toreb i pozostałych części opakowania. Prosimy zachować kartonowe opakowanie do przechowywania urządzenia poza sezonem.

Podstawę tego modelu zapakowano w pudełku osobno. Wyjmij ostrożnie wszystkie elementy z plastikowych toreb.

Aby zapobiec porysowaniu powierzchni, utóź wszystkie elementy przed montażem na kawałku tkaniny. Podczas montażu podstawy urządzenia przestrzegaj poniższych instrukcji:

#### Montaż podstawy

Krok 1: Połącz ze sobą dwie połowy podstawy na zatrzask i przeprowadź przewód zasilający przez środek podstawy. Dopasuj otwory w podstawie do otworów znajdujących się na spodzie obudowy grzejnika i przykręć podstawę czterema dołączonymi w zestawie wkrętami. (Patrz rys. 1)

Krok 2: Poprowadź przewód zasilający przez prowadnice znajdujące się na spodzie podstawy. (Patrz rys. 2)

Krok 3: Ustaw grzejnik we właściwej pozycji na płaskim podłożu przed rozpoczęciem działania. (Patrz rys. 3)

#### Pilot zdalnego sterowania

Do grzejnika dołączono pilot zdalnego sterowania. Wyjmij pilot z pudełka. Pilot wymaga dwóch (2) baterii typu AAA 1,5 V (nie dołączone w zestawie). Prosimy zauważyć, że pilot zdalnego sterowania nie działa przez ściany.

#### Wymiana baterii

- a) Wyjmij pokrywę baterii z pilota.
- b) Wyjmij baterie z pilota.
- c) Włóż dwie nowe baterie mocno wciskając je w gniazdo.
- d) Załóż pokrywę baterii na swoje miejsce.

#### UWAGI:

- Wymieniaj jednocześnie wszystkie baterie.
- Przed zamontowaniem nowych baterii oczyść styki baterii i urządzenia, zwracając przy tym uwagę, aby nie zgiać ani nie uszkodzić sprężyny styku.
- Wyjmij baterie, gdy urządzenie nie jest przez dłuższy okres czasu używane.
- Niezwłocznie wyjmij zużyte baterie.

- Nie mieszaj ze sobą starych i nowych baterii. Nie mieszaj ze sobą baterii alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) i ładowalnych.
- Nie wyrzucaj zużytych baterii do pojemników na odpady. Skontaktuj się z władzami lokalnymi, aby zapoznać się z miejscowymi zasadami dotyczącymi utylizacji i recyklingu.

Pilot zdalnego sterowania tego urządzenia obsługuje wszystkie funkcje panelu sterowania. Prosimy zauważyć, że pilot zdalnego sterowania nie działa przez ściany.

### INSTRUKCJE OBSŁUGI

1. Włącz grzejnik do standardowego gniazda zasilającego. Po włączeniu do gniazda zasilającego zapali się kontrolka zasilania, a na wyświetlaczu LCD pojawi się temperatura panująca w pomieszczeniu.
2. Obsługa grzejnika polega na naciśnięciu przycisku zasilania (⏻) i wybraniużądanego trybu działania i ustawień.

**UWAGA:** Przed rozpoczęciem eksploatacji zdejmij folię z panelu sterowania (jeżeli została nałożona).

#### ⏻ Przycisk zasilania

Naciśnij przycisk zasilania (⏻), aby włączyć grzejnik. Po włączeniu grzejnik działa w trybie maksymalnego ogrzewania, a na wyświetlaczu LCD pojawia się ikona Stay On. Naciśnij przycisk zasilania (⏻), aby ręcznie wyłączyć grzejnik w każdym ustawieniu.

**UWAGA:** Kontrolka zasilania pozostaje zapalona dopóki urządzenie jest włączone do sieci.

#### Wybór trybu

Wybierz żądane ustawienia grzania naciskając odpowiednie przyciski na grzejniku lub pilocie zdalnego sterowania. Włączenie wybranego trybu działania/ustawienia jest sygnalizowane zapaleniem się kontrolki świetlnej obok odpowiedniego przycisku.

#### 🌀 Tryb „Tylko wentylator”

Naciśnij przycisk trybu „Tylko wentylator”, aby grzejnik działał bez wytwarzania ciepła. Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona Stay On.

#### 🌀 Tryb oszczędzania energii

Naciśnij przycisk oszczędzania energii (⏸), aby włączyć tryb oszczędzania energii. Grzejnik będzie teraz przełączał się podczas grzania pomiędzy ustawieniem wysokim (2500 W) a niskim (1250 W). Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona Stay On.

#### 📺 Sterowanie termostatu

Grzejnik jest wyposażony w cyfrowy termostat, który umożliwia ustawienieżądanego poziomu komfortu, przez naciśnięcie przycisku termostatu (📺) na panelu sterowania lub pilocie.

**UWAGA:** Na wyświetlaczu LCD pojawi się ikona termostatu (🌡️).

Aby ustawić poziom komfortu, naciśnij przycisk termostatu (🌡️), aby zmienić ustawienie temperatury w zakresie od 18°C do 30°C (wartość domyślna: 18°C, a każde naciśnięcie przycisku spowoduje zmianę temperatury o jeden poziom). Na wyświetlaczu LCD wskazywana jest wybrana wartość temperatury. Po osiągnięciu żądanej temperatury grzejnik wyłącza się na 15 sekund w celu schłodzenia. Gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej żądanej wartości, następuje ponowne automatyczne włączenie grzejnika, aby utrzymać ustawioną temperaturę.

#### **Ustawienie ochrony przed mrozem**

Grzejnik jest wyposażony w ustawienie ochrony przed mrozem. Następuje automatyczne włączenie grzejnika, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 5°C. Aby włączyć ochronę przed mrozem, naciśnij przycisk termostatu, żeby ustawić 5°C (przejdź poza ustawienie 30°C). Na wyświetlaczu LCD pojawi się wtedy ikona ochrony przed mrozem (❄️).

**UWAGA:** Normalne jest włączenie i wyłączenie się grzejnika, aby utrzymać ustawioną temperaturę. Aby temu zapobiec, należy podwyższyć ustawioną za pomocą termostatu wartość temperatury. Po osiągnięciu żądanej temperatury grzejnik wyłącza się, a wentylator działa przez 15 sekund. To schłodzenie zapewnia dokładny i spójny odczyt temperatury.

**UWAGA:** Aby wyłączyć grzejnik w dowolnym ustawieniu, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk zasilania (🔌). Nastąpi wtedy schłodzenie urządzenia przez 15 sekund, podczas których błyska zielona kontrolka trybu „Tylko wentylator”. Grzejnik powraca do trybu gotowości, a wyświetlacz LCD wskazuje aktualną temperaturę w pomieszczeniu. Termostat cyfrowy posiada pamięć, dzięki której ostatnie ustawienie temperatury jest zapamiętywane po wyłączeniu grzejnika. Jeżeli jednak wtyczka grzejnika zostanie wyjęta z gniazda zasilającego, cyfrowy termostat nie będzie pamiętał poprzedniego ustawienia temperatury. Po wyjęciu wtyczki z gniazdka konieczne będzie zresetowanie cyfrowego termostatu.

#### **Oscylacja**

Aby włączyć lub wyłączyć funkcję oscylacji, naciśnij przycisk oscylacji (🌀) na panelu sterowania lub pilocie.

**UWAGA:** Nie obracaj ręcznie grzejnika na podstawie. Jego konstrukcja przewiduje wyłącznie obrót za pomocą mechanicznej oscylacji.

#### **Wyłącznik czasowy**

Grzejnik jest wyposażony w funkcję

automatycznego wyłączenia w czasie do ośmiu godzin. Umożliwia ona zaprogramowanie automatycznego wyłączenia grzejnika po zadanym czasie działania (od 0 do 8 godzin).

1. Naciśnij jednokrotnie przycisk wyłącznika czasowego (🕒) na panelu sterowania lub pilocie. Ikona „Hr” zacznie błyskać. Na wyświetlaczu LCD wskazywane są ikony „Hr” i „0”.
2. Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę ustawienia od 0 do 8, w celu wybrania okresu, po którym nastąpi automatyczne wyłączenie grzejnika. Wybrana godzina pojawi się na wyświetlaczu LCD, a następnie ikona „Hr” przestanie błyskać, co wskazuje aktywację wyłącznika czasowego. Wyświetlacz LCD będzie ponownie wskazywał ustawioną temperaturę i wybrany tryb działania.
3. Aby anulować funkcję wyłączenia czasowego, naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy przycisk wyłącznika czasowego (🕒). Kontrolka wyłącznika czasowego zgaśnie.

**UWAGA:** Wyłącznik czasowy nie działa w trybie ochrony przed mrozem.

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze odłącz grzejnik od zasilania sieciowego i pozostaw go do ostygnięcia.

1. Do czyszczenia urządzenia używaj miękkiej ściereczki zwilżonej wodą z łagodnym mydłem.
2. NIGDY nie używaj do czyszczenia urządzenia materiałów ściernych ani łatwopalnych rozpuszczalników.
3. Po wyczyszczeniu zwróć uwagę, aby całkowicie osuszyć urządzenie ściereczką lub ręcznikiem.
4. Przechowuj grzejnik w chłodnym, suchym miejscu.
5. Zaleca się przechowywanie urządzenia w oryginalnym kartonie.

**WSKAZÓWKA:** Wraz z upływem czasu na przednich kratkach może nagromadzić się kurz. Można go usunąć wilgotną ściereczką.

#### **AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE**

Ten grzejnik jest wyposażony w zaawansowany technicznie układ zabezpieczający, który wymaga zresetowania grzejnika w przypadku potencjalnego ryzyka przegrzania. W przypadku osiągnięcia temperatury potencjalnego przegrzania, układ automatycznie wyłącza grzejnik. Wznowienie działania grzejnika może nastąpić wyłącznie po zresetowaniu urządzenia przez użytkownika.

**Jeżeli grzejnik wyłączył się i błyska kontrolka zasilania:**

1. Postaw grzejnik pionowo.
2. Odłącz grzejnik od zasilania sieciowego i pozostaw na 30 minut do ostygnięcia.
3. Po 30 minutach włóż wtyczkę do gniazda zasilającego i rozpocznij normalne użytkowanie.
4. Jeżeli grzejnik nie działa normalnie, ponownie wykonaj kroki 1, 2 i 3.

#### **Wyłączenie w przypadku przewrócenia:**

W razie przypadkowego przewrócenia następuje natychmiastowe wyłączenie grzejnika. Urządzenie może wyłączyć się również w przypadku potrącenia lub przemieszczenia. W celu zresetowania należy ustawić grzejnik w pozycji pionowej.

**UWAGA:** Naciśnij jednokrotnie przycisk zasilania (🔌), aby grzejnik wznowił działanie.

#### **GWARANCJA**

Prosimy o zachowanie rachunku, ponieważ jego okazanie będzie konieczne w przypadku jakichkolwiek roszczeń gwarancyjnych. Niniejszy produkt objęty gwarancją obowiązującą przez okres 2 lat od daty zakupu produktu, zgodnie z warunkami określonymi w tym dokumencie.

Jeżeli w okresie gwarancyjnym urządzenie przestanie prawidłowo funkcjonować (co jest mało prawdopodobne) z powodu wad konstrukcyjnych lub wykonawczych, należy dokonać jego zwrotu w punkcie zakupu, załączając rachunek i kopię niniejszej gwarancji. Prawa i świadczenia z tytułu niniejszej gwarancji uzupełniają prawa określone w przepisach, na które niniejsza gwarancja nie ma wpływu. Zmiany niniejszych warunków może dokonać tylko firma Holmes Products (Europe) Ltd. („Holmes”).

Firma Holmes zobowiązuje się w okresie gwarancyjnym do przeprowadzenia bezpłatnej naprawy lub wymiany urządzenia lub dowolnej jego części, która funkcjonuje nieprawidłowo, pod warunkiem, że:

- Użytkownik powinien natychmiast poinformować o zaistniałym problemie punkt sprzedaży lub firmę Holmes; oraz
- Urządzenie nie było w żaden sposób modyfikowane, uszkodzone lub eksploatowane w niewłaściwy sposób ani naprawiane przez osobę nie posiadającą

upoważnienia ze strony firmy Holmes.

Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia będące wynikiem niewłaściwego używania, zniszczenia, użytkowania przy nieprawidłowym napięciu, działania sił natury lub zdarzeń, na które firma Holmes nie ma wpływu, napraw dokonywanych przez osoby nie posiadające upoważnienia ze strony firmy Holmes lub postępowania niezgodnego z zasadami określonymi w instrukcji użytkowania. Ponadto, niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia i zniszczenia, w tym między innymi, drobnych odbarwień i zadrapań.

Prawa określone w tej gwarancji dotyczą tylko pierwotnego nabywcy produktu i nie obejmują użytkowania o charakterze komercyjnym i komunalnym.

Jeżeli do urządzenia załączona jest ulotka gwarancyjna przeznaczona dla danego kraju, prosimy odwołać się do warunków określonych w tej gwarancji, która zastępuje niniejszą gwarancję, lub skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dealerem w sprawie uzyskania dokładniejszych informacji.

To oznakowanie wskazuje, że produkt ten nie powinien być przekazywany jako odpad razem z innymi odpadami gospodarstwa domowego, lecz należy pozbywać się go oddzielnie na obszarze UE. Aby zapewnić jak najmniejsze zagrożenie dla środowiska lub zdrowia ludzkiego na skutek niekontrolowanego pozbywania się odpadów tego produktu zawierających szkodliwe substancje, należy poddawać go odpowiedzialnemu recyklingowi, aby promować ekologiczne ponowne wykorzystanie materiałów i zasobów. Należy zwracać produkt korzystając z dostępnego systemu zbiórki odpadów, lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego produkt został nabyty. Sprzedawca może przyjąć produkt i podać go bezpiecznemu dla środowiska recyklingowi.



Holmes Products (Europe) Limited  
1 Francis Grove  
London  
SW19 4DT  
Wielka Brytania

## Wykrywanie i usuwanie usterek

### Informacje ogólne:

Czynniki środowiskowe — Istnieje wiele czynników środowiskowych, które mają wpływ na żądany poziom komfortu. Wśród tych czynników są izolacja cieplna ścian, otwarte lub nieszczelne drzwi i okna powodujące przeciągi oraz temperatura na zewnątrz budynku. Prosimy sprawdzić i podjąć odpowiednie działania, jeżeli wszelkie wymienione potencjalne problemy wpływają na zdolność grzejnika do odpowiedniego ogrzania pomieszczenia.

Dodatkowe ogrzewanie — Przenośne grzejniki elektryczne są przeznaczone do dodatkowego ogrzewania pomieszczeń i zmniejszenia temperatury ogrzewania przez centralne ogrzewanie. Nie są one przeznaczone do zastępowania układów ogrzewania centralnego.

**NIE WOLNO podejmować prób naprawy i regulacji żadnych elektrycznych i mechanicznych funkcji grzejnika. Spowodowałoby to utratę gwarancji. Wewnątrz grzejnika nie ma żadnych części, które mogłyby być serwisowane przez użytkownika. Wszystkie czynności serwisowe powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.**

Wykrywanie i usuwanie usterek grzejnika		
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> <li>Grzejnik nie włącza się.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Włacznik czasowy aktywny.</li> <li>Zabezpieczenie przed przewróceniem włączone.</li> <li>Ręczny reset użytkownika aktywny.</li> <li>Nieprawidłowe podłączenie do sieci zasilającej.</li> <li>Luźna wtyczka w gnieździe elektrycznym.</li> <li>Zbyt niskie ustawienie termostatu.</li> <li>Blokada uniemożliwiająca działanie grzejnika.</li> <li>Włacznik automatyczny otwarty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć grzejnik.</li> <li>Ustaw grzejnik pionowo na płaskiej powierzchni i postępuj według instrukcji podanych w punkcie Wyłączenie w przypadku przewrócenia, aby wznowić działanie.</li> <li>Postępuj według instrukcji resetowania urządzenia, podanych w niniejszej instrukcji.</li> <li>Zwróć uwagę, aby wtyczka była prawidłowo włożona do gniazda zasilającego. Sprawdź, czy gniazdo elektryczne i automatyczny wyłącznik działają.</li> <li>Zleć wykwalifikowanemu elektrykowi wymianę gniazda elektrycznego.</li> <li>Naciśnij przycisk termostatu, aby ustawić najwyższą wartość temperatury.</li> <li>Odłącz grzejnik od zasilania sieciowego i usuń wszystkie blokady. Ustaw grzejnik w odległości 0,9 m (36 cali) od wszelkich przedmiotów.</li> <li>Upewnij się, że w tym samym obwodzie elektrycznym nie działają inne urządzenia o dużym poborze mocy i w razie konieczności zresetuj automatyczny wyłącznik.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrolka zasilania błyska.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Automatyczny wyłącznik zabezpieczający jest aktywny, gdy istnieje ryzyko przegrzania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Postępuj według instrukcji podanych w punkcie Automatyczne wyłączenie, aby zresetować grzejnik i przed ponownym włączeniem grzejnika do sieci pozostaw go na czas umożliwiający schłodzenie.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Grzejnik nie wytwarza dostatecznej ilości ciepła.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wybrano ustawienie niskiej temperatury lub „Tylko wentylator”.</li> <li>Zbyt niskie ustawienie termostatu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Naciśnij przycisk termostatu, aby ustawić wyższą wartość temperatury.</li> </ul>

Wykrywanie i usuwanie usterek grzejnika		
Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
<ul style="list-style-type: none"> <li>Grzejnik często WŁĄCZA i WYŁĄCZA SIĘ.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Termostat automatycznie włącza i wyłącza grzejnik, aby utrzymać wybrany poziom komfortu.</li> <li>Co 10–15 minut grzejnik włącza się i działa przez jedną minutę.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby zmniejszyć częstotliwość, naciśnij przycisk termostatu, żeby ustawić wyższą wartość temperatury.</li> <li>Jest to normalne działanie mające na celu dokładne utrzymywanie przez grzejnik określonej temperatury w pomieszczeniu.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Pilot zdalnego sterowania nie działa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niski poziom naładowania baterii.</li> <li>Zbyt duża odległość od urządzenia.</li> <li>Zanieczyszczony panel sterowania.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wymień baterie (dwie baterie AAA, 1,5 V).</li> <li>Pilot zdalnego sterowania działa na odległość do 6 m (20 stóp).</li> <li>Zwróć uwagę, aby pilot był skierowany w kierunku panelu sterowania grzejnika oraz aby pomiędzy pilotem a panelem sterowania nie było żadnych przeszkód.</li> <li>Zwróć uwagę na czystość panelu sterowania.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Z grzejnika wydobywa się chłodne powietrze.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gdy włączony jest termostat, po osiągnięciu ustawionej temperatury następuje trwające 15 sekund schłodzenie urządzenia (z grzejnika wydobywa się chłodne powietrze), aby zapewnić dokładność działania termostatu.</li> <li>Urządzenie działa w trybie „Tylko wentylator”.</li> <li>Przycisk zasilania mógł zostać naciśnięty w celu wyłączenia wentylatora.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Powiększ ustawienie temperatury.</li> <li>Naciśnij przycisk termostatu, aby ustawić wyższą wartość temperatury.</li> <li>Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć grzejnik.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prędkość wentylatora nie zmienia się.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wszystkie ustawienia ciepła sterują wytwarzaniem ciepła, a nie prędkością wentylatora. Prędkość wentylatora jest stała we wszystkich ustawieniach.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aby uzyskać maksymalne wytwarzanie ciepła, wybierz najwyższe ustawienie temperatury.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nieoczekiwany hałas.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podczas rozgrzewania grzejnika można usłyszeć trzaski lub terkotanie. Jest to normalny objaw bezpiecznego działania. Trzaski zanikają po rozgrzaniu grzejnika.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>W przypadku utrzymywania się hałasu prosimy skontaktować się z lokalnym autoryzowanym dystrybutorem urządzeń Bionaire™.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Niespodziewany zapach.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Podczas pierwszego użycia grzejnika lub po długim okresie przechowywania z grzejnika może wydobywać się zapach lub opary.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Jest to normalne zjawisko, które wynika z nagromadzenia się kurzu lub innych zanieczyszczeń na elemencie grzejnym. Zwróć uwagę, aby grzejnik znajdował się w dobrze wentylowanym miejscu i kontynuuj użytkowanie do zaniknięcia zapachu lub oparów.</li> </ul>

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται κάποιες βασικές προφυλάξεις ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω:

1. Πριν συνδέσετε το θερμαντικό σώμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στη πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχεί στην τάση του σπιτιού ή γραφείου σας.
2. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην καλύπτετε το θερμαντικό σώμα (☺).
3. **ΜΗΝ** τοποθετείτε το θερμαντικό σώμα κάτω από πρίζα.
4. Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα κοντά σε μπανιέρα, ντους ή πισίνα.
5. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το βύσμα υποστούν ζημία, θα πρέπει να αντικατασταθούν από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή από άλλο εξουσιοδοτημένο άτομο για να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι. Το θερμαντικό σώμα δεν αποτελείται από εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Σε περίπτωση ζημίας ή βλάβης πρέπει να επιστρέφεται στον κατασκευαστή ή στον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή.
6. Στην περίπτωση στιγμιαίου προβλήματος με το ρεύμα, το προϊόν μπορεί να παρουσιάσει δυσλειτουργία και να χρειάζεται επαναφορά από το χρήστη.
7. Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα με προγραμματισμό, χρονοδιακόπτη ή άλλη συσκευή που το ενεργοποιεί αυτόματα, καθώς ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά εάν το θερμαντικό σώμα είναι καλυμμένο ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
8. Αγγίζετε το θερμαντικό σώμα μόνο με στεγνά χέρια.
9. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτό το θερμαντικό σώμα σε εξωτερικό χώρο.
10. ΜΗΝ το τοποθετείτε σε σημεία που μπορούν να το αγγίζουν παιδιά, ειδικά μικρής ηλικίας.
11. Αφήστε αρκετό χώρο μεταξύ του θερμαντικού σώματος και επίπλων ή άλλων αντικειμένων: Τουλάχιστον 50 εκατοστά από την πάνω πλευρά και το πλάι και 200 εκατοστά από το εμπρός μέρος.
12. Μην χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα ακουμπισμένο στο πλάι.
13. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το θερμαντικό σώμα σε δωμάτια με εκρηκτικά (π.χ. βενζίνη) ή κατά τη χρήση εύφλεκτης κόλλας ή διαλύματος (π.χ. όταν κολλάτε ή γυαλίζετε πατώματα, PVC κλπ.)
14. ΜΗΝ εισαγάγετε αντικείμενα στο θερμαντικό σώμα.
15. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε ασφαλή

απόσταση από το κυρίως σώμα της συσκευής. Απενεργοποιήστε και βγάλτε από την πρίζα το θερμαντικό σώμα όταν δεν το χρησιμοποιείτε και πριν να το καθαρίσετε.

16. Στην περίπτωση υπερθέρμανσης, η ενσωματωμένη ασφάλεια υπερθέρμανσης θα απενεργοποιήσει το θερμαντικό σώμα.
17. Μην τοποθετείτε το καλώδιο κάτω από χαλί.
18. Το θερμαντικό σώμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε κουρτίνες ή εύφλεκτα υλικά. Οι κουρτίνες ή τα εύφλεκτα υλικά μπορεί να καούν εάν δεν έχει τοποθετηθεί σωστά το θερμαντικό σώμα.
19. Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία και γνώση, παρά μόνο εάν επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
20. **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος πυρκαγιάς. Διακόψτε τη χρήση εάν η πρίζα ή το βύσμα είναι αρκετά θερμά στην αφή. Η υπερθέρμανση μπορεί να αποτελεί ένδειξη φθαρμένης ή κατεστραμμένης πρίζας. Επικοινωνήστε με έναν εγκεκριμένο τεχνικό για την αντικατάσταση της πρίζας.
21. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για να αποφύγετε τη μη ηθελημένη διακοπή της παροχής θερμότητας, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από εξωτερική συσκευή ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, όπως χρονοδιακόπτη, ή να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται/απενεργοποιείται τακτικά από την υπηρεσία παροχής ηλεκτρισμού.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ (Βλ. Εικ. 1, 2, 3 & 4)

- A. Βάση, Πίσω μέρος
- B. Καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος
- C. Βίδες ασφάλισης βάσης (4)
- D. Βάση, Μπροστά μέρος
- E. Πίνακας ελέγχου
- F. Τηλεχειριστήριο
- G. Βάση, συναρμολογημένη
- H. Φωτάκια ένδειξης
- I. Πλήκτρο λειτουργίας
- J. Πλήκτρο μείωσης κατανάλωσης ενέργειας
- K. Πλήκτρο αποκλειστικής λειτουργίας ανεμιστήρα
- L. Πλήκτρο χρονοδιακόπτη
- M. Πλήκτρο θερμοστάτη
- N. Πλήκτρο ταλάντωσης
- O. Οθόνη LCD, υγρών κρυστάλλων

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Κατσαβίδι Phillips απαιτείται για τη συναρμολόγηση.

Βγάλτε το θερμαντικό σώμα σας από το κουτί και βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει όλα τα εξαρτήματα από τις πλαστικές σακούλες και την υπόλοιπη συσκευασία. Κρατήστε το κουτί συσκευασίας για αποθήκευση εκτός εποχής.  
Η βάση του συγκεκριμένου μοντέλου

περιλαμβάνεται στο κουτί αποσυναρμολογημένη. Βγάλτε προσεκτικά όλα τα εξαρτήματα από τις πλαστικές σακούλες. Για την αποφυγή γδαρσιμάτων, τοποθετήστε όλα τα μέρη σε ένα κομμάτι ύφασμα πριν από τη συναρμολόγηση. Για τη συναρμολόγηση της βάσης ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

### Συναρμολόγηση βάσης

**Βήμα 1:** Κουμπώστε τα δύο μισά της βάσης το ένα με το άλλο και περάστε το καλώδιο ρεύματος μέσα από το κέντρο της βάσης. Ευθυγραμμίστε τις τρύπες της βάσης με τις τρύπες στο καλώδιο μέρος του περιβλήματος του θερμαντικού σώματος και ασφαλίστε με τις 4 βίδες που διατίθενται. (Δείτε την Εικ. 1)

**Βήμα 2:** Περάστε το καλώδιο ρεύματος μέσα από τα αυλάκια τακτοποίησης καλωδίου στο κάτω μέρος της βάσης. (Δείτε την Εικ. 2.)

**Βήμα 3:** Γυρίστε το θερμαντικό σώμα να στέκεται όρθιο σε επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια πριν να το θέσετε σε λειτουργία. (Δείτε την Εικ. 3)

### Τηλεχειριστήριο

Το θερμαντικό σώμα σας διαθέτει και τηλεχειριστήριο. Βγάλτε το τηλεχειριστήριο από το κουτί. Αυτή η συσκευή χρειάζεται δύο (2) μπαταρίες AAA, 1,5 V (δεν περιλαμβάνονται). Αυτό το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί μέσα από τοίχους.

### Αντικατάσταση μπαταριών

- α) Αφαιρέστε το κάλυμμα των μπαταριών από το τηλεχειριστήριο.
- β) Αφαιρέστε τις μπαταρίες από το τηλεχειριστήριο.
- γ) Βάλτε δύο καινούργιες μπαταρίες πιέζοντάς τις σταθερά μέσα στην εσοχή.
- δ) Τοποθετήστε πίσω στη θέση του το κάλυμμα των μπαταριών.

### ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες σε ένα σετ συγχρόνως.
  - Προσέχοντας να μη λυγίσει ή φθαρεί το ελατήριο επαφής, καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές της συσκευής πριν από την εγκατάσταση των μπαταριών.
  - Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται για παρατεταμένες περιόδους.
  - Αφαιρέστε έγκαιρα τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες.
  - Μην χρησιμοποιείτε μαζί παλιές και καινούργιες μπαταρίες. Μην χρησιμοποιείτε μαζί, αλκαλικές, απλές (άνθρακα-ψευδαργύρου) ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
  - Μην πετάτε χρησιμοποιημένες μπαταρίες σε οικιακούς κάδους σκουπιδιών.
- Επικοινωνήστε με τις τοπικές κυβερνήσεις για πρακτικές απόρριψης ή ανακύκλωσης στην περιοχή σας.

Το τηλεχειριστήριο για αυτήν τη μονάδα έχει τη δυνατότητα χειρισμού όλων των λειτουργιών του πίνακα ελέγχου. Αυτό το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί μέσα από τοίχους.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Συνδέστε το θερμαντικό σώμα σε μια απλή πρίζα ρεύματος. Μόλις μπει στην πρίζα, το φωτάκι ένδειξης λειτουργίας θα ανάψει και η θερμοκρασία δωματίου θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.
2. Ξεκινήστε τη λειτουργία του σώματος πατώντας το πλήκτρο λειτουργίας (☺) και επιλέγοντας τις επιθυμητές ρυθμίσεις.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βγάλτε την πλαστική ταινία από τον πίνακα ελέγχου πριν από τη χρήση (εάν περιλαμβάνεται).

### Πλήκτρο λειτουργίας

Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας (☺) για να ενεργοποιήσετε το θερμαντικό σώμα. Μόλις τεθεί σε λειτουργία, το θερμαντικό σώμα θα δουλεύει σε ρύθμιση Max Heat (μέγιστη θερμότητα) και το εικονίδιο Stay On (συνεχής λειτουργία). Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας (☺) για να απενεργοποιήσετε το σώμα σε οποιαδήποτε ρύθμιση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το φωτάκι ένδειξης λειτουργίας θα παραμείνει αναμμένο όσο η μονάδα είναι στην πρίζα.

### Επιλογή ρύθμισης λειτουργίας

Επιλέξτε τις επιθυμητές ρυθμίσεις θερμότητας πατώντας τα αντίστοιχα πλήκτρα πάνω στο θερμαντικό σώμα σας ή στο τηλεχειριστήριο. Ένα φωτάκι ένδειξης θα ανάψει δίπλα από κάθε πλήκτρο για να υποδείξει ότι η επιλεγμένη ρύθμιση έχει ενεργοποιηθεί.

### Ρύθμιση αποκλειστικής λειτουργίας ανεμιστήρα

Πατήστε το πλήκτρο αποκλειστικής λειτουργίας ανεμιστήρα για να δουλέψει ο ανεμιστήρας χωρίς εκπομπή θερμότητας. Το εικονίδιο συνεχούς λειτουργίας θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.

### Ρύθμιση μείωσης κατανάλωσης ενέργειας

Πατήστε το πλήκτρο μείωσης κατανάλωσης ενέργειας (⚡) για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία οικονομίας ενέργειας. Η λειτουργία του θερμαντικού σώματος θα εναλλάσσεται κυκλικά μεταξύ της υψηλής (στα 2500W) και χαμηλής (στα 1250W) ρύθμισης για να παρέχει θερμότητα. Το εικονίδιο συνεχούς λειτουργίας θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.

### Ρύθμιση θερμοστάτη

Το θερμαντικό σώμα σας είναι εξοπλισμένη με ψηφιακό θερμοστάτη και σας επιτρέπει να τη ρυθμίζετε στο επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας πατώντας το πλήκτρο του θερμοστάτη (🌡️) τον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο:

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το εικονίδιο του θερμοστάτη (🌡️) θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.

Για να προεπιλέξετε ένα επιθυμητό επίπεδο θερμότητας, πατήστε το πλήκτρο του θερμοστάτη (D) για να προσαρμόσετε τη θερμοκρασία από τους 18°C στους 30°C (Προεπιλογή: 18°C, και κάθε πάτημα του πλήκτρου θα σας οδηγήσει στο επόμενο επίπεδο θερμοκρασίας). Η οθόνη LCD θα δείξει την επιλεγμένη θερμοκρασία. Όταν η προεπιλεγμένη θερμοκρασία επιτευχθεί, το θερμαντικό σώμα θα απενεργοποιηθεί και θα κρυώσει για 15 δευτερόλεπτα. Όταν η θερμοκρασία του δωματίου πέσει κάτω από την προεπιλεγμένη θερμοκρασία, το θερμαντικό σώμα θα ενεργοποιηθεί και πάλι αυτόματα για να διατηρήσει τη θερμοκρασία στα επιθυμητά επίπεδα.

### **Ρύθμιση λειτουργίας προστασίας από το ψύχος**

Το θερμαντικό σώμα σας είναι εξοπλισμένο με ρύθμιση προστασίας από το ψύχος. Το θερμαντικό σώμα θα ενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η θερμοκρασία δωματίου πέσει κάτω από τους 5°C. Για να ενεργοποιήσετε τη ρύθμιση προστασίας από το ψύχος, πατήστε το πλήκτρο του θερμοστάτη για να επιλέξετε 5°C (μετά το επίπεδο θερμοκρασίας των 30°C κυλήστε για αναζήτηση) και το εικονίδιο Προστασίας από το ψύχος (D) θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Είναι φυσιολογικό για το θερμαντικό σώμα να εναλλάσσει τις καταστάσεις έναρξης και διακοπής λειτουργίας για να διατηρήσει την προεπιλεγμένη θερμοκρασία. Αυξήστε τη ρύθμιση του θερμοστάτη για να εμποδίσετε τον κύκλο διακοπής και επανέναρξης λειτουργίας. Όταν η προεπιλεγμένη θερμοκρασία επιτευχθεί ή όταν το θερμαντικό σώμα απενεργοποιηθεί, ο ανεμιστήρας θα δουλέψει για 15 δευτερόλεπτα χωρίς θερμότητα. Αυτή η διεργασία ψύξης εξασφαλίζει την ακριβή και συνεπή μέτρηση της θερμοκρασίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να απενεργοποιήσετε το θερμαντικό σώμα σε οποιαδήποτε ρύθμιση, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο λειτουργίας (U) για 2 δευτερόλεπτα. Το θερμαντικό σώμα θα κρυώσει για 15 δευτερόλεπτα και η φωτεινή ένδειξη αποκλειστικής λειτουργίας ανεμιστήρα θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα μέχρι την ολοκλήρωση της ψύξης. Το θερμαντικό σώμα θα επιστρέψει σε λειτουργία αναμονής με τη οθόνη LCD να δείχνει τη θερμοκρασία δωματίου. Ο ψηφιακός θερμοστάτης διαθέτει μνήμη στην οποία διατηρεί την τελευταία ρύθμιση θερμοκρασίας πριν από τη διακοπή λειτουργίας του θερμαντικού σώματος. Ωστόσο, εάν το σώμα βγει από την πρίζα, ο ψηφιακός θερμοστάτης δε θα διατηρήσει πλέον στη μνήμη την προηγούμενη ρύθμιση θερμοκρασίας. Θα χρειαστεί να επαναφέρετε τις ρυθμίσεις του ψηφιακού θερμοστάτη σε περίπτωση που το σώμα βγει από την πρίζα.

### **Ταλάντωση**

Πατήστε το πλήκτρο ταλάντωσης (V) στον πίνακα ελέγχου ή το τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε ή να διακόψετε τη δυνατότητα ταλάντωσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην στρέψετε χειροκίνητα το θερμαντικό σώμα στη βάση του. Είναι σχεδιασμένο να στρέφεται μόνο μέσω μηχανοκίνητης ταλάντωσης.

### **Χρονοδιακόπτης**

Αυτό το θερμαντικό σώμα είναι εξοπλισμένο με χρονοδιακόπτη αυτόματης διακοπής λειτουργίας οκτώ ωρών. Αυτό σας επιτρέπει να προγραμματίσετε το θερμαντικό σώμα σας να απενεργοποιηθεί αυτόματα μετά από ένα καθορισμένο διάστημα λειτουργίας (από 0 έως 8 ώρες).

1. Πατήστε το πλήκτρο του χρονοδιακόπτη (C) μία φορά, είτε στον πίνακα ελέγχου είτε στο τηλεχειριστήριο. Το εικονίδιο «Hr» (αριθμός ωρών) θα αρχίσει να αναβοσβήνει. Η οθόνη LCD θα δείξει «0» και το εικονίδιο «Hr».
2. Κάθε πάτημα του πλήκτρου θα προσαρμόζει, από 0 μέχρι 8 ώρες, την επιθυμητή περίοδο λειτουργίας, μετά από την οποία το θερμαντικό σώμα θα απενεργοποιείται αυτόματα. Ο επιλεγμένος αριθμός ωρών θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD, και μετά το εικονίδιο «Hr» θα σταματήσει να αναβοσβήνει. Αυτό σημαίνει ότι το επιλεγμένο χρονόμετρο έχει ενεργοποιηθεί. Στη συνέχεια, η οθόνη LCD θα επιστρέψει στην προβολή της προεπιλεγμένης θερμοκρασίας και ρύθμισης λειτουργίας.
3. Για να ακυρώσετε τη δυνατότητα χρονοδιακόπτη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο του χρονοδιακόπτη (C) για 2 δευτερόλεπτα. Το φωτάκι ένδειξης χρονοδιακόπτη θα σβήσει.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο χρονοδιακόπτης δεν λειτουργεί με τη ρύθμιση προστασίας από το ψύχος.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Πάντα να βγάξετε το θερμαντικό σώμα από την πρίζα πριν από το καθαρισμό και να αφήσετε το σώμα να κρυώνει.

1. Καθαρίστε τη μονάδα με ένα διάλυμα μαλακού σαπουνιού και νερού.
2. ΠΟΤΕ να μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή εύφλεκτα απορρυπαντικά για τον καθαρισμό της μονάδας.
3. Μετά τον καθαρισμό, στεγνώστε εντελώς τη μονάδα σκουπίζοντάς την με ένα πανί ή μια πετσέτα.
4. Αποθηκεύστε το σώμα σε ένα δροσερό και στεγνό μέρος.
5. Συνιστάται να αποθηκεύετε τη μονάδα στο αρχικό της κουτί συσκευασίας.

**ΣΥΜΒΟΥΛΗ:** Με τον καιρό, μπορεί να

μαζευτεί σκόνη στις εμπρόσθιες σχάρες. Μπορεί να αφαιρεθεί σκουπίζοντας με νοτισμένο πανί.

### **ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

Αυτό το θερμαντικό σώμα είναι εξοπλισμένο με σύστημα ασφαλείας προηγμένης τεχνολογίας που απαιτεί από τον χρήστη να επαναφέρει τις ρυθμίσεις του σώματος σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Εάν επιτευχθεί θερμοκρασία ενδεχόμενης υπερθέρμανσης, το σύστημα θα απενεργοποιηθεί αυτόματα το θερμαντικό σώμα. Μπορεί να συνεχίσει τη λειτουργία του μόνο όταν ο χρήστης επαναφέρει τη μονάδα.

### **Εάν το θερμαντικό σώμα απενεργοποιηθεί και το φωτάκι ένδειξης λειτουργίας αναβοσβήνει:**

1. Σηκώστε το θερμαντικό σώμα να είναι όρθιο.
2. Βγάλτε από την πρίζα το θερμαντικό σώμα και αφήστε το 30 λεπτά να κρυώσει.
3. Μετά τα 30 λεπτά, βάλτε το θερμαντικό σώμα στην πρίζα και βάλτε το να λειτουργήσει κανονικά.
4. Εάν το θερμαντικό σώμα δεν δουλέψει κανονικά, επαναλάβετε τα βήματα 1, 2 και 3.

### **Απενεργοποίηση σε περίπτωση ανατροπής:**

Όταν η μονάδα ανατραπεί από ατύχημα, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η μονάδα ίσως απενεργοποιηθεί επίσης, εάν μετακινηθεί ή εάν κάποιος σκοντάψει πάνω της. Για επαναφορά, απλώς τοποθετήστε το θερμαντικό σώμα σε όρθια θέση.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας (U) μία φορά και το θερμαντικό σώμα θα συνεχίσει τη λειτουργία του.

### **ΕΓΓΥΣΗ**

Φυλάξτε την απόδειξή σας διότι θα χρειαστεί για οποιοδήποτε αξιωματικό τεθούν υπό το πλαίσιο της παρούσας εγγύησης.

Το προϊόν διαθέτει εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν έγγραφο.

Στην εξαιρετική περίπτωση που κατά τη διάρκεια της εγγυητικής αυτής περιόδου διακοπεί η λειτουργία της συσκευής εξαιτίας σφάλματος σχεδιασμού ή κατασκευής, παρακαλείστε να την επιστρέψετε στο κατάστημα αγοράς μαζί με την ταμειακή απόδειξη και ένα αντίγραφο της παρούσας εγγύησης.

Τα δικαιώματα και οφέλη υπό το πλαίσιο αυτής της εγγύησης είναι επιπρόσθετα των νομίμων δικαιωμάτων σας, τα οποία δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Μόνο η εταιρεία Holmes Products (Europe) Ltd. (εφεξής "Holmes") έχει δικαίωμα να προβάλει σε αλλαγές των όρων αυτών. Η εταιρεία Holmes αναλαμβάνει εντός της εγγυητικής περιόδου να επισκευάσει ή αντικαταστήσει τη συσκευή, οποιοδήποτε εξάρτημά

της διαπιστωθεί ότι δεν λειτουργεί σωστά, χωρίς χρέωση, υπό τον όρο ότι:

- Θα ενημερώσετε άμεσα τον αρμόδιο στο κατάστημα αγοράς ή στην εταιρεία Holmes σχετικά με το πρόβλημα και
- η συσκευή δεν έχει τροποποιηθεί με κανένα τρόπο ή δεν έχει υποστεί βλάβη, κακή χρήση, κατάχρηση, επισκευή ή τροποποίηση από άτομο που δεν είναι εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Holmes.

Βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση, ζημιά, κατάχρηση, χρήση με ακατάλληλη τάση ρεύματος, φυσικά φαινόμενα, γεγονότα που υπερβαίνουν τον έλεγχο της εταιρείας Holmes, επισκευή ή τροποποίηση από άτομο που δεν είναι εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Holmes ή αδυναμία τήρησης των οδηγιών χρήσης δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση. Επιπλέον, η φυσιολογική φθορά, συμπεριλαμβανόμενες χωρίς περιορισμό ελάχιστες αλλοιώσεις χρωμάτων ή αμυχές, δεν καλύπτεται από την παρούσα εγγύηση. Τα δικαιώματα υπό το πλαίσιο της παρούσας εγγύησης θα ισχύουν μόνο για τον αρχικό αγοραστή και δεν μπορούν να επεκταθούν για εμπορική ή δημόσια χρήση.

Εάν η συσκευή σας περιλαμβάνει εγγύηση ή προσθήκη εγγύησης ειδικά για κάθε χώρα, ανατρέξτε στους όρους και τις προϋποθέσεις αυτής της εγγύησης ή της προσθήκης εγγύησης αντί της παρούσας ή επικοινωνήστε με τον τοπικό εξουσιοδοτημένο μεταπωλητή για περισσότερες πληροφορίες.

Η σήμανση αυτή υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται με άλλα οικιακά απορρίμματα αλλά να πρέπει να απορρίπτεται ξεχωριστά σε όλη την Ε.Ε. Για να αποφευχθεί ενδεχόμενη επιβάρυνση του περιβάλλοντος ή της ανθρώπινης υγείας από τη μη ελεγχόμενη διάθεση αποβλήτων λόγω της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών εντός του προϊόντος, να το ανακυκλώνετε υπεύθυνα για την προώθηση της αειφόρου ανακύκλωσης των υλικών και πρώτων υλών. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη σας συσκευή, χρησιμοποιήστε τα συστήματα περισυλλογής και επιστροφής που διατίθενται ή επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής πώλησης στο οποίο έγινε η αγορά του προϊόντος. Από εκεί θα είναι δυνατή η αποστολή του προϊόντος για ασφαλή προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK





## Αντιμετώπιση προβλημάτων

### Γενικές πληροφορίες:

Περιβαλλοντολογικοί παράγοντες: Υπάρχουν κάποιοι παράγοντες που θα επηρεάσουν το επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας. Αυτοί οι παράγοντες μπορεί να περιλαμβάνουν τη μόνωση, πόρτες και παράθυρα που είναι ανοιχτά ή κάνουν ρεύμα, και την εξωτερική θερμοκρασία. Ελέγξτε και προβείτε στις κατάλληλες ενέργειες εάν κάποιο από τα παραπάνω πιθανά προβλήματα επηρεάζουν την ικανότητα του θερμαντικού σώματός σας να ζεστάνει τον χώρο σας ικανοποιητικά.

Συμπληρωματική θέρμανση: Οι φορητές ηλεκτρικές θερμάστρες προορίζονται για συμπληρωματική θέρμανση χώρων, για να ζεσταίνεται το δωμάτιο που βρίσκεστε και να χαμηλώνετε τον θερμοστάτη της κεντρικής θέρμανσης. Δεν προορίζονται για να αντικαταστήσουν τα συστήματα κεντρικής θέρμανσης.

**MHN επιχειρήσετε να επισκευάσετε ή να προσαρμόσετε οποιεσδήποτε ηλεκτρικές ή μηχανικές λειτουργίες αυτού του θερμαντικού σώματος. Η παραπάνω ενέργειες έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης. Το εσωτερικό του θερμαντικού σώματος δεν περιέχει κανένα εξάρτημα που να μπορεί να επισκευαστεί από τον χρήστη. Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.**

Αντιμετώπιση προβλημάτων για το θερμαντικό σώμα		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<ul style="list-style-type: none"> <li>Το θερμαντικό σώμα δεν λειτουργεί.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ενεργοποιημένος χρονοδιακόπτης.</li> <li>Ενεργοποιημένος διακόπτης ανατροπής.</li> <li>Ενεργοποιημένη η χειροκίνητη επαναφορά από τον χρήστη.</li> <li>Δεν έχει μπει σωστά στην πρίζα.</li> <li>Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος δεν συγκρατεί καλά το βύσμα.</li> <li>Ο θερμοστάτης είναι ρυθμισμένος πολύ χαμηλά.</li> <li>Εμπόδιο που προκαλεί τη διακοπή λειτουργίας του θερμαντικού σώματος.</li> <li>Πέφτει η ασφάλεια.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το θερμαντικό σώμα.</li> <li>Τοποθετήστε το θερμαντικό σώμα σε όρθια θέση σε οριζόντια επιφάνεια και ακολουθήστε τις οδηγίες σχετικά με την απενεργοποίηση σε περίπτωση ανατροπής για τη συνέχιση της λειτουργίας.</li> <li>Ακολουθήστε τις οδηγίες επαναφοράς που απεικονίζονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.</li> <li>Ελέγξτε το βύσμα να είναι κατάλληλα τοποθετημένο στην πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και η ασφάλεια δουλεύουν.</li> <li>Καλέστε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό να αντικαταστήσει την πρίζα.</li> <li>Πατήστε το πλήκτρο του θερμοστάτη για να επιλέξετε την υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας.</li> <li>Βγάλτε από την πρίζα το θερμαντικό σώμα και απομακρύνετε κάθε εμπόδιο. Τοποθετήστε το θερμαντικό σώμα σε απόσταση 90 εκατοστών (36 ίντσες) τουλάχιστον από κάθε αντικείμενο.</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι συνδεδεμένες στο ίδιο δίκτυο άλλες συσκευές υψηλής ισχύος και επαναφέρετε την ασφάλεια εάν χρειάζεται.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Το φωτάκι ένδειξης λειτουργίας αναβοσβήνει.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Το σύστημα αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας ενεργοποιείται σε περίπτωση πιθανής υπερθέρμανσης.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ακολουθήστε τις οδηγίες αυτόματης απενεργοποίησης ασφαλείας για να επαναφέρετε το θερμαντικό σώμα και επιτρέψτε του να κρυώσει για αρκετή ώρα πριν να το ξαναβάλετε στην πρίζα.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Ανεπαρκής θερμότητα.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Το Θερμαντικό σώμα είναι ρυθμισμένο στο Χαμηλό (Low) ή μόνο στον ανεμιστήρα.</li> <li>Ο θερμοστάτης είναι ρυθμισμένος πολύ χαμηλά.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Πατήστε το πλήκτρο του θερμοστάτη για να επιλέξετε υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας.</li> </ul>

## Αντιμετώπιση προβλημάτων για το θερμαντικό σώμα

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
<ul style="list-style-type: none"> <li>Το θερμαντικό σώμα εναλλάσσει την εκκίνηση και διακοπή λειτουργίας συχνά.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ο θερμοστάτης ξεκινάει και διακόπτει τη λειτουργία του θερμαντικού σώματος αυτόματα για να διατηρεί το επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας.</li> <li>Κάθε 10-15 λεπτά το θερμαντικό σώμα ενεργοποιείται και λειτουργεί για ένα λεπτό.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Για να μειώσετε τη συχνότητα, πατήστε το πλήκτρο του θερμοστάτη και επιλέξτε την υψηλότερη ρύθμιση.</li> <li>Πρόκειται για φυσιολογική λειτουργία που εξασφαλίζει ότι το θερμαντικό σώμα διατηρεί με ακρίβεια την επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Τελειώνουν οι μπαταρίες.</li> <li>Είναι μεγάλη η απόσταση.</li> <li>Βρώμικη οθόνη του πίνακα ελέγχου.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Αλλάξτε μπαταρίες (2 μπαταρίες AAA, 1,5 V).</li> <li>Το τηλεχειριστήριο πιάνει σε απόσταση μέχρι 6 μέτρα (20 πόδια).</li> <li>Σιγουρευτείτε ότι έχετε στραμμένο το τηλεχειριστήριο προς τον πίνακα ελέγχου του θερμαντικού σώματος και ότι δεν υπάρχουν εμπόδια.</li> <li>Βεβαιωθείτε ότι η οθόνη ελέγχου είναι καθαρή.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Το θερμαντικό σώμα βγάζει κρύο αέρα.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Όταν το θερμαντικό σώμα είναι σε λειτουργία θερμοστάτη και επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, θα προβεί αυτόματα σε διεργασία ψύξης 15 δευτερολέπτων (φυσάει κρύο αέρα) για να εξασφαλίσει την ακρίβεια λειτουργίας του θερμοστάτη.</li> <li>Η μονάδα είναι ρυθμισμένη μόνο στον ανεμιστήρα.</li> <li>Το πλήκτρο λειτουργίας μπορεί να έχει πατηθεί για να διακοπεί η λειτουργία του θερμαντικού σώματος.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ανεβάστε τη θερμοκρασία ψηλότερα.</li> <li>Πατήστε το πλήκτρο του θερμοστάτη για να επιλέξετε υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας.</li> <li>Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας για να ενεργοποιήσετε το θερμαντικό σώμα.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Η ταχύτητα του ανεμιστήρα δεν αλλάζει.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Όλες οι ρυθμίσεις θερμοκρασίας ελέγχουν την εκπομπή θερμότητας του θερμαντικού σώματος και όχι την ταχύτητα του ανεμιστήρα. Ο ανεμιστήρας δουλεύει με την ίδια ταχύτητα σε όλες τις ρυθμίσεις.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ρυθμίστε το θερμαντικό σώμα στην υψηλότερη θερμοκρασία για μέγιστη εκπομπή θερμότητας.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Απροσδόκητος θόρυβος.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Μπορεί να ακούσετε τριξίματα ή ήπιους κρότους καθώς το θερμαντικό σώμα θα αρχίσει να ζεσταίνεται. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν σηματοδοτεί κάποιον κίνδυνο. Μόλις το θερμαντικό σώμα ζεσταθεί, οι ήχοι θα σταματήσουν.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Εάν ο θόρυβος επιμένει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον τοπικό εξουσιοδοτημένο διανομέα των συσκευών Bionaire™.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Απροσδόκητη μυρωδιά.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ίσως αναδυθεί κάποια μυρωδιά ή ατμός από το θερμαντικό σώμα την πρώτη φορά που θα την χρησιμοποιήσετε ή μετά από εποχιακή αποθήκευση.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Αυτό είναι φυσιολογικό και αποτελεί αποτέλεσμα σκόνης ή άλλων ακαθαρσιών συσσωρευμένων στο θερμαντικό στοιχείο. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος όπου βρίσκεται το θερμαντικό σώμα εξαερίζεται καλά και συνεχίστε τη λειτουργία του μέχρι η μυρωδιά ή ο ατμός να εξαλειφθούν.</li> </ul>

## РУССКИЙ

### ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ

При использовании электрических приборов всегда следует выполнять следующие основные меры предосторожности:

1. Перед подключением тепловентилятора убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими характеристиками прибора.
2. **ВНИМАНИЕ.** Во избежание перегрева НЕ накрывайте тепловентилятор (⊘).
3. НЕ устанавливайте тепловентилятор непосредственно под розеткой.
4. НЕ используйте этот нагреватель в непосредственной близости от ванной, душа или бассейна.
5. Если кабели питания или штепсельная вилка повреждены, в целях безопасности их необходимо заменить у производителя или сотрудника сервисной службы. Тепловентилятор не содержит деталей, обслуживание которых может производиться пользователем. В случае повреждения или поломки прибор следует вернуть производителю или сотруднику сервисной службы.
6. В случае нарушения электрического режима изделие может дать сбой, и тогда потребуется сбросить установки изделия.
7. Не используйте данный обогреватель совместно с программным механизмом, таймером или другим устройством, которое может включить обогреватель автоматически, поскольку если обогреватель будет чем-либо накрыт или неправильно установлен, это может привести к возгоранию.
8. НЕ прикасайтесь к тепловентилятору влажными руками.
9. Прибор НЕ должен находиться в местах, доступных для маленьких детей.
10. НЕ используйте тепловентилятор вне помещения.
11. Устанавливайте тепловентилятор в безопасном месте, не располагайте его близко к мебели и другим объектам. Расстояние от верхней и боковых частей корпуса тепловентилятора до других объектов должно быть не менее 50 см, от передней части корпуса до других объектов - не менее 200 см.
12. НЕ используйте тепловентилятор, если он находится в горизонтальном положении.
13. НЕ используйте тепловентилятор в помещениях, где возможно скопление взрывоопасного газа (например, паров бензина), а также в помещениях, где проводились работы с применением горючих клеев или растворителей (укладка

- или полировка паркета, ПВХ и др.).
14. НЕ вставляйте посторонние объекты в тепловентилятор.
  15. Сетевой шнур должен находиться на безопасном расстоянии от корпуса тепловентилятора. Выключите обогреватель и отсоедините его от электрической сети, когда обогреватель не используется или перед чисткой.
  16. В случае перегрева встроенное устройство защиты выключит тепловентилятор.
  17. НЕ прокладывайте кабель под ковром.
  18. Нельзя устанавливать обогреватель рядом со шторами или воспламеняющимися материалами. При неправильной установке обогревателя возможно возгорание штор или воспламеняющихся материалов.
  19. Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными и умственными способностями, а также теми, у кого нет опыта и знаний. Им необходимо получить инструкции по использованию данного прибора и пользоваться им под строгим надзором. Следует следить за детьми во избежание игры с прибором.
  20. **ВНИМАНИЕ!** Опасность возгорания. Если вилка или розетка становятся горячими на ощупь, прекратите использовать прибор. Перегрев прибора может указывать на неисправность или повреждение розетки. Замена розетки должна производиться квалифицированным электриком.
  21. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание опасной ситуации в результате непреднамеренного сброса настроек термовыключателя запрещается подключать данный прибор к источнику питания через внешнее коммутационное устройство, например таймер, или подсоединять к цепи с периодическим включением и отключением питания.

### ОПИСАНИЕ (См. Рис. 1, 2, 3 и 4)

- A. Задняя база
- B. Шнур питания
- C. Винты для крепления базы (4)
- D. Передняя база
- E. Контрольная панель
- F. Дистанционное управление
- G. Собранная база
- H. Лампочки-индикаторы
- I. Кнопка включения
- J. Кнопка энергосбережения
- K. Кнопка вентилятора
- L. Кнопка таймера
- M. Кнопка термостата
- N. Кнопка осцилляции
- O. Жидкокристаллический дисплей

### ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Для сборки потребуется отвертка Филлипс.

Распакуйте коробку с нагревателем, аккуратно вытащите все детали из пластиковых пакетов и остатков упаковки. Сохраните коробку для хранения нагревателя в сезон, когда он не используется.

База этой модели упакована отдельно.

Аккуратно вытащите все детали из пластиковых пакетов.

Чтобы избежать появления царапин, разложите все детали перед сборкой на куске ткани. Соберите базу как указано в инструкции ниже:

#### Сборка базы

**Шаг 1:** Соедините две половины базы вместе и протяните шнур питания через центр базы. Выровняйте отверстия базы с отверстиями в дне корпуса нагревателя и закрепите с помощью входящих в комплект 4 винтов. (См. Рис. 1)

**Шаг 2:** Протяните шнур питания через направляющие на дне базы. (См. Рис. 2)

**Шаг 3:** Перед включением переверните нагреватель в нормальное положение и поставьте на ровную поверхность. (См. Рис. 3)

#### Дистанционное управление

В комплект нагревателя входит пульт дистанционного управления; распакуйте дистанционное управление. Пульту потребуются две (2) AAA батареи, 1.5V (не входят в комплект). Пожалуйста, заметьте, что дистанционное управление не будет работать сквозь стены.

#### Замена батарей

- a) Снимите с дистанционника крышку, закрывающую батареи.
- b) Вытащите батареи.
- c) Вставьте две новые батареи, аккуратно вдавив каждую из них на место.
- d) Закройте батареи крышкой.

#### ПРИМЕЧАНИЯ:

- Меняйте все батареи комплекта одновременно.
- Аккуратно, чтобы не повредить и не погнуть контактные пружины, очистите контакты батареи и контакты устройства перед установкой батарей.
- Вытащите батареи из устройства, когда оно не эксплуатируется в течение продолжительного периода времени.
- Не оставляйте использованные батареи в устройстве. Быстро вынимайте их.
- Не смешивайте старые и новые батареи. Не смешивайте щелочные, стандартные

(углерод-цинк) и перезаряжаемые батареи.

- Не выбрасывайте использованные батареи в контейнеры с бытовым мусором. Обратитесь в местные органы государственного управления, чтобы узнать правила утилизации батарей в вашем регионе.

Пульт дистанционного управления данного устройства может выполнять все функции контрольной панели. Пожалуйста, заметьте, что дистанционное управление не работает сквозь стены.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Подключите нагреватель к стандартной розетке электросети. После включения загорится лампочка выключателя и дисплей покажет температуру в помещении.

2. Включите нагреватель, нажав кнопку включения (⏻) и выберите предпочтительный для вас режим и настройку.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Перед использованием снимите с контрольной панели пластиковую пленку (если она есть).



#### Кнопка включения

Нажмите кнопку включения (⏻), чтобы включить нагреватель. После включения нагреватель будет работать в режиме максимального нагрева (Max Heat) и на дисплее появится иконка Stay On (оставаться включенным). Нажмите кнопку включения (⏻), чтобы вручную выключить нагреватель при любой его настройке.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Лампочка выключателя будет гореть до тех пор, пока нагреватель не будет отключен от сети.

#### Выбор режима

Выберите желаемые настройки обогрева, нажав соответствующие кнопки на нагревателе или на пульте дистанционного управления. Световой индикатор загорится возле каждой из кнопок, показывая, что выбранная настройка/режим активированы.



#### Настройка только на вентилятор


Нажмите кнопку вентилятора, чтобы нагреватель работал без выработки тепла. На дисплее появится иконка Stay On.





#### Настройка на энергосбережение

Нажмите кнопку энергосбережения (⏻), чтобы активировать режим наиболее эффективного потребления энергии. При этом нагреватель будет работать циклично между высоким (2500W) и низким (1250W) уровнем обогрева для производства тепла. На дисплее появится иконка Stay On.


## Управление термостатом

Нагреватель оснащен цифровым термостатом, который позволяет вам настраивать обогреватель на желаемый уровень комфорта путем нажатия кнопки термостата () на контрольной панели или на пульте дистанционного управления:


**ПРИМЕЧАНИЕ:** Иконка термостата () появится на дисплее.

Чтобы задать желаемый уровень комфорта, нажмите кнопку термостата () и настройте температуру от 18°C до 30°C (По умолчанию: 18°C, и каждое нажатие кнопки переводит на следующий уровень температуры). Дисплей будет показывать выбранное значение температуры. Когда достигнута желаемая температура, нагреватель отключится и будет остывать в течение 15 секунд. Когда температура в помещении опустится ниже заданной, нагреватель автоматически снова включится для поддержания заданного уровня температуры.

## Настройка защиты от замораживания


Нагреватель оснащен защитой от замораживания. Нагреватель включится автоматически, если температура в помещении опустится ниже 5°C. Для активации защиты от замораживания нажмите кнопку термостата и выберите температуру 5°C (для этого вам нужно пройти температуру 30°C) и на дисплее появится иконка защиты от замораживания ()

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Это нормально, чтобы нагреватель работал циклично, включаясь и выключаясь для поддержания заданной температуры. Чтобы остановить этот цикл, поднимите настройку термостата. Когда заданная температура достигнута или когда нагреватель выключится, вентилятор продолжит работать без обогрева в течение 15 секунд. Этот процесс охлаждения обеспечивает точное и стабильное считывание температуры.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Чтобы выключить нагреватель при любой настройке, нажмите и держите нажатой кнопку включения () в течение 2 секунд. Нагреватель будет остывать в течение 15 секунд, а индикатор вентилятора будет мигать зеленым цветом до тех пор, пока охлаждение не закончится. Нагреватель перейдет в режим ожидания и на дисплее будет показана температура помещения. Цифровой термостат имеет память; он будет помнить последнюю настройку температуры перед выключением нагревателя. Однако, если нагреватель отключить от сети, термостат не будет после этого помнить предыдущую

настройку температуры. Если нагреватель отключен от сети, вам нужно будет перезапустить цифровой термостат.



## Осцилляция

Нажмите кнопку осциллятора () на панели управления или на пульте дистанционного управления, чтобы активировать или отключить функцию осцилляции.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Пожалуйста, не поворачивайте нагреватель на базу вручную. Устройство предназначено только для поворотов с помощью автоматизированной осцилляции.

## Таймер

Этот нагреватель оснащен функцией 8-часового таймера автоматического отключения. Это позволяет вам программировать нагреватель так, чтобы он автоматически отключался после работы в течение определенного интервала времени (от 0 до 8 часов).

1. Нажмите кнопку таймера () один раз либо на контрольной панели, либо на пульте дистанционного управления. Иконка "Hr" начнет мигать. Дисплей покажет "0" и иконку "Hr".
2. Каждое нажатие кнопки будет регулировать от 0 до 8, что поможет вам выбрать желаемый интервал времени, после которого обогреватель будет отключаться автоматически. Выбранные часы появятся на дисплее и иконка "Hr" перестанет мигать, показывая, что таймер активирован на выбранные часы. На дисплее вернется заданная температура и режим.
3. Для отмены функции таймера нажмите кнопку таймера () и держите ее нажатой в течение 2 секунд, пока свет индикатора таймера выключится.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Таймер не работает с защитой от замораживания.

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой всегда отключайте нагреватель от сети и позволяйте ему остыть.

1. Чистите устройство мягкой тряпкой, смоченной в воде с растворенным в ней мягким мылом.
2. НИКОГДА не используйте абразивные или легковоспламеняющиеся растворители для чистки устройства.
3. После чистки обязательно полностью высушите устройство тряпкой или полотенцем.
4. Храните нагреватель в сухом, прохладном месте.
5. Рекомендуется хранить обогреватель в его оригинальной упаковочной коробке.

**ПОДСКАЗКА:** Со временем на передних решетках может скапливаться пыль. Ее можно удалить, протерев устройство влажной тряпкой.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКЛЮЧЕНИЕ ДЛЯ БЕЗОПАСНОСТИ


Этот нагреватель оснащен современной системой защиты, которая предусматривает, что пользователь должен перезапустить нагреватель в случае возникновения потенциальной угрозы перегрева. Когда достигается температура потенциального перегрева, система автоматически отключает нагреватель. Нагреватель сможет работать только после того, как пользователь перезапустит его.

### Если нагреватель отключился и лампочка выключателя мигает:

1. Поставьте нагреватель в вертикальное положение.
2. Отключите нагреватель от электросети и дайте ему остыть в течение 30 минут.
3. После 30 минут подключите нагреватель к электросети и используйте как обычно.
4. Если нагреватель не работает нормально, повторите шаги 1, 2 и 3 еще раз.

### Отключение при переворачивании:

Если устройство случайно перевернулось, оно немедленно отключится. Устройство может также отключиться при перемещении или ударе. Для перезапуска просто поставьте устройство в вертикальное положение.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Нажмите кнопку включения () один раз и нагреватель продолжит нормальную работу.

## ГАРАНТИЯ

Сохраняйте квитанцию о покупке, так как она может потребоваться в случае возникновения претензий, предъявляемых в соответствии с условиями данной гарантии.

На данное устройство предоставляется гарантия на 2 года после покупки, как описано в настоящем документе.

Если в течение данного гарантийного периода устройство перестанет работать вследствие дефекта конструкции или неправильного изготовления, верните его по месту покупки вместе с квитанцией о покупке и копией этой гарантии.

Права и привилегии, которыми наделяет эта гарантия, дополняют законные права потребителя, не отраженные в этой гарантии. Правом на изменение этих условий обладает только Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes"). Holmes обязуется в течение установленного гарантийного периода бесплатно отремонтировать или заменить устройство или любую неисправную деталь прибора в случае дефекта при условии, что:

- Вы своевременно сообщили о проблеме по месту покупки или в компанию Holmes; и
- прибор не подвергался каким-либо изменениям любым из существующих

способов, а также не был приведен в негодность или в состояние, требующее ремонта, вследствие повреждения, неправильно обращения или ремонта каким-либо лицом, не уполномоченным компанией Holmes;

Настоящая гарантия не распространяется на неисправности, возникшие вследствие неправильного обращения, повреждения, подключения к источнику питания с несоответствующим напряжением, стихийного бедствия, событий, неконтролируемых компанией Holmes, ремонтом или модификацией лицом, не являющимся уполномоченным специалистом Holmes, а также несоблюдением указаний в инструкции по эксплуатации. Кроме того, данная гарантия не распространяется на нормальный износ, включая помимо всего прочего мелкие изменения окраски и царапины.

Правами на получение данной гарантии обладает только первоначальный покупатель. Она не распространяется на использование в коммерческих или коммунальных целях. Если для устройства прилагается гарантия для конкретной страны или гарантийный вкладыш, см. условия прилагаемой гарантии вместо настоящей гарантии или обратитесь к уполномоченному дилеру для получения дополнительных сведений.

Данное обозначение предупреждает о том, что прибор нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами. Утилизация такого оборудования в странах ЕС должна производиться отдельно. Для предотвращения ущерба окружающей среде или здоровью человека вследствие неконтролируемой ликвидации отходов, в том числе и данного продукта, в состав которого входят опасные вещества, необходимо утилизировать прибор надлежащим образом. Это способствует рациональному повторному использованию материалов и ресурсов. Для возврата прибора, воспользуйтесь предлагаемой в вашем регионе схемой возврата или обратитесь к торговому представителю, у которого было приобретено изделие, и который обеспечит его экологически безопасную переработку.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK



## РЕМОНТ

### Общая информация:

Факторы окружающей среды – Существует ряд факторов, которые будут влиять на желаемый уровень комфорта. К числу таких факторов относятся изоляция, открытые или неплотно закрытые двери и окна, а также наружная температура. Пожалуйста, проверьте и, если необходимо, примите меры для ликвидации проблем, которые могут отразиться на способности нагревателя поддерживать оптимальную температуру в помещении.

Дополнительное отопление – Переносные электронагреватели предназначены для дополнительного нагрева помещения, для обогрева помещения в котором вы находитесь и для того, чтобы можно было снизить температуру термостата центрального отопления. Они не предназначены для того, чтобы заменить собой центральные системы отопления.

**НЕ пытайтесь ремонтировать или регулировать любые электрические или механические функции этого нагревателя. Такие попытки приведут к аннулированию гарантии. Внутри нагревателя нет деталей, требующих обслуживания пользователем. Любое обслуживание должно производиться только квалифицированным персоналом.**

Решение проблем с нагревателем		
Проблема	Вероятная причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> <li>Нагреватель не включается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Активирован таймер.</li> <li>Сработал выключатель при переворачивании.</li> <li>Активирован ручной перезапуск.</li> <li>Не включен в сеть.</li> <li>Вилка не плотно входит в розетку.</li> <li>Настройка термостата слишком низкая.</li> <li>Помеха не позволяет нагревателю работать.</li> <li>Выключен тумблер на щитке.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку включения, чтобы нагреватель включился.</li> <li>Поставьте нагреватель в вертикальное положение на ровную поверхность и выполните инструкции по перезапуску после переворачивания.</li> <li>Выполните инструкции по ручному перезапуску.</li> <li>Проверьте чтобы вилка была нормально подключена к розетке. Убедитесь в том, что розетка и предохранитель электрощитка исправны.</li> <li>Вызовите квалифицированного электрика для замены розетки.</li> <li>Нажмите кнопку термостата и установите максимальную температуру.</li> <li>Отключите нагреватель от сети и удалите все помехи. Поставьте нагреватель на расстоянии 0.9м (36 дюймов) от всех других объектов.</li> <li>Убедитесь в том, что на той же сети не работают другие мощные электроприборы и, если необходимо, перезапустите щиток.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Лампочка выключателя мигает.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Сработала система автоматического отключения, когда существует риск перегрева.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выполните инструкции по перезапуску нагревателя после автоматического отключения и дайте нагревателю достаточно времени остыть, прежде чем включать его опять в электросеть.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Недостаточно тепла.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нагреватель установлен на низкую температуру или в режим вентилятора.</li> <li>Термостат установлен на низкую температуру.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нажмите кнопку термостата и выберите более высокую температуру.</li> </ul>

Решение проблем с нагревателем		
Проблема	Вероятная причина	Решение
<ul style="list-style-type: none"> <li>Нагреватель часто циклично включается и выключается.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Термостат автоматически включает и выключает нагреватель, чтобы поддерживать заданный уровень комфорта.</li> <li>Через каждые 10-15 минут нагреватель включается и работает в течение минуты.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чтобы это происходило реже, нажмите кнопку термостата и выберите самую высокую настройку.</li> <li>Это нормальный режим работы, обеспечивающий поддержание нагревателем заданной температуры помещения.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Дистанционное управление не работает.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разрядилась батарея.</li> <li>Слишком большое расстояние.</li> <li>Грязный дисплей контрольной панели.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените батареи (две AAA батареи, 1.5V).</li> <li>Пульт работает до 6 м (20 футов).</li> <li>Проверьте чтобы пульт был направлен на панель нагревателя и чтобы не было препятствий.</li> <li>Убедитесь в том, что дисплей чистый.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Нагреватель дует холодным воздухом.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Когда нагреватель работает в режиме термостата и достигает заданной температуры, он автоматически выполняет 15 секунд охлаждения (дует холодным воздухом), чтобы обеспечить точность термостата.</li> <li>Устройство установлено в режим вентилятора.</li> <li>Возможно, была нажата кнопка выключателя и нагреватель выключен.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Повысьте температуру.</li> <li>Нажмите кнопку термостата и выберите более высокую настройку температуры.</li> <li>Нажмите кнопку и включите нагреватель.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Скорость вентилятора не меняется.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Все настройки температуры контролируют выход тепла, но не скорость вентилятора. Вентилятор работает с одинаковой скоростью при любой настройке.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установите максимальную температуру, чтобы нагреватель работал с максимальным выходом тепла.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Неожиданный звук.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>При нагревании нагревателя вы можете слышать щелчки или потрескивание. Такие звуки нормальны и безопасны. После того как нагреватель нагреется, звук исчезнет.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если звук не прекращается, пожалуйста, обратитесь к местному официальному дистрибьютеру бытового оборудования Bionaire™.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Неожиданный запах.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>От нагревателя может исходить запах или пар при первом его использовании или после длительного или сезонного хранения.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это нормальное явление, возникающее в результате накопления пыли или мусора на нагревательных элементах. Убедитесь в том, что нагреватель находится в хорошо вентилируемом помещении и дайте ему поработать до тех пор, пока запах или пар не исчезнут.</li> </ul>

## ITALIANO

### LEGGERE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IMPORTANTI

Quando si usano apparecchiature elettriche è importante rispettare alcune precauzioni fondamentali fra cui le seguenti:

1. Prima di collegare il riscaldatore, verificare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati di funzionamento corrisponda alla tensione di rete della propria abitazione o ufficio.
  2. **AVVERTENZA** - NON coprire l'apparecchio onde evitarne il surriscaldamento (⚠).
  3. NON posizionare il riscaldatore immediatamente sotto una presa di corrente.
  4. NON utilizzare il riscaldatore nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, una doccia o una piscina.
  5. Al fine di evitare rischi, qualora il cavo di alimentazione e/o la spina fossero danneggiati, questi devono essere riparati dalla casa produttrice, da un tecnico autorizzato o da una persona con simili qualifiche. Il riscaldatore non contiene componenti che l'utente possa riparare personalmente e pertanto in caso di danni deve essere restituito alla casa produttrice o ad un suo agente.
  6. In un ambiente soggetto a repentini picchi di corrente transitori, l'apparecchiatura potrebbe manifestare un malfunzionamento e dovrà essere spenta e riaccesa manualmente.
  7. Non utilizzare questo riscaldatore con un programmatore, un timer o un altro dispositivo di accensione automatica, dal momento che sussiste pericolo di incendio se il riscaldatore è coperto o in posizione inadeguata.
  8. Toccare il riscaldatore unicamente con le mani asciutte.
  9. NON posizionare il riscaldatore ove possa entrare a contatto con bambini, soprattutto i più piccoli.
  10. NON utilizzare il riscaldatore all'aperto.
  11. Per maggior sicurezza, considerare attorno al riscaldatore un'area sgombra da mobili o altri oggetti pari a 50 cm dal lato superiore e dai fianchi ed a 200 cm dal pannello frontale.
  12. NON azionare il riscaldatore se poggiano su un fianco.
  13. NON usare il riscaldatore in ambienti ove siano presenti gas esplosivi (per es. benzina) o dove si usino colle o solventi infiammabili (per es. utilizzate per incollare o verniciare pavimenti a parquet, di PVC, ecc.).
  14. NON inserire alcun oggetto nel riscaldatore.
  15. Mantenere il cavo di rete a distanza di sicurezza dalla struttura principale del riscaldatore.
16. Se l'apparecchio si surriscalda, il dispositivo integrato di sicurezza da surriscaldamento lo arresta immediatamente.
  17. NON posizionare il cavo sotto tappeti o moquette.
  18. Non collocare il riscaldatore in prossimità di tendaggi o materiali combustibili. che potrebbero incendiarsi qualora il riscaldatore non fosse installato correttamente.
  19. Questa unità non è intesa per l'uso da parte di persone (bambini compresi) aventi ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, inesperte o incompetenti, tranne nei casi in cui abbiano ricevuto istruzioni o formazione in merito all'uso dell'unità da parte di una persona responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con questa unità.
  20. **AVVERTENZA:** pericolo di incendio. Interrompere l'uso se la presa o la spina sono surriscaldate. Il surriscaldamento è sintomatico di una presa usurata o danneggiata. Per sostituire la presa, rivolgersi ad un elettricista qualificato.
  21. **ATTENZIONE:** per evitare i pericoli dovuti alla reimpostazione accidentale del limite termico, questa apparecchiatura non deve essere alimentata mediante un dispositivo di commutazione esterno, ad esempio un timer, né collegata ad un circuito sottoposto a continui cicli di accensione e spegnimento.

### DESCRIZIONI (Vedere le fig 1, 2, 3 e 4)

- A. Base posteriore
- B. Cavo di alimentazione
- C. Viti di fissaggio della base (4)
- D. Base anteriore
- E. Pannello di controllo
- F. Telecomando
- G. Base montata
- H. Spie luminose
- I. Pulsante di alimentazione
- J. Pulsanti per economie di energia
- K. Pulsante di attivazione della ventola
- L. Pulsante del timer
- M. Pulsante del termostato
- N. Pulsante di oscillazione
- O. Display LCD

### ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

**NOTA:** per il montaggio è necessario un cacciavite Phillips.

Rimuovere la stufa dalla scatola, facendo attenzione a rimuovere tutte le parti dai sacchetti di plastica e dai restanti pacchetti. Conservare la scatola per la conservazione fuori stagione.

Questo modello è confezionato con una base formata da due elementi separati contenuti nella scatola. Rimuovere delicatamente tutte le parti dai sacchetti di plastica.

Per impedire graffiature, avvolgere le parti in un tessuto prima di eseguire il montaggio. Seguire le seguenti procedure per assemblare la base:

### Montaggio della base

**Fase 1:** Riunire insieme le due parti e far passare il cavo di alimentazione attraverso il centro della base. Allineare i fori della base con i fori della parte inferiore dell'alloggiamento della stufa e fissare con le 4 viti fornite. (Fare riferimento alla fig. 1)

**Fase 2:** Avvolgere il cavo di alimentazione intorno alle apposite guide, situate al di sotto della base. (Fare riferimento alla fig. 2)

**Fase 3:** Raddrizzare la stufa in posizione verticale e porla su una superficie piana e livellata prima di iniziare a farla funzionare. (Fare riferimento alla fig. 3)

### Telecomando

La stufa è fornita con un telecomando; rimuoverlo dalla scatola. Questo dispositivo richiede due (2) batterie AAA da 1,5 V (non incluse). Tener presente che questo telecomando non funziona attraverso i muri.

### Sostituzione della batteria

- a) Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento batterie dal telecomando.
- b) Rimuovere le batterie.
- c) Inserire due nuove batterie, premendole vigorosamente nella loro fessura.
- d) Sostituire il coperchio dell'alloggiamento delle batterie.

### NOTE:

- Sostituire tutte le due batterie allo stesso tempo.
- Fare attenzione a non piegare o danneggiare la molla di contatto, pulire i poli di contatto delle batterie e del telecomando prima di installare le batterie.
- Rimuovere le batterie dal telecomando quando quest'ultimo non è usato per un lungo periodo.
- Rimuovere immediatamente le batterie usate.
- Non mescolare batterie alcaline, standard, (carbonio-zinco) o ricaricabili.
- Non smaltire le batterie in un contenitore di rifiuti domestici. Informarsi presso le autorità locali sulle norme per lo smaltimento e il riciclaggio vigenti nella propria area.

Il telecomando di questa unità è in grado di controllare tutte le funzioni del pannello di controllo. Tener presente che questo telecomando non funziona attraverso le pareti.

### ISTRUZIONI OPERATIVE

1. Inserire la stufa in una presa di corrente standard. una volta inserita, si accende una spia e la temperatura della stanza appare sul display LCD.

2. Far funzionare la stufa premendo il pulsante di alimentazione (⏻) e selezionare le modalità e le regolazioni desiderate.

**NOTA:** rimuovere la pellicola di plastica dal telecomando prima di usarlo (se presente).

### ⏻ Pulsante di alimentazione

Premere il pulsante di alimentazione (⏻) per accendere la stufa. Una volta accesa, la stufa funziona in modalità di riscaldamento massimo e sul display LCD appare l'icona Stay On. Premere il pulsante di alimentazione (⏻) per spegnere manualmente la stufa ad ogni regolazione.

**NOTA:** la spia di alimentazione resta accesa quando l'unità è alimentata.

### Selezione della modalità

Selezionare la regolazione di calore desiderata premendo i pulsanti corrispondenti localizzati sulla stufa o sul telecomando. Una spia si accenderà vicino al pulsante premuto per indicare che quella regolazione/modalità è attivata.

### ⏸ Regolazione esclusiva della ventola

Premere il pulsante esclusivo della ventola per regolare la stufa senza produzione di calore. L'icona Stay On appare sul display LCD.

### 🍃 Regolazione per economizzare energia

Premere il pulsante di economia di energia (🍃) per attivare la modalità di risparmio di energia. Con questa regolazione la stufa passa tra le regolazioni di calore alta (a 2500W) e bassa (a 1250W) per produrre calore. L'icona Stay On appare sul Display LCD.

### 🎛 Comando del telecomando

Questa stufa è dotata di un termostato digitale che consente di regolarla al livello di comfort desiderato premendo il pulsante del termostato (🎛) sul pannello di controllo o sul termostato: **NOTA:** l'icona di attivazione del termostato (🎛) appare sul display LCD.

Per pre-impostare al livello di comfort desiderato, premere il pulsante del termostato (🎛) per regolare la temperatura da 18° a 30° C (l'impostazione di default è di 18° C: ogni volta che si preme il pulsante si passa al livello di temperatura successivo). Il display LCD mostra la temperatura selezionata. Quando la temperatura pre-impostata è raggiunta esso mostrerà la lettura della temperatura selezionata. Quando la temperatura selezionata è raggiunta, la stufa si spegne e inizia un processo di

raffreddamento di 15 secondi. Quando la temperatura dell'ambiente scende al di sotto della temperatura selezionata, la stufa si riaccende automaticamente per mantenere il livello di temperatura selezionato.

### **Impostazione della protezione antigelo**

Questa stufa è dotata di una regolazione di protezione antigelo. La stufa si accende automaticamente quando la temperatura ambiente scende al sotto 5° C. Per attivare l'impostazione antigelo, premere il pulsante del termostato per selezionare 5° C (scorrere attraverso, partendo dal livello di temperatura di 30° C) e l'icona della protezione antigelo (🔥❄️) apparirà sul display LCD.

**NOTA:** è normale che la stufa si accenda e si spenga per mantenere la temperatura preselezionata. Aumentare la regolazione del termostato per impedire questo alternarsi di accensioni e spegnimenti. Quando la temperatura selezionata è raggiunta o quando la stufa viene spenta, la ventola funziona per 15 secondi senza produzione di calore. Questo processo di raffreddamento assicura una lettura della temperatura precisa e costante.

**NOTA:** per spegnere la stufa a ogni regolazione nella quale si trova, premere e mantenere abbassato il pulsante di alimentazione (🔌) per 2 secondi. La stufa verrà raffreddata per 15 secondi e la spia Fan Only lampeggerà con una luce verde fino al momento in cui il raffreddamento viene completato. La stufa ritornerà in modalità di attesa con la temperatura ambiente indicata sul display LCD. Il termostato digitale è dotato di memoria, per cui esso ricorda l'ultima regolazione della temperatura prima che la stufa sia spenta. Tuttavia, se la stufa è staccata dall'alimentazione, il termostato digitale non ricorda più la precedente impostazione della temperatura. Sarà necessario reimpostare il termostato digitale se il riscaldatore è staccato dall'alimentazione.

### **Oscillazione**

Premere il pulsante di oscillazione (🌀) sul pannello di controllo o sul telecomando per attivare o arrestare la funzione di oscillazione.

**NOTA:** non girare la stufa manualmente sulla base. Essa è concepita per girare solo mediante oscillazione motorizzata.

### **Temporizzatore**

Questa stufa è dotata un timer di arresto automatico di 8 ore. Questo consente di programmare lo spegnimento automatico dopo che la stufa ha funzionato per un periodo determinato (da 0 a 8 ore).

1. Premere una volta il pulsante del temporizzatore (🕒) sul pannello di controllo o sul telecomando. L'icona "Hr" comincia a lampeggiare. Il display LCD mostrerà "0" e l'icona "Hr".
2. Ogni pressione del pulsante regola il periodo da 0 a 8 ore per comandare alla stufa di arrestarsi quando il periodo desiderato è trascorso. L'orario selezionato appare sul display LCD e, quindi, l'icona "Hr" arresta di lampeggiare per indicare che il timer selezionato è attivato. Quindi, il display LCD ritorna a mostrare la temperatura selezionata e l'impostazione della modalità.
3. Per annullare il funzionamento del timer premere il pulsante (🕒) e tenerlo p abbassato per 2 secondi, La spia del temporizzatore si spegne.

**NOTA:** Il timer non funziona con l'impostazione della protezione antigelo.

### **PULIZIA E MANUTENZIONE**

Rimuovere sempre la spina dalla presa prima di eseguire la pulizia e lasciar raffreddare la stufa.

1. Pulire l'unità con un panno soffice inumidito da una soluzione di acqua e sapone neutro.
2. NON usare mai solventi abrasivi o infiammabili per pulire l'unità.
3. Dopo aver eseguito la pulizia, asciugare completamente l'apparecchio con un panno o un tovagliolo.
4. Conservare la stufa in un luogo fresco e asciutto.
5. Si raccomanda di conservare l'unità nel cartone originale.

**SUGGERIMENTO:** col tempo si può accumulare della polvere sulle griglie anteriori. Rimuoverla passando un panno umido.

### **ARRESTO AUTOMATICO DI SICUREZZA**

Questa stufa è dotata di un sistema di sicurezza avanzato tecnologicamente, che richiede all'utente di reimpostarla se si presenta una potenziale condizione di surriscaldamento. Quando questa condizione si presenta, il sistema spegne automaticamente la stufa. Il funzionamento può riprendere quando l'utente reimposta l'unità.

### **Se la stufa si spegne e la spia di alimentazione lampeggia:**

1. Mantenere la stufa in posizione verticale.
2. Togliere la spina dalla presa e lasciarla raffreddare per 30 minuti.
3. Dopo 30 minuti reinserire la spina nella presa e far riprendere alla stufa il funzionamento normale.

4. Se la stufa non funziona normalmente, ripetere le operazioni 1, 2 e 3.

### **Arresto per ribaltamento:**

Quando l'apparecchio viene fatto cadere accidentalmente, esso si spegne immediatamente. L'apparecchio può anche arrestarsi se viene mosso o urtato. Per reimpostare, basta rimettere l'apparecchio in posizione verticale.

**NOTA:** premendo il pulsante di alimentazione (🔌) una volta, l'apparecchio riprende il funzionamento.

### **GARANZIA**

Conservare lo scontrino d'acquisto poiché esso sarà necessario per qualsiasi reclamo esposto in base alle condizioni di questo certificato di garanzia.

Questo prodotto è garantito per 2 anni dall'acquisto, secondo le modalità descritte nel presente documento.

Durante il decorso della garanzia, nell'improbabile eventualità che l'apparecchiatura si guasti a causa di un problema tecnico o di fabbricazione, riportarla al punto d'acquisto insieme allo scontrino fiscale e ad una copia di questo certificato di garanzia.

I diritti spettanti all'acquirente in base alle condizioni di questo certificato di garanzia sono in aggiunta a quelli previsti dalla legge che non risultano alterati dalle condizioni di questo certificato. Solo Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") ha l'autorità di modificare queste condizioni.

Holmes si impegna a riparare o a sostituire gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia qualsiasi parte dell'apparecchiatura dovesse risultare difettosa, a condizione che:

- Si segnali tempestivamente il problema al punto d'acquisto o a Holmes; e
- l'apparecchiatura non sia stata modificata in alcun modo né soggetta a danni, uso improprio o abuso, a riparazione o alterazione per opera di un tecnico non autorizzato da Holmes.

I guasti intervenuti durante l'uso normale, per uso improprio, danno, abuso, tensione incorretta, cause naturali, eventi non determinati da Holmes, riparazione o alterazione per opera di un tecnico non autorizzato da Holmes o la mancata ottemperanza alle istruzioni d'uso sono esclusi dalla presente garanzia. Inoltre, l'uso normale compreso, a titolo di esempio, una lieve alterazione del colore (sbiadimento) e i graffi, non sono coperti dalla presente garanzia.

I diritti spettante all'utente ai sensi della presente garanzia si applicano unicamente all'acquirente originale e non si estendono all'uso commerciale o comunitario.

Se l'apparecchiatura è fornita con un accordo specifico per il paese o una cartolina di garanzia, consultare le condizioni di tale accordo, che prevalgono su quelle esposte in questa sede oppure rivolgersi a un rivenditore autorizzato per ulteriori informazioni.

Questo simbolo indica che è vietato smaltire il prodotto unitamente agli altri rifiuti domestici e che deve essere smaltito separatamente in base alle leggi dell'UE. Al fine di evitare qualsiasi danno ambientale o rischio per la salute in seguito a uno smaltimento scorretto dei rifiuti per la presenza di sostanze pericolose all'interno dell'apparecchio, si raccomanda di riciclarlo in modo responsabile, promuovendo il riuso sostenibile di materiali e risorse. Al momento dello smaltimento del vostro apparecchio usato, utilizzare i sistemi di raccolta e smaltimento disponibili, altrimenti rivolgersi al produttore dove avete acquistato il prodotto; potrebbe essere riciclato a salvaguardia dell'ambiente.



Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

Londra

SW19 4DT

UK

## Soluzione dei problemi

### Informazioni di carattere generale:

Fattori ambientali – vi sono alcuni fattori che influenzano il livello di comfort desiderato. Questi fattori possono includere l'isolamento, l'apertura di porte e finestre o il passaggio di correnti d'aria e la temperatura esterna. Controllare e intervenire se uno di questi problemi potenziali influenza la capacità della stufa di riscaldare adeguatamente l'ambiente.

Riscaldamento supplementare – Queste stufe elettriche portatili sono concepite per un riscaldamento supplementare dell'ambiente in cui l'utente si trova e di far spegnere il termostato centrale. Non sono concepite per sostituire il sistema di riscaldamento centrale.

**NON cercare di riparare o regolare qualsiasi funzione elettrica o meccanica della stufa. Questo annulla la garanzia. L'interno della stufa non contiene parti riparabili dall'utente. Tutte le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.**

Soluzione dei problemi della stufa		
Problema	Possibile causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> <li>La stufa non si accende.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Timer attivato.</li> <li>Interruttore di ribaltamento inserito.</li> <li>Ripristino manuale attivato.</li> <li>La spina non è inserita completamente nella presa.</li> <li>La presa elettrica non mantiene la spina inserita.</li> <li>Il termostato è regolato troppo basso.</li> <li>Ostruzioni impediscono il funzionamento della stufa.</li> <li>Interruttore di circuito si apre.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Premere il pulsante di alimentazione per accendere la stufa.</li> <li>✓ Rimettere la stufa in posizione verticale su una superficie livellata e seguire le istruzioni di arresto per ribaltamento per riprendere il funzionamento.</li> <li>✓ Seguire le istruzioni di ripristino indicate in questo manuale.</li> <li>✓ Assicurarsi che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente. Assicurarsi che la presa elettrica e l'interruttore di circuito funzionino.</li> <li>✓ Far sostituire la presa da un elettricista con licenza.</li> <li>✓ Premere il pulsante del termostato per selezionare una temperatura più alta.</li> <li>✓ Disinserire la spina dalla presa e rimuovere tutte le ostruzioni. Posizionare la stufa a una distanza di 0,9 m (36 pollici) da tutti gli oggetti.</li> <li>✓ Assicurarsi che nessun altro apparecchio con un alto wattaggio stia funzionando sullo stesso circuito e ripristinare l'interruttore, se necessario.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La spia di alimentazione lampeggia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il sistema di arresto di sicurezza è attivato quando sussiste un potenziale surriscaldamento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Seguire le istruzioni relative all'arresto di emergenza per ripristinare il funzionamento della stufa e lasciarla raffreddare prima di reinserire la spina.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Non abbastanza calore.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>La stufa si trova in modalità bassa o modalità solo ventola.</li> <li>Regolazione troppo bassa del termostato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Premere il pulsante del termostato per selezionare una temperatura del termostato più alta.</li> </ul>

Soluzione dei problemi della stufa		
Problema	Possibile causa	Soluzione
<ul style="list-style-type: none"> <li>la stufa si accende e si spegne continuamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il termostato accende e spegne la stufa automaticamente per mantenere il livello di comfort selezionato.</li> <li>Ogni 10-15 minuti la stufa si accende e funziona per un minuto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Per fare in modo che questo accada meno frequentemente, premere il pulsante del termostato per selezionare una regolazione più alta.</li> <li>✓ Si tratta di un funzionamento normale per fare in modo che la stufa mantenga la temperatura dell'ambiente con precisione.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Il telecomando non funziona.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Basso livello della batteria.</li> <li>La distanza è eccessiva.</li> <li>Display del pannello di controllo sporco.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Cambiare le batterie (due batterie AAA da 1,5 V).</li> <li>✓ Il telecomando funziona fino a sei metri (20 piedi).</li> <li>✓ Assicurarsi di puntare il telecomando sul pannello di controllo sulla stufa e che non vi siano ostruzioni.</li> <li>✓ Assicurarsi che il display sia pulito.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La stufa emette aria fredda.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quando la stufa si trova in modalità termostato e raggiunge la temperatura impostata, essa esegue automaticamente un raffreddamento di 15 secondi (soffiando aria fredda) per assicurare la precisione del termostato.</li> <li>L'unità si trova in un'impostazione di modalità solo ventola.</li> <li>Il pulsante di alimentazione può essere stato premuto per spegnere la stufa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Sollevare la regolazione della temperatura a un livello più alto.</li> <li>✓ Premere il pulsante del termostato per impostare una temperatura più alta.</li> <li>✓ Premere il pulsante di alimentazione per accendere la stufa.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>La velocità della ventola non cambia.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tutte le impostazioni controllano la produzione di calore e non quella della velocità della ventola. La ventola funziona alla stessa velocità su tutte le impostazioni.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Far funzionare la stufa alla più alta impostazione della temperatura per ottenere la massima produzione di calore.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Rumore inatteso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si può udire un picchietto o un crepitio quando la stufa si riscalda. Questo è indice di funzionamento normale e sicuro. Quando la stufa si è riscaldata il rumore parte.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Se il rumore persiste, rivolgersi al distributore locale di apparecchi Bonaire™ autorizzato.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Odore inatteso.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si può sviluppare un odore o un vapore proveniente dalla stufa la prima volta che si usa o dopo un periodo di conservazione stagionale o prolungato.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Questo è normale ed è il risultato della polvere o di altri detriti che si sono accumulati sull'elemento riscaldatore. Assicurarsi di mantenere la stufa in un'area ben ventilata e continuare il funzionamento fino a che l'odore o il vapore non saranno partiti.</li> </ul>

## MAGYAR

### KÉRJÜK, OLVASSA EL ÉS őrIZZE MEG EZEKET A FONTOS UTASÍTÁSOKAT.

Elektromos készülékek használatakor mindig követni kell az alapvető biztonsági rendszabályokat, többek között az alábbiakat is:

1. A fűtőtest csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a termék adatcímkéjén feltüntetett feszültség egyezik-e az Ön otthonában vagy munkahelyén biztosított hálózati feszültséggel.
2. **FIGYELMEZTETÉS:** A túlmelegedés elkerülése érdekében NE takarja le a fűtőtestet (☹).
3. NE helyezze a fűtőtestet közvetlenül a hálózati aljzat alá.
4. NE használja a fűtőtestet fürdőkád, zuhanyozó vagy úszómedence közvetlen közelében.
5. Ha a hálózati tápkábel vagy a dugasz sérült, cseréjét csak a gyártó, az általa megbízott szervíz vagy hasonlóan képzett személy végezheti el a kockázatok elkerülése érdekében. A fűtőtest belsejében nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek. Ha a termék megsérül vagy elromlik, azt a gyártónak vagy megbízott szervízének kell visszaküldeni.
6. Gyors elektromos transziensek esetén előfordulhat a termék hibás működése, és alaphelyzetbe állításra lehet szükség.
7. Ne használja a fűtőtestet programozóval, időzítővel vagy bármilyen más eszközzel, amely automatikusan bekapcsolja a fűtőtestet, mert a helytelenül elhelyezett vagy letakart fűtőtest esetén ez tűzveszélyt jelent.
8. A fűtőtestet csak száraz kézzel szabad megérinteni.
9. NE helyezze el oda, ahol gyerekek, különösen kisgyerekek, megérinthetik.
10. NE használja a fűtőtestet a szabadban.
11. A fűtőtest és a bútorok, illetve más tárgyak között hagyjon biztonságos távolságot; a tetején és oldalán legalább 50 cm-t és elöl legalább 200 cm-t.
12. NE használja a fűtőtestet az oldalára fektetve.
13. NE használja a fűtőtestet olyan helységben, ahol robbanékony gáz (pl. benzin) van, vagy miközben tűzveszélyes ragasztót vagy oldószert használ (pl. PVC-padló vagy parketta ragasztása vagy lakkozása közben).
14. NE helyezzen semmilyen tárgyat a fűtőtestbe.
15. Tartsa a tápkábelt biztonságos távolságban a fűtőtesttől. Használaton kívül, illetve tisztítás előtt kapcsolja ki a fűtőtestet és húzza ki a csatlakozóját.
16. Ha túlmelegedés következik be, a beépített túlmelegedés-gátló berendezés ki fogja kapcsolni a fűtőtestet.

17. NE vezesse a kábelt szőnyeg alatt.
18. A fűtőtestet tilos függőny vagy más éghető anyag közelében használni. Ha helytelenül helyezik üzembe a fűtőtestet, a függőny vagy más éghető anyag meggyulladhat.
19. Fizikai, érzékelési vagy mentális képességeikben korlátozott személyek (ideértve a kisgyerekeket is), illetve kellő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek nem használhatják a készüléket felügyelet nélkül, vagy anélkül, hogy a készülék helyes használatára a biztonságukért felelős személy ki nem oktatta volna őket. Ügyelni kell arra, hogy a gyerekek ne játszhassanak a készülékkel.
20. **FIGYELMEZTETÉS:** Tűzveszély. Ne használja tovább, ha az elektromos hálózati aljzat vagy dugasz érintésre forró. A túlmelegedés kopott vagy meghibásodott aljzatra utal. Az aljzat kicserélése érdekében forduljon képesített villanyszerelőhöz.
21. **VIGYÁZAT:** A túlmelegedés ellen védő kikapcsolás szándékolatlan visszaállításának elkerülése érdekében ne táplálja az eszközt külső kapcsolóeszközzel, például időzítőről, és ne csatlakoztassa olyan áramkörre, amelyet a közműszolgáltató rendszeresen ki/be kapcsol.

### ISMERTETÉS (lásd az 1., 2., 3. & 4. ábrát)

- A. Hátsó aljzat
- B. Hálózati tápkábel
- C. Aljzatrögzőtő csavarok (4)
- D. Elülső aljzat
- E. Kezelőpanel
- F. Távirányító
- G. Összeszerelt aljzat
- H. Jelzőfények
- I. Tápfeszültség gomb
- J. Energiamegtakarítás gomb
- K. Csak ventilátor gomb
- L. Időzítő gomb
- M. Termosztát gomb
- N. Oszcilláció gomb
- O. LCD-kijelző

### ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

**MEGJEGYZÉS:** Csillagcsavarhúzó szükséges az összeszereléshez.

Vegye ki a fűtőtestet a csomagból, vigyázva arra, hogy minden alkatrészt kivegyen a műanyag zacskókból és a többi csomagolóanyagból. Kérjük, őrizze meg a kartondobozt szezonon kívüli tárolásra.

Ez a modell külön aljzattal van a dobozba csomagolva. Óvatosan vegye ki az összes alkatrészt a műanyag zacskókból. A karcolások elkerülése végett helyezze az összes alkatrészt

ruhára az összeszerelés előtt. Kövesse az alábbi utasításokat az aljzat összeszerelésére:

### Az aljzat összeszerelése

1. lépés: Pattintsa össze az aljzat két felét és vezesse át a tápkábelt az aljzat közepén. Illesse az aljzaton lévő lyukakat a fűtőtestház alján lévő lyukakhoz, és rögzítse a 4 kapott csavarral. (Lásd az 1. ábrát)
2. lépés: Húzza át a tápkábelt az aljzat alján lévő kábelvezetőkön. (Lásd a 2. ábrát)
3. lépés: A működés megkezdése előtt fordítsa a fűtőtestet jobb oldalával felfelé sík, vízszintes felületen. (Lásd a 3. ábrát)

### Távirányító

A fűtőtest távirányítóval együtt szállított; csomagolja ki a távirányítót a dobozból. Ehhez egységhez két (2) 1,5 V-os AAA elem szükséges (nincs mellékelve). Kérjük, ne felejtse el, hogy ez a távirányító nem működik falon keresztül.

### Elemcsere

- a) Vegye le az elemfedelelet a távirányítóról.
- b) Vegye ki az elemeket a távirányítóból.
- c) Tegyen be két új elemet, jól benyomva azokat a helyükre.
- d) Tegye vissza az elemfedelelet.

### MEGJEGYZÉSEK:

- Cserélje ki az összes elemet egyszerre, egy készletként.
- Vigyázzon, hogy ne hajlítsa meg vagy sértse meg a csatlakozórögzőt, tisztítsa meg az elem és az eszköz kontaktusait az elemek behelyezése előtt.
- Vegye ki a elemeket a berendezésből, ha az huzamosabb ideig használaton kívül lesz.
- Vegye ki a használt elemeket azonnal.
- Ne keverjen régi és új elemeket. Ne keverjen alkalikus, standard, (szén-cink) elemeket vagy újratölthető akkukat.
- Ne dobja ki a használt elemeket a háztartási szemétkébe. Kérdezze meg a helyi kormányzattól, hogy mi a hulladékba helyezési és újrafelhasználási gyakorlat az Ön térségében.

Az ehhez az egységhez tartozó távirányító képes az összes kezelőpanel-funkció üzemeltetésére. Kérjük, ne felejtse el, hogy ez a távirányító nem működik falon keresztül.

### ÜZEMELTETÉSI UTASÍTÁSOK

1. Dugja be a fűtőtestet standard aljzatba. Ha már be van dugva, a tápfeszültség jelzőfény kigyullad, és a szobahőmérséklet megjelenik az LCD-kijelzőn.
2. Üzemeltesse a fűtőtestet a tápfeszültség gomb (☺) lenyomásával, és az üzemmódok és beállítások igény szerinti kiválasztásával.

**MEGJEGYZÉS:** Használat előtt vegye le a műanyag filmet (ha van) a kezelőpanelről.

### ☺ Tápfeszültség gomb

Nyomja le a tápfeszültség gombot (☺) a fűtőtest bekapcsolásához Ha már be van kapcsolva, a fűtőtest a Max fűtés módban működik, és a Bekapcsolva marad ikon megjelenik az LCD-kijelzőn. Nyomja le a tápfeszültség gombot (☺) a fűtőtest manuális kikapcsolásához bármilyen állásban.

**MEGJEGYZÉS:** A Tápfeszültség jelzőfény világít, amíg az egység be van dugva.

### Üzemmód kiválasztása

Válassza ki a kívánt fűtési beállításokat a megfelelő gombok megnyomásával a fűtőtesten vagy a távirányítón. Jelzőfény gyullad ki az egyes gombok mellett, jelezve, hogy a kiválasztott beállítás/üzemmód aktiválása megtörtént.

### ☺ Csak ventilátor beállítás

Nyomja le a Csak ventilátor gombot, ha a fűtőtestet fűtés nélkül kívánja üzemeltetni. A Bekapcsolva marad ikon megjelenik az LCD-kijelzőn.

### ☺ Energiamegtakarítás beállítás

Nyomja le az Energiamegtakarítás gombot (☺) az energiahatékony üzemmód aktiválása céljából. A fűtőtest a hőszolgáltatáshoz most ciklikusan átvált a magas (2500 W) és alacsony (1250W) fűtési beállítások között. A Bekapcsolva marad ikon megjelenik az LCD-kijelzőn.

### ☺ Termosztát-beállítás

A fűtőtest rendelkezik digitális termosztáttal, amely lehetővé teszi, hogy a fűtőtestet a kívánt komfortszintnek megfelelően állítsa be a Termosztát gomb (☺) lenyomásával a kezelőpanelen vagy a távirányítón:

**MEGJEGYZÉS:** A termosztát ikon (☺) megjelenik az LCD-kijelzőn.

A komfortszint előzetes beállításához nyomja le a Termosztát gombot (☺), a hőmérséklet 18°C és 30°C közötti értékre való beállításához (alapértelmezett: 18°C, és a gomb minden lenyomása továbbgördíti a következő hőmérsékletszintre). Az LCD-kijelző mutatja a kiválasztott hőmérsékletértéket. Az előre beállított hőmérséklet elérésekor a fűtőtest kikapcsol, és 15 másodpercig hűl. Ha a szobahőmérséklet az előre beállított hőmérséklet alá csökken, a fűtőtest automatikusan újra bekapcsol, és előre beállított hőmérsékletszint fenntartása céljából.

### ☺ Fagygátló beállítás

A fűtőtest rendelkezik fagygátló beállítással. A fűtőtest automatikusan bekapcsol, ha a szobahőmérséklet 5°C alá csökken. A fagygátló



beállítás aktiválásához nyomja le a termosztát gombot 5°C kiválasztásához (görgesse végig a 30°C hőmérsékleti szint után) és a fagygátló ikon (❄️) meg fog jelenni az LCD-kijelzőn.

**MEGJEGYZÉS:** A fűtőtest normál működése során átvált a be- és kikapcsolt állapot között, az előre beállított hőmérséklet fenntartása céljából. Növelje a termosztát beállítását a ki/be ciklus megakadályozása céljából. Az előre beállított hőmérséklet elérésekor vagy a fűtőtest kikapcsolásakor a ventilátor még 15 másodpercig fut fűtés nélkül. Ez a lehűlési folyamat biztosítja a pontos és következetes hőmérsékletértéket.

**MEGJEGYZÉS:** A fűtőtest bármely beállításban való kikapcsolásához nyomja le és tartsa lenyomva a tápfeszültség gombot (⏻) 2 másodpercig. A fűtőtest le fog húlni 15 másodpercig, és a Csak ventilátor jelzőfény zölden fog villogni, amíg a hűtés be nem fejeződik. A fűtőtest visszatér a Készenlét módba, és a szobahőmérséklet jelenik meg az LCD-kijelzőn. A digitális termosztátnak van memóriája; emlékezni fog a fűtőtest kikapcsolását megelőző utolsó hőmérséklet-beállításra. Ha azonban a fűtőtest ki lett húzva, a digitális termosztát már nem fog emlékezni az előző hőmérséklet-beállításra. Ha a fűtőtest ki lett húzva, alaphelyzetbe kell állítania a digitális termosztátot.

### **Oscilláció**

Nyomja le az Oscilláció gombot (🌀) a kezelőpanelen vagy a távirányítón, az osciláció funkció aktiválásához vagy leállításához.

**MEGJEGYZÉS:** Kérjük, ne fordítsa el a fűtőtestet az alapzaton manuálisan. Azt tervezése szerint csak a motorizált osciláció forgathatja.

### **Időzítés**

Ez a fűtőtest fel van szerelve 8 órás automatikus kikapcsolásidőzítő funkcióval. Ez lehetővé teszi, hogy beprogramozza a fűtőtestet arra, hogy automatikusan kikapcsoljon meghatározott időtartamú működés után (0 és 8 óra között).

1. Nyomja le az Időzítés gombot (🕒) egyszer a kezelőpanelen vagy a távirányítón. A „Hr” ikon villogni kezd. Az LCD-kijelzőn megjelenik a „0” és a „Hr” ikon.
2. A gomb minden lenyomása egy 0 és 8 közötti értéket állít be, a fűtőtest kívánt automatikus kikapcsolási időpontjának a beállításához. A kiválasztott óra megjelenik az LCD-kijelzőn, és a „Hr” ikon már nem villog, annak jelzésére, hogy a kiválasztott időzítés aktiválása megtörtént. Az LCD-kijelzés visszaáll az előre beállított hőmérséklet- és üzemmód-beállítás kijelzésére.
3. Az Időzítés funkció kikapcsolásához nyomja le és tartsa lenyomva az Időzítés gombot

(🕒) két másodpercig, az Időzítés jelzőfény kialszik.

**MEGJEGYZÉS:** Az időzítés nem működik a fagygátló beállításban.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Mindig húzza ki a fűtőtestet tisztítás előtt, és hagyja a fűtőtestet lehűlni.

1. Tisztítsa az egységet kímélő szappan és víz oldatával megnedvesített puha ruhával.
2. SOHA ne használjon súrolószert vagy gyúlékony oldószereket az egység tisztítására.
3. Tisztítás után feltétlenül törölje az egységet teljesen szárazra ruhával vagy törülközővel.
4. A fűtőtest hűvös, száraz helyen tárolandó.
5. Javasolt az egység eredeti kartondobozban való tárolása.

**TIPP:** Az első rácson idővel felgyűlhet a por. Ez eltávolítható az egység nedves ruhával való letörölésével.

### **AUTO BIZTONSÁGI LEÁLLÍTÁS**

Ez a fűtőtest fel van szerelve speciális technológiájú biztonsági rendszerrel, amely megkívánja, hogy a felhasználó alaphelyzetbe állítsa a fűtőtestet, ha potenciális túlmelegedési szituáció lép fel. A potenciális túlmelegedési hőmérséklet elérésekor a rendszer automatikusan kikapcsolja a fűtőtestet. Az csak akkor működik újra, ha a felhasználó alaphelyzetbe állítja az egységet.

### **Ha a fűtőtest leáll, és a tápfeszültség jelzőfény villog:**

1. Állítsa a fűtőtestet függőleges helyzetbe.
2. Húzza ki a fűtőtestet és hagyja a fűtőtestet 30 percig lehűlni.
3. 30 perc múlva dugja be a fűtőtestet, és üzemeltesse a szokásos módon.
4. Ha a fűtőtest nem működik normálisan, ismételje meg újra az 1., 2. és 3. lépést.

### **Kikapcsolás felborulásakor:**

Ha az egységet véletlenül feldöntik, az azonnal kikapcsol. Az egység akkor is kikapcsol, ha mozgatják vagy meglökik. Alaphelyzetbe állításhoz egyszerűen helyezze a fűtőtestet függőleges helyzetbe.

**MEGJEGYZÉS:** Nyomja meg a Tápfeszültség gombot (⏻) egyszer, és a fűtőtest folytatja az üzemelést.

### **GARANCIA**

Kérjük, őrizze meg nyugtáját, mivel a jelen jótállás érvényesítéséhez szüksége lesz rá. A termékre a jelen dokumentumban leírtak szerint a vásárlás dátumától számított 2 évre jótállást nyújtunk.

Amennyiben a jótállási időszak alatt készüléke

esetleg konstrukciós vagy gyártási hiba miatt meghibásodna, kérjük, hogy a pénztári nyugtával és a jelen jótállással együtt vigye vissza az üzletbe, ahol vásárolta.

A jelen jótállás szerinti jogok és előnyök kiegészítik az Ön törvény szerinti jogait, és azokat a jelen jótállás nem befolyásolja. A jelen feltételek változtatására kizárólag a Holmes Products (Europe) Ltd. („Holmes”) jogosult.

A Holmes vállalja, hogy a jótállási időszak alatt a készüléket vagy annak bármely helytelen működésű részét megjavítja vagy kicseréli, feltéve, hogy:

- Ön azonnal értesíti a problémáról a vásárlás helyét vagy a Holmes-t, és
- a készüléket a Holmes által meghatalmazott személyen kívül senki semmilyen módon nem változtatta meg, nem használta rendellenes vagy nem üzemszerű módon, nem javította és nem módosította.

A jelen jótállás nem vonatkozik olyan hibákra, amelyek oka helytelen vagy nem üzemszerű használat, sérülés, helytelen tápfeszültség, természeti ok, a Holmes hatókörén kívüli esemény, nem a Holmes meghatalmazottja általi javítás vagy módosítás, vagy a használati utasítások be nem tartása. Ezenfelül a jelen jótállás nem vonatkozik a szokásos elhasználódásra, többek között a kismértékű elszíneződésre és karcolásokra sem.

A jelen jótállás szerinti jogok kizárólag az eredeti vásárlót illetik meg, és nem terjednek ki a kereskedelmi célú vagy közösségi használatra.

Ha készülékéhez országspecifikus garancia- vagy szavatossági dokumentum van mellékelve, akkor annak feltételeit tekintse érvényesnek a jelen garancia feltételei helyett, vagy kérjen további tájékoztatást a meghatalmazott helyi kereskedőtől.



Annak érdekében, hogy megelőzhető legyen a szabálytalan hulladékleadás által okozott környezet- és egészségkárosodás a termékben lévő veszélyes anyagok miatt, felelősségteljesen gondoskodjon az újrahasznosításáról, az anyagok és erőforrások fenntartható szintű újrafelhasználása érdekében. Az elhasznált eszköz visszavétele érdekében, alkalmazza az Ön számára elérhető visszavételi és begyűjtő rendszereket, vagy vegye fel a kapcsolatot azon kiskereskedővel, akinél vásárolta terméket. Ők át tudják venni a terméket a környezetbarát újrahasznosítás érdekében.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

## Hibakeresés

### Általános információ:

Környezeti tényezők - Sokféle tényező befolyásolhatja kívánt komfortszintjét. Ezen tényezők többek között: szigetelés, nyitott vagy huzatos ajtók és ablakok, és a külső hőmérséklet. Kérjük, ellenőrizze, hogy a fűtőtest fűtési képességét befolyásoló ezen potenciális problémák valamelyike fennáll-e, és ha igen, korrigálja.

Kiegészítő fűtés - A hordozható elektromos fűtőtestek rendeltetése szobák kiegészítő fűtése, azaz azon szoba fűtése, ahol tartózkodik, hogy alacsonyabbra állíthassa a központi termosztátot. Azoknak nem rendeltetése a központi fűtés helyettesítése.

**NE kísérelje meg ezen fűtőtest bármely elektromos vagy mechanikai funkciójának javítását vagy módosítását. Ez érvénytelenné teszi a garanciát. A fűtőtest belsejében nincsenek a felhasználó által javítható alkatrészek. Minden javítást csakis szakképzett személyzet hajthat végre.**

Hibakeresés a fűtőtesten		
Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> <li>A fűtőtest nem kapcsolódik be.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az időzítés aktiválva van.</li> <li>A feldőlésvédő kapcsoló bekapcsolódott.</li> <li>Manuális felhasználói alaphelyzetbe állítás aktiválva van.</li> <li>Nincs jól bedugva.</li> <li>Az elektromos aljzat nem tartja szorosan a dugót.</li> <li>A termosztát túl alacsonyra van beállítva.</li> <li>A fűtőtest akadályozás miatt nem működik.</li> <li>A megszakító kikapcsolt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomja le a Tápfeszültség gombot a fűtőtest bekapcsolásához.</li> <li>Állítsa a fűtőtestet függőleges helyzetben vízszintes felületre és kövesse a felborulásvédelem miatti kikapcsolás utasításait a működés helyreállításához.</li> <li>Kövesse az ebben a kézikönyvben található alaphelyzetbe állítási utasításokat.</li> <li>Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó jól be van dugva. Győződjön meg arról, hogy az elektromos aljzat működik és a megszakító nem kikapcsolt ki.</li> <li>Cseréltesse ki az aljzatot képesített villanyszerelővel.</li> <li>Nyomja le a termosztát gombot a legmagasabb hőmérséklet-beállítás kiválasztásához.</li> <li>Húzza ki a fűtőtestet és távolítsa el minden akadályt. Helyezze a fűtőtestet 0,9 m (36 hüvely) távolságra minden más tárgytól.</li> <li>Győződjön meg arról, hogy nem működik más nagyteljesítményű készülék ugyanazon az áramkörön, és ha szükséges, állítsa alaphelyzetbe a megszakítót.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A tápfeszültség jelzőfény villog.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az automatikus biztonsági kikapcsolási rendszer aktiválódik, amikor potenciális túlmelegedés történik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kövesse az automatikus biztonsági kikapcsolási utasításokat a fűtőtest alaphelyzetbe állításához, majd hagyja a fűtőtestet lehűlni, mielőtt újra bedugná.</li> </ul>

### Hibakeresés a fűtőtesten

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
<ul style="list-style-type: none"> <li>Nincs elég fűtés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A fűtőtest beállítása alacsonyra vagy Csak ventilátor.</li> <li>A termosztát túl alacsonyra van beállítva.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nyomja le a termosztát gombot a magasabb hőmérséklet-beállítás kiválasztásához.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A fűtőtest gyakran ki-be kapcsol.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A termosztát automatikusan ki-be kapcsolja a fűtőtestet a kiválasztott komfortszint fenntartásához.</li> <li>10-15 percenként a fűtőtest bekapcsol és egy percig működik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ahhoz, hogy ez ritkábban forduljon elő, nyomja le a termosztát gombot magasabb beállítás kiválasztásához.</li> <li>Ez normál működés, amely biztosítja, hogy a fűtőtest pontosan fenntartsa a szoba hőmérsékletét.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A távirányító nem működik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Az elem fogytán van.</li> <li>A távolság túl nagy.</li> <li>A kezelőpanel-kijelző piszkos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cserélje ki az elemeket (két AAA-elem, 1,5 V).</li> <li>A távirányító max 6 m-ig (20 láb) működik.</li> <li>Győződjön meg arról, hogy a távirányító a fűtőtesten lévő kezelőpanelre irányítja, és hogy nincsenek közben akadályok.</li> <li>Győződjön meg arról, hogy a kijelzőpanel tiszta.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A fűtőtest hideg levegőt fúj.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a fűtőtest Termosztát üzemmódban van, és eléri a beállított hőmérsékletet, automatikusan végrehajt 15 másodperces lehűlést (hideg levegőt fújva), hogy biztosítsa a termosztát pontosságát.</li> <li>Az egység beállítása Csak Ventilátor.</li> <li>A Tápfeszültség gomb le lett nyomva a fűtőtest kikapcsolásához.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Állítsa a hőmérsékletet magasabbra.</li> <li>Nyomja le a termosztát gombot magasabb hőmérséklet-beállítás kiválasztásához.</li> <li>Nyomja le a Tápfeszültség gombot a fűtőtest bekapcsolásához.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>A ventilátor sebessége nem változik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Minden fűtési beállítás csak a fűtőtest kimenő hőteljesítményét befolyásolja, és nem hat a ventilátor sebességére. A ventilátor minden beállításban ugyanolyan sebességgel működik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Üzemeltesse a fűtőtestet a legmagasabb hőmérséklet-beállításban a maximális hőteljesítmény érdekében.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Váratlan zaj.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A fűtőtest melegedésekor előfordulhat recsegés vagy sercegés. Ez normális és biztonságos működés. Ha a fűtőtest felmelegedett, a sercegő hang megszűnik.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha a zaj továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a Bionaire™ készülékek hivatalos helyi forgalmazójával.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Váratlan szag.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>A fűtőtestből kiléphet szag vagy pára, amikor először használja, vagy pedig hosszabb, illetve szezonon kívüli tárolás esetén.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ez normális, és a fűtőelemre lerakódott por vagy más szennyezés eredménye. Győződjön meg arról, hogy a fűtőtest jól szellőző helyen van, és üzemeltesse addig, amíg a szag vagy pára meg nem szűnik.</li> </ul>

## ČESKY

### PO PŘEĀTENÍ JE PEĀLIV? USCHOVEJTE

Při použití elektrických zařízení je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření:

1. Před zapojením ohříváče zkontrolujte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti či kanceláři.
2. **POZOR!** Abyste zabránili přehřátí ohříváče, NIKDY jej nezakrývejte (⚡).
3. Ohříváč NEUMISŤUJTE přímo pod zásuvku.
4. Tento ohříváč nikdy nepoužívejte v blízkém okolí vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
5. Aby se předešlo možným rizikům, výměnu poškozené napájecí šňůry musí provádět výrobce, servisní středisko nebo odpovídajícím způsobem kvalifikovaná osoba. Tento ohříváč neobsahuje žádné uživatelem opravitelné části. V případě poškození nebo poruchy výrobku se vždy obraťte na výrobce nebo příslušné servisní středisko.
6. V elektrické síti s rychlými přechodovými jevy může dojít k chybné funkci výrobku vyžadující jeho resetování uživatelem.
7. Nepoužívejte tento ohříváč s programátorem, časovačem nebo jiným zařízením, které automaticky zapíná ohříváč, protože pokud je ohříváč zakryt nebo nesprávně umístěn, může dojít k požáru.
8. Ohříváče se dotýkejte pouze suchýma rukama.
9. NIKDY jej neumistujte tak, aby mohl být v dosahu dětí – zejména velmi malých.
10. NEPOUŽÍVEJTE tento ohříváč venku.
11. Ohříváč umístěte v bezpečné vzdálenosti od nábytku či jiných předmětů a nechte alespoň 50 cm prostor nad ním i po stranách a 200 cm vpředu.
12. NEPOUŽÍVEJTE ohříváč, když leží na boční straně.
13. Ohříváč NEPOUŽÍVEJTE v místnostech s výbušnými plyny (např. benzin) anebo pokud používáte hořlavé lepidlo nebo rozpouštědlo (např. při lepení nebo lakování parket, PVC apod.)
14. Do ohříváče NEVKLÁDEJTE žádné předměty.
15. Udržujte bezpečnou vzdálenost mezi napájecí šňůrou a tělem ohříváče. Pokud ohříváč nepoužíváte anebo ho budete čistit, vypněte jej a vytáhněte ze zásuvky.
16. Pokud hrozí přehřátí, integrované bezpečnostní zařízení ohříváče vypne.
17. NEVKLÁDEJTE šňůru pod koberec.

18. Nepoužívejte ohříváč v blízkosti záclon nebo hořlavých materiálů. Pokud je ohříváč nesprávně nainstalován, může dojít k jejich vznícení.
19. Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo bez zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl zajištěn dohled nebo školení týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet a zajistit, aby si s tímto přístrojem nehrály.
20. **VAROVÁNÍ:** Nebezpečí požáru. Pokud budou zásuvka nebo zástrčka na dotyk horké, přestaňte přístroj používat. Přehřátí může být znakem opotřebení či poškození zásuvky. S výměnou zásuvky se obraťte na kvalifikovaného elektrotechnika.
21. **POZOR:** Aby nemošlo dojít k riziku nechtěného resetování tepelné pojistky, tento spotřebič nesmí být připojen ke zdroji energie prostřednictvím externího spínacího zařízení, jako je časový spínač, ani připojen k obvodu, jenž je pravidelně zapínán a vypínán dodavatelem energie.

### POPISY (Viz obr. 1, 2, 3 a 4.)

- A. Zadní základna
- B. Napájecí kabel
- C. Zajišťovací šrouby základny (4)
- D. Přední základna
- E. Ovládací panel
- F. Dálkový ovladač
- G. Sestavená základna
- H. Kontrolky
- I. Tlačítko napájení
- J. Tlačítko pro úsporu energie
- K. Tlačítko zapnutí pouze ventilátoru
- L. Tlačítko časovače
- M. Tlačítko regulátoru teploty
- N. Tlačítko oscilace
- O. LCD displej

### POKyny K MONTÁŽI

**POZNÁMKA:** K montáži je zapotřebí křížový šroubovák Phillips.

Vybalte ohříváč z krabice. Dbejte na to, abyste z umělohmotných pytlíků a zbyvajících obalů vyjmuli všechny díly. Lepenkovou krabici si uschovejte pro skladování mimo sezonu. Tento model je zabalen s odmontovanou základnou v krabici. Opatrně vyjměte z umělohmotných pytlíků všechny díly. Abyste zabránili škrábancům, položte všechny díly před montáží na kus látky. Při montáži základny se řiďte níže uvedenými pokyny:

### Montáž základny

1. krok: Zacyvakněte do sebe dvě poloviny základny a jejím středem vedte napájecí kabel. Zarovnejte otvory v základně s otvory na spodní skříni ohříváče a přišroubujte základnu 4 dodanými šrouby. (Viz obr. 1.)
2. krok: Protáhněte napájecí kabel k tomu určenými úchytkami na spodní straně základny. (Viz obr. 2.)
3. krok: Než ohříváč zapnete, otočte jej vzhůru nohama a postavte na rovný povrch. (Viz obr. 3.)

### Dálkový ovladač

Ohříváč je vybaven dálkovým ovladačem. Vybalte ho z krabice. Je napájen dvěma (2) AAA bateriemi o napětí 1,5 V (nejsou součástí dodávky). Mějte prosím na paměti, že dálkový ovladač nebude fungovat skrze stěny.

### Výměna baterií

- a) Odstraňte kryt baterií z dálkového ovladače.
- b) Vyjměte baterie z dálkového ovladače.
- c) Vložte dvě nové baterie a pevně je zatlačte na příslušné místo.
- d) Nasadte zpět kryt baterií.

### POZNÁMKY:

- Vyměňujte všechny baterie jako sadu najednou.
- Dávejte pozor, abyste neohnuli či nepoškodili kontaktní pružinku. Před vložením nových baterií očistěte kontakty baterií i kontakty zařízení.
- Pokud zařízení na delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Vybité baterie okamžitě odstraňte.
- Nemíchejte staré baterie s novými. Nemíchejte alkalické, standardní (uhlíko-zinkové) nebo nabíjecí baterie.
- Vybité baterie nevyhazujte do domácího odpadu. Obraťte se na místní orgány ohledně pravidel pro řádnou likvidaci nebo recyklaci.

Dálkový ovladač této jednotky je schopen ovládat všechny funkce na ovládacím panelu. Mějte prosím na paměti, že dálkový ovladač nebude fungovat skrze stěny.

### NÁVOD K OBSLUZE

1. Zapojte ohříváč do standardní zásuvky. Po zapojení do zásuvky se rozsvítí kontrolka napájení a na LCD displeji se zobrazí pokojová teplota.
2. Ohříváč zapnete stisknutím tlačítka napájení (⏻) a zvolením individuálních režimů a nastavení.

**POZNÁMKA:** Před použitím sloupněte z kontrolního panelu plastovou ochrannou vrstvu (pokud je přítomna).

### ⏻ Tlačítko napájení

Stisknutím tlačítka napájení (⏻) ohříváč zapnete. Po zapnutí bude ohříváč fungovat v režimu maximálního tepla a na LCD displeji se zobrazí ikona zapnutí. Stisknutím tlačítka napájení (⏻) vypnete ručně ohříváč při jakémkoli nastavení.

**POZNÁMKA:** Dokud je ohříváč zapojen do zásuvky, zůstane kontrolka napájení rozsvícena.

### Výběr režimu

Stisknutím příslušných tlačítek na ohříváči nebo dálkovém ovladači si zvolte požadované nastavení teploty. U každého tlačítka se rozsvítí kontrolka, která oznamuje, že bylo aktivováno zvolené nastavení/režim.

### ⏻ Zapnutí pouze ventilátoru

Stisknutím tlačítka zapnutí pouze ventilátoru se ohříváč zapne bez ohřevu vzduchu. Na LCD displeji se zobrazí ikona zapnutí.

### ⏻ Nastavení úspory energie

Stisknutím tlačítka úspory energie (⏻) zapnete režim hospodárného chodu. Při ohřívání vzduchu bude ohříváč procházet cyklem vysokého (2 500 W) a nízkého (1 250 W) teplotního nastavení. Na LCD displeji se zobrazí ikona zapnutí.

### ⏻ Ovladač regulátoru teploty

Ohříváč je vybaven digitálním regulátorem teploty, který umožňuje nastavit požadovanou teplotu stisknutím tlačítka regulátoru teploty (⏻) na ovládacím panelu či dálkovém ovladači. **POZNÁMKA:** Na LCD displeji se zobrazí ikona regulátoru teploty (⏻).

Stisknutím tlačítka regulátoru teploty (⏻) nastavíte teplotu v rozmezí 18 °C až 30 °C, čímž si předvolíte požadovanou úroveň. (Výchozí nastavení: 18 °C. Každým stisknutím tlačítka přejdete na další teplotní hodnotu). Na LCD displeji se zobrazí zvolená teplota. Po dosažení přednastavené teploty se ohříváč vypne a po dobu 15 vteřin se bude ochlazovat. Když pokojová teplota klesne pod přednastavenou teplotu, ohříváč se znovu automaticky zapne, aby se tato teplota udržela.

### ⏻ Nastavení ochrany před mrazem


Ohříváč je vybaven nastavením ochrany před mrazem. Ohříváč se automaticky zapne, když pokojová teplota klesne pod 5 °C. Stisknutím tlačítka regulátoru teploty zvolte hodnotu 5 °C (objeví se po teplotě 30 °C), čímž aktivujete nastavení ochrany před mrazem. Na LCD displeji se objeví ikona ochrany před mrazem (⏻).

**POZNÁMKA:** Je normální, že se zařízení bude vypínat a zapínat, aby zachovalo přednastavenou teplotu. Zvýšením nastavené teploty zamezíte vypínání a zapínání ohříváče.

Po dosažení přednastavené teploty nebo po vypnutí ohřívače poběží na 15 vteřin ventilátor bez ohřevu vzduchu. Tento proces ochlazování zajišťuje přesné a konzistentní měření teploty.

**POZNÁMKA:** K vypnutí ohřívače při jakémkoli nastavení stisknete tlačítko napájení (⏻) na dvě vteřiny. Ohřívač se bude 15 vteřin ochlazovat a potom začne zeleně blikat kontrolka zapnutí pouze ventilátoru, dokud proces chlazení neskončí. Ohřívač přejde zpět na režim připraveno a na LCD displeji se zobrazí pokojová teplota. Digitální regulátor teploty je vybaven pamětí. Uchová se v ní poslední nastavení teploty před vypnutím ohřívače. Dojde-li však k vypojení ohřívače ze zásuvky, digitální regulátor teploty předchozí teplotní nastavení neuchová. V takovém případě budete třeba digitální regulátor teploty resetovat.



### Oscilace

Stisknutím tlačítka oscilace () na ovládacím panelu nebo dálkovém ovladači aktivujete či vypnete tuto funkci.

**POZNÁMKA:** Neotáčejte ručně ohřívač na základně. Je navržen tak, aby se otáčel pouze motorizovanou oscilací.

### Časovač

Ohřívač je vybaven funkcí časovače automatického vypnutí po maximálně 8 hodinách. Umožňuje to naprogramovat automatické vypnutí ohřívače po předem vymezeném časovém intervalu (od 0 do 8 hodin).

1. Stisknete jednu tlačítko časovače () na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači. Začne blikat ikona „Hr“ (hodiny). Na LCD displeji se zobrazí „0“ a ikona „Hr“.
2. Stisknutím tohoto tlačítka nastavte hodnotu od 0 do 8, abyste zvolili požadovaný časový interval, po kterém se ohřívač automaticky vypne. Zvolená hodina se objeví na LCD displeji a ikona „Hr“ přestane blikat, což značí, že byl aktivován příslušný časovač. Na LCD displeji se znovu zobrazí přednastavená teplota a zvolený režim.
3. Aktivování funkce časovače zrušíte stisknutím a přidržením tlačítka časovače () na 2 vteřiny. Poté kontrolka časovače zhasne.

**POZNÁMKA:** Časovač nefunguje v nastavení ochrany před mrazem.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním ohřívače vždy vytáhněte ze zásuvky a nechte ho vychladnout.

1. Vyčistěte jednotku měkkým hadříkem navlhčeným v jemné mýdlové vodě.
2. NIKDY k čištění jednotky nepoužívejte abrazivní či hořlavá rozpouštědla.
3. Po vyčištění dbejte na to, abyste jednotku řádně osušili hadříkem nebo ručníkem.
4. Uchovávejte ohřívač v chladu a suchu.
5. Doporučujeme jednotku skladovat v původním obalu.

**TIP:** Po čase se může na předních mřížkách usadit prach. Lze ho odstranit otřením jednotky navlhčeným hadříkem.

## AUTOMATICKÉ BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ

Ohřívač je vybaven technologicky špičkovým bezpečnostním systémem, který vyžaduje, aby uživatel jednotku resetoval, pokud existuje riziko možnosti přehřátí. Po dosažení možné teploty přehřátí systém automaticky ohřívač vypne. Provoz lze znovu zahájit až po resetování jednotky uživatelem.

### **Pokud se ohřívač vypne a kontrolka napájení bliká:**

1. Postavte ohřívač do vzpřímené polohy.
2. Vypojte ho ze zásuvky a nechte jej na 30 minut vychladnout.
3. Po 30 minutách ohřívač zapojte do zásuvky a zahajte běžný provoz.
4. Nebude-li ohřívač normálně fungovat, zopakujte kroky 1, 2 a 3.

### **Vypnutí při převrácení:**

Při náhodném převrácení se ohřívač okamžitě vypne. Jednotka se může rovněž vypnout, pokud dojde k jejímu posunutí či do ní něco narazí. Jednoduše jednotku umístěte do vzpřímené polohy, čímž ji resetujete.

**POZNÁMKA:** Po jediném stisknutí tlačítka napájení (⏻) začne ohřívač znovu fungovat.

## ZÁRUKA

Doklad o koupi přístroje pečlivě uschovejte. Je potřeba při reklamaci v rámci této záruky. Tento výrobek podléhá 2 leté záruční době od data zakoupení, jak je uvedeno dále v dokumentu.

Pokud během záruční doby dojde k nepravděpodobné situaci, že přístroj přestane fungovat kvůli konstrukční či výrobní závadě, dopravte ho do prodejny, kde jste jej zakoupili, včetně dokladu o koupi a tohoto záručního listu.

Práva a výhody v rámci této záruky doplňují vaše zákonná práva, která nejsou touto zárukou dotčena. Pouze Holmes Products (Europe) Ltd. (dále jen „Holmes“) má právo měnit tyto podmínky.

Holmes se během záruční doby zavazuje k bezúplatné opravě či náhradě přístroje nebo jakékoli součásti, která řádně nefunguje, za těchto podmínek:

- na daný problém neprodleně upozorníte příslušnou prodejnu nebo Holmes, a
- na zařízení nebyly provedeny žádné změny, zařízení nebylo poškozeno ani používáno nesprávným způsobem nebo opraveno osobou, která nemá oprávnění Holmes.

Tato záruka se nevztahuje na závady, k nimž dojde nesprávným užitím, poškozením, zneužitím, zavedením nesprávného napětí, vyšší mocí či událostmi, nad nimiž Holmes nemá kontrolu, opravou či úpravou někoho jiného než osoby, která má oprávnění Holmes, nebo kvůli jiným postupům než jsou popsány v návodu k obsluze. Tato záruka se navíc nevztahuje na běžné opotřebení včetně – ale bez omezení jen na ně – menších barevných změn a poškrábání povrchu.

Práva v rámci této záruky se týkají pouze osoby, která zařízení původně zakoupila, a nelze je rozšířit na komerční ani komunální využití.

Pokud se na vaše zařízení vztahuje záruka specifická pro konkrétní stát nebo pokud byl k zařízení přiložen záruční list, najdete další informace v podmínkách dané záruky nebo je získáte od místního autorizovaného prodejce.

Toto označení znamená, že výrobek nelze likvidovat společně s dalším odpadem z domácnosti a v rámci celé EU je třeba ho zlikvidovat odděleně. Pro zabránění vzniku případných škod na prostředí a zdraví lidí v důsledku nekontrolované likvidace odpadu obsahujícího nebezpečné látky zajistěte jeho odpovědnou recyklaci a přispějte tak k trvale udržitelnému opětovnému využití materiálů a zdrojů. Pro vrácení použitého zařízení využijte prosím vám dostupné systémy vrácení a sběru nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek koupili. Ten může tento výrobek převzít pro jeho bezpečnou recyklaci.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK



## Odstraňování problémů

### Obecné informace:

Faktory prostředí – Existuje několik faktorů, které ovlivní vaše pohodlí. Patří k nim izolace, otevřená či netěsnící dveře či okna a venkovní teplota. Zkontrolujte, zda některé z těchto možných problémů ovlivňují schopnost ohřívače dostatečně vytopit pokoj, a napravte je.

Dodatečné teplo – Přenosné elektrické ohřívače slouží k dodatečnému vytápění místnosti, ve které se nacházíte, aby bylo možné snížit teplotu ústředního topení. Nemají nahrazovat systémy ústředního topení.

**NEPOKOUŠEJTE se opravovat či seřizovat jakékoli elektrické či mechanické funkce tohoto ohřívače. V opačném případě zrušíte záruku. Uvnitř ohřívače nejsou díly určené k servisu uživatelem. Veškerý servis musí provádět pouze kvalifikovaný personál.**

Odstraňování problémů ohřívače		
Problém	Možná příčina	Řešení
• Ohřívač se nezapne.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Je aktivován časovač.</li> <li>☛ Je zapojen spínač převrácení.</li> <li>☛ Je aktivováno ruční resetování uživatelem.</li> <li>☛ Jednotka není řádně zapojena do zásuvky.</li> <li>☛ Zástrčka napájecího kabelu není řádně usazena v elektrické zásuvce.</li> <li>☛ Regulátor teploty je nastaven na příliš nízkou teplotu.</li> <li>☛ Překážka zabraňuje ohřívači v provozu.</li> <li>☛ Je vyhozená pojistka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Stisknutím tlačítka napájení ohřívač zapnete.</li> <li>✓ Postavte ohřívač do vzpřímené polohy na rovný povrch a postupujte dle pokynů vypnutí při převrácení, abyste obnovili provoz.</li> <li>✓ Postupujte dle pokynů pro resetování uvedených v této příručce.</li> <li>✓ Ujistěte se, že je zástrčka řádně zasunuta do zásuvky. Přesvědčte se, že elektrická zásuvka a jistič fungují.</li> <li>✓ Nechte si zásuvku vyměnit kvalifikovaným elektrikářem.</li> <li>✓ Stisknutím tlačítka regulátoru teploty zvolte nejvyšší nastavení teploty.</li> <li>✓ Vypojte ohřívač ze zásuvky a odstraňte veškeré překážky. Umístěte ohřívač ve vzdálenosti 0,9 m (36 palců) od jakýchkoli předmětů.</li> <li>✓ Ujistěte se, že ve stejném obvodu nejsou zapnuta zařízení s vysokým příkonem, a podle potřeby resetujte jistič.</li> </ul>
• Bliká kontrolka napájení.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Při riziku přehřátí dojde k aktivování systému automatického bezpečnostního vypnutí.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Řiďte se pokyny v případě automatického bezpečnostního vypnutí k resetování ohřívače. Ponechte jednotku dostatečně dlouho vychladnout, než ji znovu zapojíte do zásuvky.</li> </ul>
• Nedostatečné ohřívání vzduchu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Ohřívač je nastaven na nízkou teplotu nebo je zapnut pouze ventilátor.</li> <li>☛ Regulátor teploty je nastaven na příliš nízkou teplotu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Stisknutím tlačítka regulátoru teploty zvolte vyšší nastavení teploty.</li> </ul>

## Odstraňování problémů ohřívače

Problém	Možná příčina	Řešení
• Ohřívač se často VYPÍNÁ a ZAPÍNÁ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Regulátor teploty automaticky zapíná a vypíná ohřívač, aby se zachovalo požadované nastavení teploty.</li> <li>☛ Ohřívač se každých 10 až 15 minut zapne a minutu běží.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Příliš častému vypínání a zapínání zabráníte stisknutím tlačítka regulátoru teploty a zvolením vyšší teploty.</li> <li>✓ Jedná se o běžný provoz, který zajišťuje, že ohřívač udržuje správnou pokojovou teplotu.</li> </ul>
• Dálkový ovladač nefunguje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Baterie je vybitá.</li> <li>☛ Příliš velká vzdálenost.</li> <li>☛ Displej ovládacího panelu je špinavý.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Vyměňte baterie (dvě AAA baterie, 1,5 V).</li> <li>✓ Dálkový ovladač funguje na vzdálenost maximálně 6 metrů (20 stop).</li> <li>✓ Ujistěte se, že dálkovým ovladačem míříte na ovládací panel ohřívače a že nemáte v cestě žádné překážky.</li> <li>✓ Ujistěte se, že je panel displeje čistý.</li> </ul>
• Z ohřívače fouká studený vzduch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Když je ohřívač nastaven na režim regulátoru teploty a je dosažena přednastavená teplota, jednotka se automaticky po dobu 15 vteřin ochlazuje (fouká studený vzduch), aby se zajistila přesnost regulátoru.</li> <li>☛ Jednotka je nastavena na zapnutí pouze ventilátoru.</li> <li>☛ Došlo ke stisknutí tlačítka napájení, čímž se ohřívač vypnul.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Zvyšte nastavenou teplotu.</li> <li>✓ Stiskněte tlačítko regulátoru teploty a zvolte vyšší teplotu.</li> <li>✓ Stisknutím tlačítka napájení ohřívač zapnete.</li> </ul>
• Rychlost ventilátoru se nemění.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Všechna teplotní nastavení ovládají teplotní příkon ohřívače, ne rychlost ventilátoru. Rychlost ventilátoru je stejná při všech nastaveních.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Provozujte ohřívač na nejvyšší teplotě k zaručení maximálního příkonu.</li> </ul>
• Ozývá se nečekaný hluk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Je možné, že slyšíte praskání, které ohřívač vydává při zahřívání. Jde o normální a bezpečný provoz. Po zahřátí jednotky tento zvuk zmizí.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pokud daný zvuk přetrvává, obraťte se na místního autorizovaného distributora zařízení značky Bionaire™.</li> </ul>
• Je cítit nevšední zápach.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Při prvním použití jednotky nebo po delším či sezonním uskladnění může ohřívač vydávat zápach či výpary.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Není třeba se znepokojovat, neboť se na ohřívacím tělesu nashromáždil prach či jiné nečistoty. Ujistěte se, že je ohřívač v dobře větrané místnosti. Pokračujte v jeho provozu, dokud zápach či výpary nezmizí.</li> </ul>

## PORTUGUÊS

### LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Quando utilizar aparelhos eléctricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:

1. Antes de ligar o aquecedor à corrente eléctrica, verifique se a voltagem indicada na placa de características corresponde à voltagem da corrente eléctrica da sua casa ou escritório.
2. **AVISO:** Para evitar o sobreaquecimento, NÃO cubra o aquecedor (⚠).
3. NÃO coloque o aquecedor por baixo de uma tomada de corrente.
4. NÃO use este aquecedor na proximidade imediata de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina.
5. Se o cabo de alimentação ou a ficha ficarem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, por um agente da assistência técnica do fabricante ou por uma pessoa habilitada, a fim de evitar riscos. O aquecedor não contém peças reparáveis pelo utilizador. Se o produto sofrer danos ou avarias, deve ser devolvido ao fabricante ou ao agente de assistência deste.
6. Em caso de funcionamento anómalo devido a oscilações eléctricas, poderá ser necessário reiniciar o equipamento.
7. Não utilize o aquecedor com programadores, temporizadores ou quaisquer outros dispositivos que liguem automaticamente o aquecedor, pois existe o risco de ocorrência de incêndios se o aquecedor estiver coberto ou incorrectamente posicionado.
8. Só deve tocar no aquecedor com as mãos secas.
9. NÃO o posicione em locais acessíveis a crianças, especialmente muito pequenas.
10. NÃO utilize o aquecedor no exterior.
11. O termoventilador deve ter um perímetro de segurança, longe de mobília ou outros objectos, pelo menos a 50 cm da parte superior a das laterais e a 200 cm da frente.
12. NÃO utilize o aquecedor deitado de lado.
13. NÃO utilize o aquecedor em salas onde exista gás explosivo (por ex., petróleo) ou enquanto usar cola inflamável ou solvente (por ex., ao colar ou envernizar pavimentos em parquet, PVC, etc.)
14. NÃO introduza objectos no aquecedor.
15. Mantenha o cabo de alimentação a uma distância segura do corpo principal do aquecedor. Desligue o aquecedor no botão e na tomada quando não estiver a ser usado e

- antes de o limpar.
16. Em caso de sobreaquecimento, o dispositivo de segurança contra sobreaquecimento, integrado, desliga o aquecedor.
  17. NÃO coloque o cabo de alimentação debaixo de um tapete.
  18. Não utilize o aquecedor perto de cortinados ou matérias combustíveis. Se o aquecedor não for correctamente instalado, pode incendiar cortinados ou matérias combustíveis.
  19. Este dispositivo não deve ser utilizado por adultos (ou crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por quem não tenha experiência ou conhecimentos suficientes, a menos que sejam supervisionados ou lhes tenham sido fornecidas instruções relativas à utilização do dispositivo pelo encarregado da sua segurança. As crianças não devem brincar com o dispositivo.
  20. **AVISO:** Risco de incêndio. Se a tomada ou a ficha se tornarem quentes ao toque, desligue o aparelho e não o utilize. Sobreaquecimento pode indicar que a tomada está gasta ou danificada. Contacte um electricista qualificado para substituir a tomada.
  21. **CUIDADO:** Para evitar riscos com a activação inadvertida do disjuntor térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja ligado e desligado regularmente pela instalação.

### DESCRIÇÃO (Ver Fig. 1, 2, 3 & 4)

- A. Base traseira
- B. Ficha eléctrica
- C. Parafusos para segurar a base (4)
- D. Base da frente
- E. Painel de controlo
- F. Controlo remoto
- G. Base montada
- H. Luzes indicativas
- I. Botão ligar/desligar
- J. Botão de eficiência energética
- K. Botão Fan Only (apenas ventoinha)
- L. Botão do temporizador
- M. Botão do termóstato
- N. Botão de oscilação
- O. Visor LCD

### INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

**NOTA:** é necessária uma chave de estrela para montar o aparelho.  
Retire o aquecedor da caixa tendo o cuidado de retirar todas as peças dos sacos de plástico e

restantes embalagens. Por favor conserve a caixa para guardar o aparelho fora da estação em que é utilizado.

Este modelo é embalado com uma base separada na caixa. Retire cuidadosamente todas as peças dos sacos plásticos.

Para evitar riscos, coloque todas as peças num pano antes de as montar. Siga estas instruções para montar a base:

### Montagem da base

Step 1: Encaixe as duas partes da base e coloque a ficha eléctrica através do centro da base. Alinhe os orifícios da base com os do fundo do revestimento do aquecedor e segure com os 4 parafusos. (Ver Fig. 1)

Step 2: Passe a ficha eléctrica através dos suportes do fio na parte de baixo da base. (Ver Fig. 2)

Step 3: Volte o aquecedor e coloque-o na posição vertical numa superfície plana antes de começar a trabalhar. (Ver Fig. 3)

### Controlo remoto

O seu aquecedor vem com um controlo remoto; retire-o da caixa. Este aparelho requer duas pilhas (2) AAA, de 1,5V (não incluídas). Não se esqueça que o controlo remoto não funciona através de paredes.

### Substituição das pilhas

- a) Retire a protecção das pilhas do controlo remoto.
- b) Retire as pilhas do controlo remoto.
- c) Insira duas pilhas novas, carregando firmemente para as encaixar.
- d) Substitua a cobertura das pilhas.

### NOTAS:

- Substitua todas as pilhas na mesma altura.
- Tendo cuidado para não dobrar nem danificar a mola de contacto, limpe os contactos das pilhas e do aparelho antes de instalar as baterias.
- Retire as pilhas do equipamento quando não for usado durante um período de tempo considerável.
- Retire imediatamente as pilhas usadas.
- Não misture pilhas velhas e novas. Não misture pilhas alcalinas, normais, (carbono-zinco), ou recarregáveis.
- Não coloque as pilhas usadas nos recipientes de lixo doméstico. Contacte o seu município para informações sobre as práticas de eliminação ou reciclagem de lixo.

O controlo remoto deste aparelho tem capacidade para realizar todas as funções do painel de controlo. Não se esqueça que o controlo remoto não trabalha através de paredes.

### INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

1. Ligue o aquecedor numa tomada normal. Assim que o ligar, a luz liga/desliga acende e a temperatura ambiente aparecerá no visor LCD.
2. Ligue o aquecedor carregando no botão ligar/desligar (⏻) e seleccione os modos e funções de acordo com a sua preferência.

**NOTA:** Retire a protecção de plástico do controlo remoto antes de o utilizar (se incluído).

### ⏻ Botão ligar/desligar

Carregue no botão ligar/desligar (⏻) para ligar o aquecedor. Assim que estiver ligado, o aquecedor funcionará no modo calor máximo e o ícone Stay on (ficar ligado) aparecerá no visor LCD. Carregue no botão ligar/desligar (⏻) para desligar manualmente o aquecedor em qualquer configuração.

**NOTA:** A luz ligar/desligar continuará acesa enquanto o aparelho estiver ligado à tomada.

### Seleccção do modo

Selecione as configurações de calor que deseja carregando nos botões correspondentes localizados no seu aquecedor ou controlo remoto. Acender-se-á uma luz indicativa próximo de cada botão indicando que a configuração/modo seleccionado se encontra activado.

### 🌀 Função fan only

Carregue no botão Fan Only para o aquecedor funcionar sem emitir calor. O ícone Stay On aparecerá no visor LCD.

### 🌿 Função eficiência energética

Carregue no botão poupança de energia (🌿) para activar o modo eficiência energética. O aquecedor funcionará entre as funções de calor alto (a 2500W) e baixo (a 1250W) para emitir calor. O ícone Stay On aparecerá no visor LCD.

### 🌡 Controlo do Termóstato


O seu aquecedor está equipado com um termóstato digital que lhe permite configurá-lo para o nível de conforto que deseja carregando no botão do termóstato (🌡) no painel de controlo ou no controlo remoto:

**NOTE:** O ícone do termóstato (🌡) aparecerá no visor LCD.


Para preestabelecer um nível de conforto, carregue no botão do termóstato (🌡) para ajustar a temperatura de 18° C para 30° C (padrão: 18° C, e cada vez que se carrega no botão passa ao nível de temperatura seguinte). O visor LCD mostrará a temperatura seleccionada. Quando é atingida a temperatura pré estabelecida, o aquecedor desliga-se e arrefece durante 15 segundos. Quando a temperatura ambiente desce abaixo da temperatura pré estabelecida, o aquecedor liga-

se automaticamente outra vez para manter o nível de temperatura preestabelecido.


### Função de protecção anticongelamento

O seu aquecedor encontra-se equipado com a função de protecção anticongelamento. O aquecedor liga-se automaticamente quando a temperatura ambiente é inferior a 5°C. Para activar a função de protecção anticongelamento, carregue no botão do termostato e seleccione 5°C (role após o nível de temperatura de 30°C) e o ícone da função de protecção anticongelamento () aparecerá no visor LCD.

**NOTA:** É normal que o aquecedor se ligue e desligue para manter a temperatura pré estabelecida. Aumente a temperatura do termostato para impedir que o aquecedor ligue e desligue. Quando é atingida a temperatura pré estabelecida, ou quando o aquecedor é desligado, a ventoinha fica a trabalhar durante 15 segundos sem calor. Este processo de arrefecimento garante uma leitura exacta e consistente da temperatura.

**NOTA:** Para desligar o aquecedor em qualquer configuração, carregue e mantenha o botão ligar/desligar () durante 2 segundos. O aquecedor arrefecerá durante 15 segundos e a luz indicativa de Fan Only (apenas ventoinha) piscará em verde até que o arrefecimento termine. O aquecedor regressará ao modo de espera e a temperatura ambiente será indicada no visor LCD. O termostato digital tem memória e lembra-se da última configuração da temperatura antes do aquecedor ser desligado. No entanto, se o aquecedor estiver desligado da tomada, o termostato digital já não se lembrará da configuração da temperatura anterior. Terá de reinicializar o termostato digital se o aquecedor estiver desligado.


### Oscilação

Carregue no botão de oscilação () no painel de controlo ou no controlo remoto para activar ou interromper a função oscilação.


**NOTA:** Por favor não desligue manualmente o aquecedor na base. Foi concebido para ser ligado apenas por oscilação motorizada.

### Temporizador

Este aquecedor está equipado com uma função de temporizador desligar automático em 8 horas, que lhe permite programar o seu aquecedor para se desligar automaticamente após um intervalo de tempo definido (de 0 a 8 horas).

1. Carregue uma vez no botão do temporizador () ou no painel de controlo ou no controlo remoto. O ícone "Hr" começará a piscar. O visor LCD indicará "0" e o ícone "Hr".
2. Cada vez que carregar no botão este ajustará de 0 a 8 para seleccionar o período

de tempo que deseja que o aquecedor se desligue automaticamente. A hora seleccionada aparecerá no visor LCD e depois o ícone "Hr" deixará de piscar indicando que foi activado o temporizador seleccionado. O visor LCD voltará a mostrar a temperatura pré seleccionada e a configuração de modo.

3. Para cancelar a função temporizador, carregue e mantenha o botão do temporizador () durante 2 segundos, a luz indicadora de temporizador acende-se.

**NOTA:** O temporizador não funciona com a função de protecção anticongelamento.

### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Always unplug the heater before cleaning and allow the heater to cool down.

1. Limpe o aparelho com um pano macio humedecido numa solução de água e sabão neutro.
2. NUNCA use produtos abrasivos ou inflamáveis para o limpar.
3. Depois de o limpar, seque-o muito bem com um pano ou toalha.
4. Guarde o aquecedor num local fresco e seco.
5. Recomenda-se que o guarde na embalagem original.

**DICA:** É natural que, com o tempo, se acumule pó nas grelhas da frente. Pode limpá-lo com um pano húmido.

### FUNÇÃO DESLIGAR AUTOMÁTICO

Este aquecedor encontra-se equipado com um sistema de segurança tecnologicamente avançado que requer que o utilizador o reinicialize em caso de uma potencial situação de sobreaquecimento. Quando é atingida uma potencial temperatura de sobreaquecimento, o sistema desliga o aquecedor automaticamente. Só voltará a funcionar quando o utilizador reiniciar a unidade.


### Se o aquecedor se desligar e a luz ligar/desligar piscar:

1. Coloque o aquecedor na posição vertical.
2. Desligue o aquecedor e deixe-o arrefecer durante 30 minutos.
3. Após 30 minutos ligue o aquecedor à tomada da forma habitual.
4. Se o aquecedor não trabalhar da forma habitual, repita os passos 1, 2 e 3.

### Função desligar em caso de derrube:

O aparelho desliga-se automaticamente quando é derrubado acidentalmente. Também se pode desligar em caso de movimento ou colisão. Para o reiniciar, basta colocar o aquecedor na posição vertical.

**NOTA:** Carregue uma vez no botão ligar/

desligar () e o aquecedor começará a trabalhar.

### GARANTIA

Guarde o seu recibo, já que ele será necessário para quaisquer reclamações ao abrigo desta garantia.

Este produto tem uma garantia de 2 anos após a compra, conforme o descrito neste documento. Durante este período de garantia, no caso improvável de o aparelho deixar de funcionar devido a um defeito de concepção ou fabrico, devolva-o ao local da compra, acompanhado do recibo e de uma cópia desta garantia.

Os direitos e benefícios adquiridos ao abrigo desta garantia complementam e não afectam os seus direitos legais. Apenas a Holmes Products (Europe) Ltd. ("Holmes") tem o direito de alterar estes termos.

A Holmes compromete-se, durante o período da garantia, a reparar ou substituir o aparelho ou qualquer peça do mesmo que não funcione devidamente, sem encargos, desde que:

- Comunique prontamente ao local de compra ou à Holmes o problema; e
- o aparelho não tenha sofrido qualquer alteração, nem tenha sido sujeito a danos, uso indevido, abuso, reparação ou alteração por alguém não autorizado pela Holmes.

Esta garantia não cobre as avarias resultantes de uso indevido, danos, abuso, uso de voltagem incorrecta, actos da natureza, eventos fora do controlo da Holmes, reparações ou alterações por alguém não autorizado pela Holmes ou incumprimento das instruções de utilização. A garantia não cobre igualmente o desgaste normal, incluindo, entre outros, ligeira descoloração e riscos.

Os direitos adquiridos ao abrigo desta garantia aplicam-se apenas ao comprador original e não

são extensíveis a uma utilização comercial ou colectiva.

Se o seu aparelho incluir uma garantia ou um certificado específico para o país, por favor consulte os termos e as condições dessa garantia ou certificado em vez desta, ou contacte o seu revendedor local autorizado para mais informações.

Esta marca indica que este produto não deveria ser disposto com outros detritos domésticos e que deveria ser disposto separadamente por toda a UE. Para prevenir possível dano ao ambiente ou saúde humana por disposição descontrolada de detritos devido à presença de substâncias perigosas dentro do produto, recicle para responsabilmente promover a reutilização sustentável de materiais e recursos. Para devolver seu dispositivo usado, por favor use os sistemas de retorno e de coleção disponíveis para você ou contate o varejista onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.



responsabilmente promover a reutilização sustentável de materiais e recursos. Para

devolver seu dispositivo usado, por favor use os sistemas de retorno e de coleção disponíveis para

você ou contate o varejista onde o produto foi comprado. Eles podem levar este produto para

reciclagem ambientalmente segura.

Holmes Products (Europe) Limited

1 Francis Grove

London

SW19 4DT

UK

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### Informações gerais:

Factores ambientais – Há vários factores que afectam o nível de conforto pretendido, incluindo o isolamento, as portas e as janelas abertas ou com gretas e a temperatura exterior. Por favor verifique se estes problemas estão a afectar a capacidade do aquecedor aquecer o seu ambiente da forma adequada.

Aquecimento complementar - Os aquecedores eléctricos portáteis destinam-se a complementar o aquecimento da divisão em que se encontram e a diminuir a temperatura do termostato do aquecimento central; não se destinam a substituir os sistemas de aquecimento central.

**NÃO tente reparar nem ajustar qualquer função eléctrica ou mecânica deste aquecedor. Caso o faça, anulará a garantia. O interior da unidade não contém peças que o utilizador possa reparar. As reparações só devem ser efectuadas por uma pessoa qualificada.**

Solução dos problemas do seu aquecedor		
Problema	Possível causa	Solução
• O aquecedor não liga.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ O temporizador está activado.</li> <li>☛ O interruptor para protecção contra quedas está activado.</li> <li>☛ A reinicialização manual do utilizador está activada.</li> <li>☛ Não está bem ligado à tomada.</li> <li>☛ A tomada do aparelho não está bem ajustada à tomada eléctrica.</li> <li>☛ O termostato encontra-se numa temperatura muito baixa.</li> <li>☛ Uma obstrução impede que o aquecedor funcione.</li> <li>☛ O disjuntor dispara.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pressione o botão de ligar/desligar para ligar o aquecedor.</li> <li>✓ Coloque o aquecedor na posição vertical sobre uma superfície plana, e siga as instruções da função desligar em caso de derrube, para o reinicializar.</li> <li>✓ Siga as instruções para reinicialização indicadas neste manual.</li> <li>✓ Certifique-se que a tomada está bem introduzida. Comprove que a tomada eléctrica e o disjuntor estão a funcionar.</li> <li>✓ Contrate um electricista certificado para trocar a tomada eléctrica.</li> <li>✓ Pressione no botão do termostato para seleccionar a temperatura mais alta.</li> <li>✓ Desligue o aquecedor e elimine todas as obstruções. Coloque o aquecedor a uma distância de 0,9 m (36 polegadas) de qualquer objecto.</li> <li>✓ Certifique-se que nenhum outro electrodoméstico de alta voltagem está ligado ao mesmo circuito e, se for necessário, reinicie o disjuntor.</li> </ul>
• A luz ligar/desligar está a piscar.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ O sistema desligar automático está activado quando existe a possibilidade de sobreaquecimento.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Siga as instruções de desligar automático para reinicializar o aquecedor e deixe transcorrer suficiente tempo para que arrefeça antes de o ligar novamente.</li> </ul>
• Não emite suficiente calor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ O termostato encontra-se numa posição baixa ou em Fan Only (somente ventoinha).</li> <li>☛ O termostato está numa temperatura muito baixa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Carregue no botão do termostato para seleccionar uma temperatura mais alta.</li> </ul>

## Solução dos problemas do seu aquecedor

Problema	Possível causa	Solução
• O aquecedor LIGA e DESLIGA frequentemente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ O termostato liga e desliga automaticamente o aquecedor para manter o nível de conforto seleccionado.</li> <li>☛ O aquecedor liga-se e funciona durante 1 minuto cada 10-15 minutos.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Para que isto aconteça com menor frequência, carregue no botão do termostato para seleccionar a temperatura mais alta.</li> <li>✓ Esta é a forma de funcionamento normal que permite que o aquecedor mantenha a temperatura ambiente exacta.</li> </ul>
• O controlo remoto não funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ As baterias estão fracas.</li> <li>☛ Demasiada distância.</li> <li>☛ O visor do painel de controlo está sujo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Troque as baterias (duas baterias AAA de, 1,5V).</li> <li>✓ O controlo remoto funciona até 6 m (20 pés) de distância.</li> <li>✓ Certifique-se que vira o controlo remoto para o painel de controlo do aquecedor e que não existem obstruções.</li> <li>✓ Certifique-se que o painel de controlo está limpo.</li> </ul>
• O aquecedor dá ar frio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Quando o aquecedor está no modo termostato e alcança a temperatura estabelecida, arrefece automaticamente durante 15 segundos (emitindo ar frio) para que o termostato funcione bem.</li> <li>☛ A unidade está na configuração Fan Only (somente ventoinha).</li> <li>☛ Pode ter carregado no botão ligar para desligar o aquecedor.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Aumente a temperatura.</li> <li>✓ Carregue no botão do termostato para seleccionar uma temperatura mais alta.</li> <li>✓ Carregue no botão ligar/desligar para ligar o aquecedor.</li> </ul>
• A velocidade da ventoinha não muda.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Todas as configurações do calor controlam a saída de calor do aquecedor e não a velocidade da ventoinha. A ventoinha funciona na mesma velocidade em todas as configurações.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ligue o aquecedor na temperatura mais alta para uma saída de calor máxima.</li> </ul>
• Ruído inesperado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Pode-se escutar um som parecido com estalos à medida que o aquecedor aquece. Isto faz parte do seu funcionamento normal. Os sons desaparecerão assim que o aquecedor aquecer.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Se o som persistir, contacte o distribuidor local autorizado dos aparelhos Bionaire™.</li> </ul>
• Odor inesperado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>☛ Pode-se produzir um odor ou vapor procedente do aquecedor na primeira vez que for usado ou após estar guardado durante algum tempo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Isto é normal e deve-se ao pó ou a outros resíduos acumulados na resistência. Certifique-se que o aquecedor se encontra numa área bem ventilada e deixe-o funcionar até que o odor ou vapor se tenha dissipado.</li> </ul>